JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Rasenmäher R43BA
BETRIEBSANLEITUNG

Tondeuse à gazon R43BA
LIVRET D'ENTRETIEN

Lawn Mower R43BA
OPERATOR'S MANUAL

Cortacésped R43BA
MANUAL DEL OPERADOR

Tosaerba R43BA
MANUALE DELL'OPERATORE

Corta-relvas R43BA
MANUAL DE INSTRUÇÕES

JOHN DEERE

OMSA37027

Printed in Germany

D

Deutsch
Beim Lesen der Gebrauchsanweisung
vorne und hinten die Seiten herausklappen.

F

Français
Lors de la lecture du mode d'emploi,
dépliez la première et la dernière page.

GB

English
When reading the instructions for use,
please unfold the front and back pages.

E

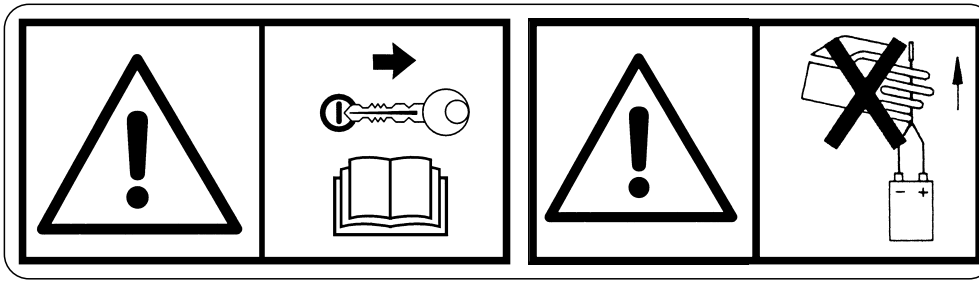
Español
Para leer las instrucciones del uso despliegue
las páginas delante y detrás.

I

Italiano
Quando si leggono le istruzioni d'uso apire le
pagine anteriore e posteriore.

P

Português
Quando ler o manual de instruções,
desdobre a primeira e a última página.



D Beim Verlassen des Gerätes Sicherheitsschlüssel abziehen!

F Retirer la clé de sûreté lorsque vous vous éloignez de l'appareil!

GB Berfore leaving ghe machine unattended remove the safety key!

E ¡Al alejarse del aparato, sacar siempre la llave de seguridad!

I Dopo aver finito di usare l'appaato, togliere la chiave di sicurezza!

P Quando se afastar do aparelho, deve retirar a chave de segurança!

D Batterie nicht am Kabel tragen!

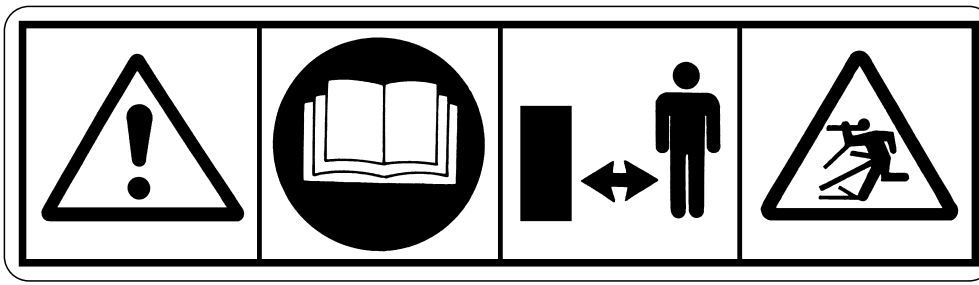
F Ne pas porter la batterie au câble!

GB Do not carry the battery on the cable!

E ¡No transporte la batería por el cable!

I Mai trasportare la batteria mantenendola al cavo.

P Não transportar a bateria pelo cabo de alimentação!



D Vor Inbetriebnahme lesen Sie die Gebrauchsanweisung!

F Avant la mise en marche, prière de lire le mode d'emploi!

GB Read the operating instructions before you use the machine!

E ¡Lea por favor las instrucciones para el uso antes de efectuar la puesta en marcha!

I Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

P Leia o manual de insturçoes da máquina antes de a colocar em funcionamento!

D Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

F Tenez toute tierce personne à l'écart de la zone dangereuse!

GB Keep third parties away from the danger zone!

E ¡Mantenga alejadas a terceras personas de la zona de peligro!

I Tenere le persone lontano dalla zona di pericolo!

P Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!

D Nach Überlast des Motors Sicherung wieder einschalten.

F Après la surcharge du moteur, remettre la protection contre les surcharges en marche.

GB Following engine overload, switch the fuse on again.

E Tras la sobrecarga del motor, volver a activar el dispositivo de seguridad.

I Reinserire la sicurezza dopo il svoraccarico del motore.

P Após sobrecarga ligar novamente o fusível.

D Batterie nicht erhöhten Temperaturen und offenem Feuer aussezen

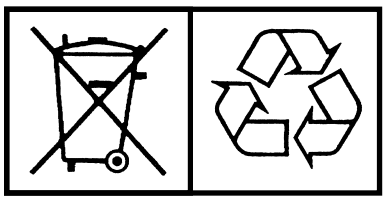
F Ne pas exposer la batterie à des températures excessives ou à une source de chaleur directe

GB Do not expose battery to increased temperatures or open fires

E No exponga la batería a temperaturas elevadas ni al fuego abierto

I Non espoor la batterie ad alte temperature o al fuoco

P Não expor a bateria a altas temperaturas e fogo vivo



D Entsorgung nur über öffentliche Sammelstellen oder einer autorisierten Fachwerkstatt

F Elimination uniquement dans des déchetteries publiques ou à remettre à un concessionaire

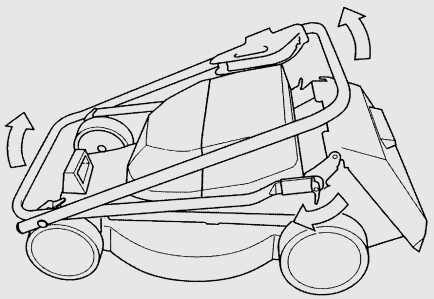
GB Disposal only via official collection points or your dealer

E Desabastecimiento sólo a través de los puestos colectores públicos del taller especializado autorizado

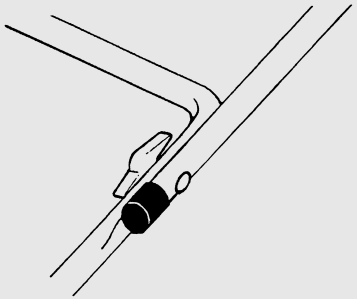
I Smaltimento solo tramite posti di raccolta pubblici o il vostro concessionario

P Somente realizar o descarte através dos postos de colecta públicos ou pelo revendedor

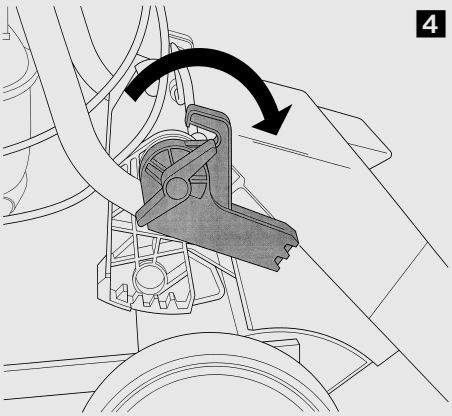
2



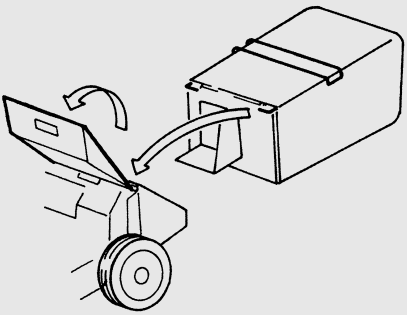
3



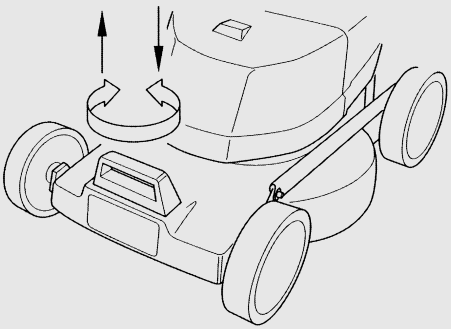
4



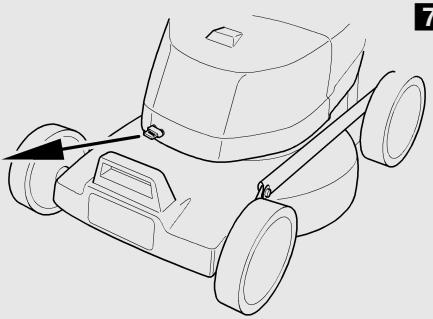
5



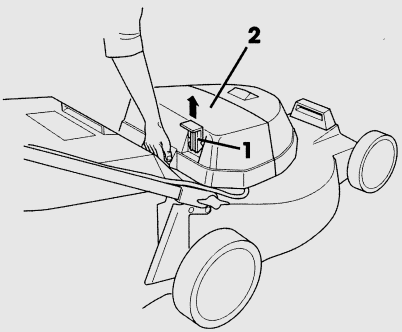
6



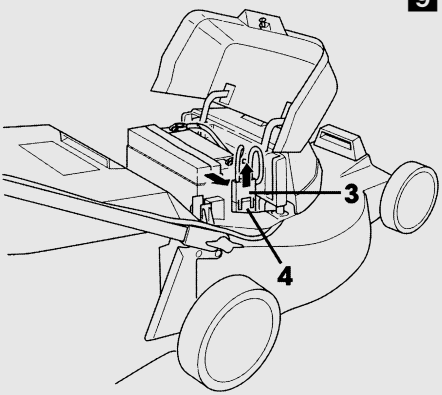
7



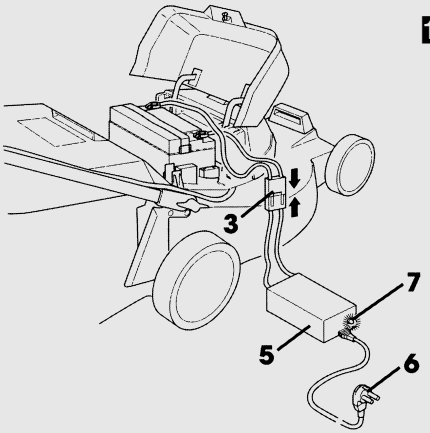
8



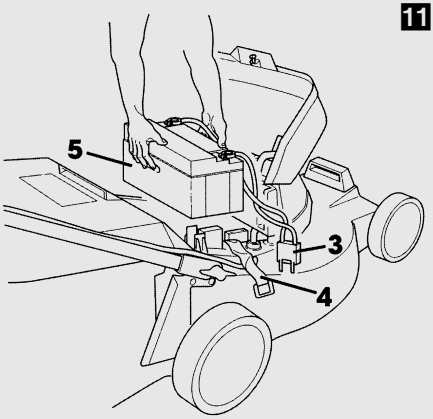
9



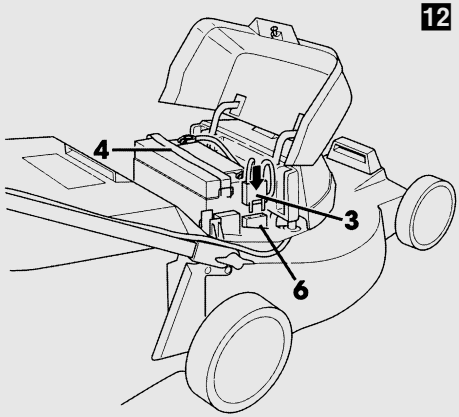
10



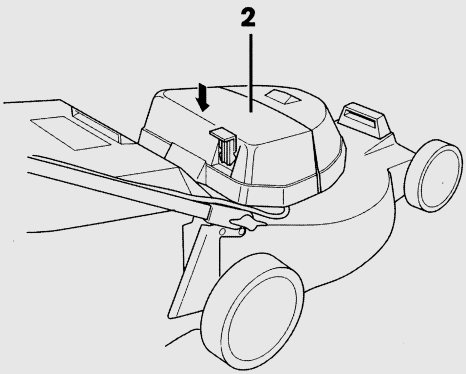
11



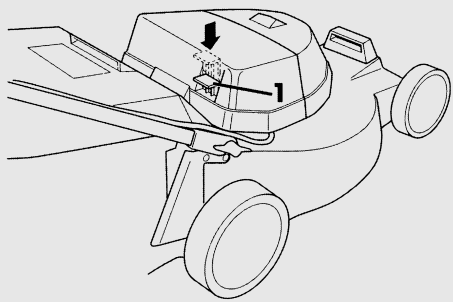
12



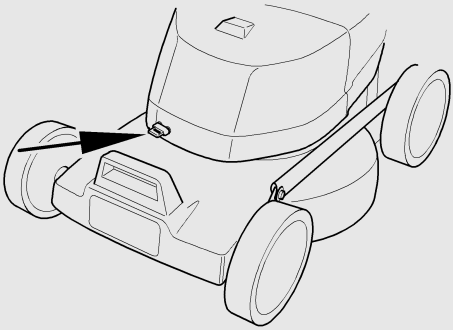
13



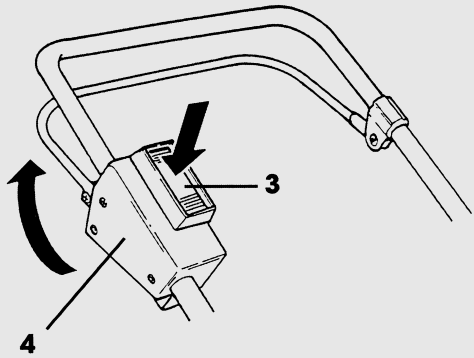
14



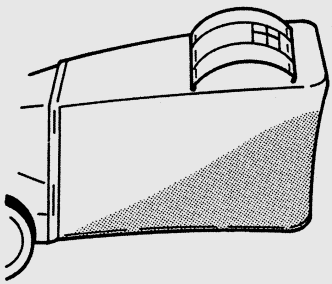
15



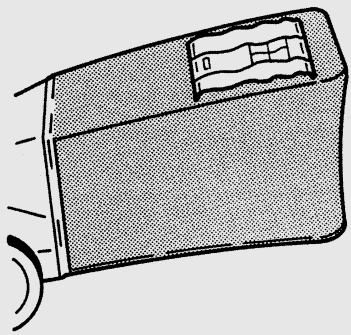
16



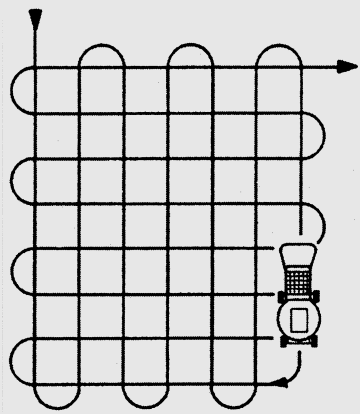
17



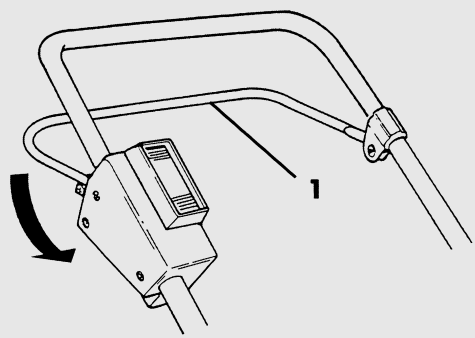
18



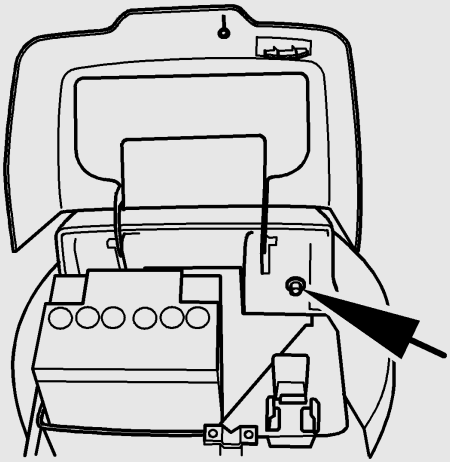
19



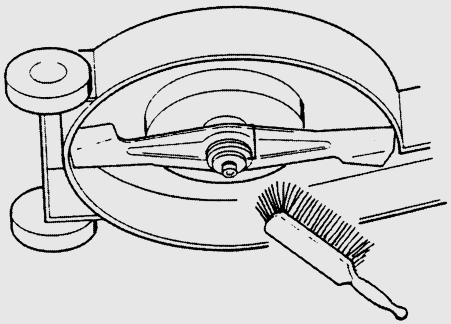
20



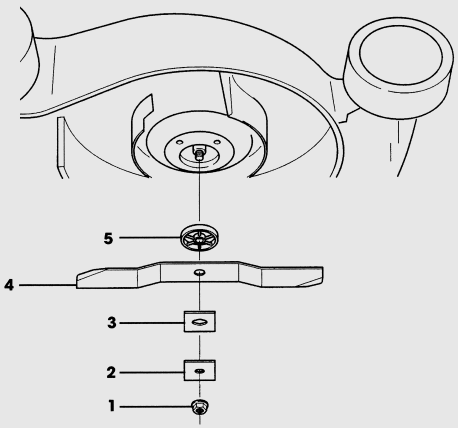
21



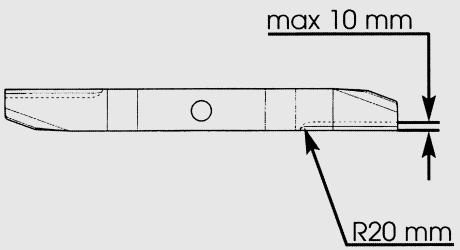
21



23



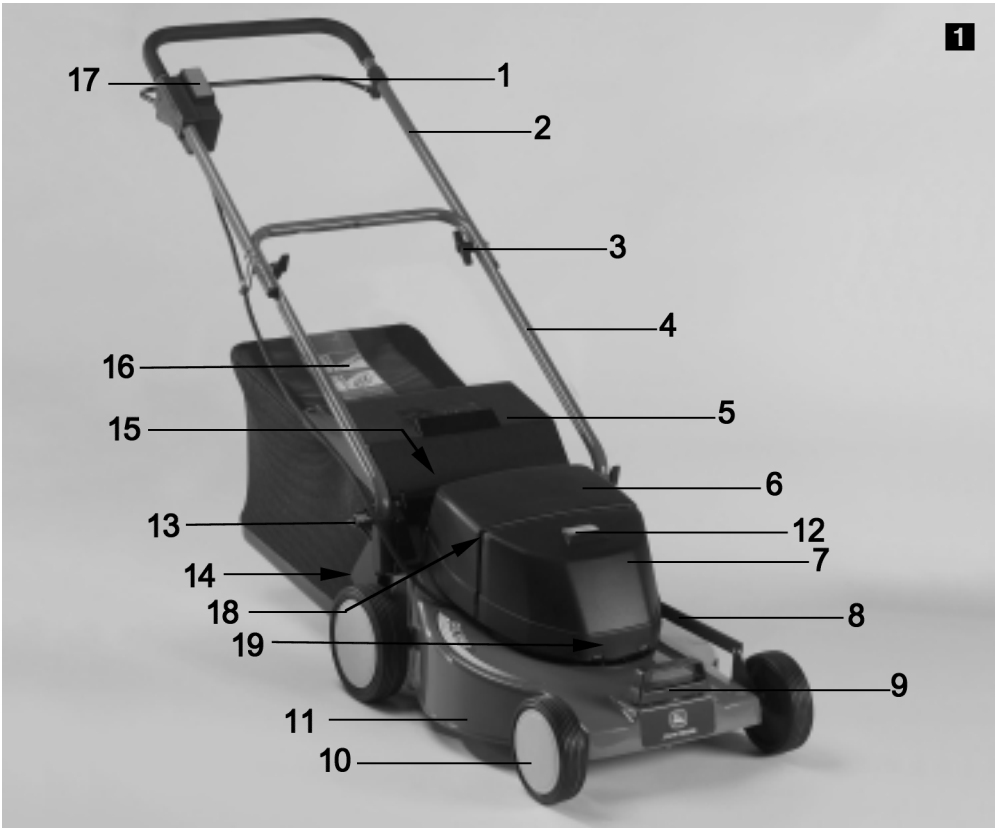
24



Original-Ersatzteile und Zubehör
Pièces Détachées Originales
Genuine Spare Parts
Piezas de recambio originales
Pezzi di Ricambio Originali
Peças sobressalentes e acessórios originais

R43BA

Messerbalken	Bestell-Nr.	**SA35250**	Fangsack	Bestell-Nr.	**SA515**
Lame	Ref. de cde.		Sac de récupération	Ref. de cde.	
Blade	Order No.		Collection bag	Order No.	
Cabezal portacuchilla	No. de pedido		Bolsa de colectora	No. de pedido	
Lama	Ordinazione no.		Sacco di raccolta	Ordinazione no.	
Porta-lâminas	Nº de encomenda		Saco de recolha	Nº de encomenda	
Schlüssel	Bestell-Nr.	**SA35269**	Sicherheitsbrücke	Bestell-Nr.	**SA37022**
Clé	Réf. de cde.		Pont de sécurité	Réf.	
Wrench	Order no.		Safety Bridge	Order no.	
Llave	No. de pedido		Puente de seguridad	No. de pedido	
Chiave	Ordinazione no.		Ponte di sicurezza	Ordinazione no.	
Chave	Nº de encomenda		Ponte de segurança	N° de refêrencia	
Akku	Bestell-Nr.	**SA514**	Ladegerät	Bestell-Nr.	**SA35268**
Accumulateur	Réf.		Appareil de charge	Réf. de cde	
Battery	Order no.		Charger	Order no.	
Batería	No. de pedido		Cargador	No. de pedido	
Accumulatore	Ordinazione no.		Caricabatteria	Ordinazione no.	
Bateria	N° de refêrencia		Carregador	N° de referência	



1 R43BA

D

Inhaltsverzeichnis **Seite**

1. Bildbeschreibung 1
2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften 1–3
3. Technische Daten 3
4. Vorbereitende Arbeiten 3
5. Vor der ersten Inbetriebnahme 3–4
6. Starten des Motors 4–5
7. Mähbetrieb 5–6
8. Abstellen des Motors 6
9. Pflege des Mähers 6–7
10. Wartung des Mähers 7
11. Störungsursachen und deren Beseitigung 9

F

Sommaire **Page**

1. Légende de la figure 10
2. Consignes de sécurité 10–12
3. Caractéristiques techniques 12
4. Préparatifs 12–13
5. Avant la première mise en marche 13
6. Mise en service de la tondeuse 13–15
7. L'operation de tonte 15
8. Mise à l'arrêt du moteur 15–16
9. Entretien de la tondeuse 16
10. Maintenance de la tondeuse 16–17
11. Causes de dérangements et élimination 18–19

GB

Contents **Page**

1. Key to picture 20
2. General Safety guidelines 20–22
3. Specifications 22
4. Preparation 17
5. Before using the lawnmower for the first time 22
6. Starting the mower 22–24
7. Mowing 24–25
8. Switching off the motor 25
9. Caring for your mower 25
10. Servicing your mower 25–26
11. Causes of faults and how to eliminate them 27

E

Indice **Página**

1. Descripción de la ilustración 28
2. Normas generales de seguridad 29–30
3. Datos técnicos 30–31
4. Trabajos preparatorios 31
5. Antes de poner el cortacésped 31
6. Puesta en marcha del cortacésped 31–33
7. Corte del césped 33–34
8. Parada del motor 34
9. Cuidado del cortacésped 35
10. Mantenimiento del cortacésped 35
11. Causas de averías y su eliminación 36

I

Indice **Pagina**

1. Descrizione della figura 37
2. Norme generali di sicurezza generali 37–39
3. Dati tecnici 39
4. Lavori di preparazione 39–40
5. Prima della prima messa in funzione 40
6. Messa in funzione del tagliaerba 40–42
7. Funzionamento del tagliaerba 42–43
8. Spegnere il motore 43
9. Cura del tagliaerba 43
10. Manutenzione del tagliaerba 43–44
11. Cause dei disturbi e loro eliminanzione 44–45

P

Índice **Página**

1. Legenda da figura 46
2. Medidas gerais de segurança 47–48
3. Características técnicas 48
4. Montagem 48–49
5. Antes da primeira utilização 49
6. Operação de arranque 49–51
7. Operação de corte 51–52
8. Paragem do motor 52
9. Cuidados de manutenção 52
10. Manutenção do corta-relva 53
11. Avarias – causes e soluções 54

Diese Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen, *um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden.*

Diese Betriebsanleitung gehört *zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.*

Die Bezeichnungen „rechts“ und „links“ *beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung.*

Veränderung der dem Motor zugeführten Kraftstoffmenge *über die vorgeschriebene Höchstgrenze, oder andere unstatthafte Leistungserhöhungen der Maschine bewirken ein Erlöschen der Garantie.*

Dieser Rasenmäher ist ausschließlich *für den üblichen Einsatz beim Rasenmähen gebaut* ***(„Bestimmungsgemäßer Gebrauch“)****. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß; für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.*

Dieser Rasenmäher darf nur *von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen und arbeitsmedizinischen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Rasenmäher schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.*

Sicherheitshinweise sind im Text fett gedruckt und mit diesem Zeichen gekennzeichnet:

Zu Ihrem Schutz sollten diese besonders beachtet werden!

Die Vorteile Ihres Akku-Rasenmähers

Der Mäher funktioniert:
– ohne Kabel; Sie brauchen keinen Stromanschluß und kein Verlängerungskabel.

Der Mäher ist ausgestattet mit:
– einem wiederaufladbaren 12 Volt Akku; zuverlässige, wartungsfreie Stromquelle für eine Mähleistung von ca. 500 m^2 pro Akkuladung. Dieser Akku wurde speziell für Rasenmäher entwickelt.
– einer Überlastsicherung. Diese schaltet bei Überlast das Gerät aus.
– einer Sicherheitsbrücke. Unterbricht den Haupt-Stromkreis im Mäher
– einem Schlüssel zur Verriegelung der Haube.
– einer Akku-Kapazitätsanzeige; zeigt bei laufendem Motor permanent den aktuellen Energiestand des Akkus an.
– einem externen Ladegerät. Die Kontroll-Lampe des Ladegerätes gibt Auskunft über den Zustand des Ladevorgangs:

grün:
– bei angeschlossenem Akku: Akku voll bzw. Erhaltungsladung.
– bei nichtangeschlossenem Akku: Betriebsbereitschaft des Ladegerätes.

rot:
– Akku wird geladen.

Der Mäher ist:
– problemlos zu Starten.Der Motor läuft sofort an und der Mäher ist bei vollem Akku immer einsatzbereit.

1. Bildbeschreibung 1

1 Sicherheitsschaltbügel
2 Führungsholm-Oberteil
3 Flügelmutter-Verschraubung
4 Führungsholm-Unterteil
5 Auswurfklappe
6 Klappe (Batterie)
7 Haube (Motor)
8 Markierungsstange für Schnitthöheneinstellung
9 Verstellgriff für Schnitthöhenverstellung
10 Laufrad
11 Mäher-Gehäuse
12 Akku-Kapazitätsanzeige
13 Holmverschraubung am Mäher-Gehäuse
14 Seitenblech
15 Schlüssel
16 Grasfangsack mit TurboSignal
17 Arretierungsknopf (rot)
18 Überlastsicherung (unter der Klappe 6)
19 Sicherheitsbrücke

2. Allgemeine Sicherheitsvorschriften für den handgeführten Sichelrasenmäher (Akku)

- Lesen Sie zu Ihrem Schutz und zur Gewährleistung der Funktion die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Denken Sie daran, dass der Maschinenführer oder der Benutzer neben der Gefährdung von anderen Personen oder deren Eigentum auch für Unfälle mit diesen verantwortlich ist.
- Diese Gebrauchsanweisung gehört zum Mäher und muss im Fall eines Weiterverkaufs dem Käufer des Mähers ausgehändigt werden.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen unter 16 Jahren sowie anderen Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht kennen,die Maschine zu benutzen. Bitte beachten Sie, örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Erklären Sie jedem, der mit dem Gerät arbeiten soll, die möglichen Gefahrenmomente und wie Unfälle zu vermeiden sind.
- Bewahren Sie Ihren Mäher sicher auf! Unbenutzte Mäher sollten in trockenem,verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie immer die Sicherheitsbrücke ab und bewahren Sie diesen sicher auf. Durch abziehen der Sicherheitsbrücke unterbrechen Sie den Hauptstrom und verhindern ein unbeabsichtigtes Starten oder die unbefugte Benutzung Ihres Akku-Rasenmähers. Das Gerät ist absolut betriebsunfähig, wenn dieser Schlüssel aus dem Mäher entfernt wurde.
- Der Mäher ist nur für die private Benutzung im Haus- oder Hobbygarten zur Pflege von Gras- und Rasenflächen vorgesehen; nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in land- und forstwirtschaftlichen Betrieben.
- Nicht zulässig ist die Verwendung irgendwelcher vom Hersteller nicht freigegebenen Zusatz- oder Anbaugeräten, weil dadurch die erteilte Abnahmegenehmigung und jeglicher Garantieanspruch erlöschen.
- Nicht eingesetzt werden darf der Mäher zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden von Rankgewächsen oder Bewuchs auf Dächern und in Balkonkästen, zum Absaugen und Fortblasen auf Gehwegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitende Maßnahmen

- Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in Sandalen.
- Überprüfen Sie vor und während des Mähens vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte und andere Fremdkörper.
- Der Akku wurde im Herstellerbetrieb aufgeladen. Vor dem ersten Gebrauch muss er jedoch erneut geladen werden, um seine Leistungsfähigkeit und Lebensdauer nicht zu beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nur für den zum Rasenmäher gehörenden Akku. Nichtaufladbare Batterien (Zinkkohle, Alkaline, usw.) dürfen mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden. Versuchen Sie ebenfalls nicht, Ihren Mäher mit einem anderen Ladegerät aufzuladen.
- Sorgen Sie dafür, daß der Mäher und die Batterie nicht mit Nässe oder Hitzequellen (Heizkörper, Heizlüfter, Öfen), offenem Feuer oder Chemikalien in Berührung kommen.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob Schneidwerkzeug, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht müssen abgenutzte oder beschädigte Messer und Befestigungsschrauben ausgetauscht werden. Wenden Sie sich an einen Vertragspartner.

Handhabung

- Benutzen Sie Ihren Rasenmäher nicht bei Regen oder Nässe.Vermeiden Sie, wenn möglich nasses Gras.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter Beleuchtung.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen.
- Führen Sie Ihren Mäher immer mit zwei Händen.
- Führen Sie die Maschine im Schritt-Tempo.
- Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Mäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Bei Rückwärtsbewegungen mit dem Mäher besteht Stolpergefahr. Rückwärtsgehen vermeiden.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Halten Sie den durch die Länge des Führungsholmes gegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug stillsteht, wenn der Mäher zum Transport angehoben wird, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie die Maschine zur Mähfläche hin- und wieder wegtransportieren.
- Heben oder tragen Sie niemals eine Maschine mit laufendem Motor.
- Benutzen Sie niemals die Maschine mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen.

- **Mähen Sie nur mit Grasfangeinrichtungen, deren ordnungsgemäße Montage und Zustand zu prüfen ist oder mit zugeklappter, am Gehäuse anliegender Auswurfklappe.**
- **Vergewissern Sie sich, daß die Obenbedienung ausgeschaltet ist, bevor Sie die Sicherheitsbrücke einstecken.**
- **Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht.**
  Bei Inbetriebnahme ist darauf zu achten, dass die Füße sich in sicherem Abstand zum Schneidwerkzeug befinden.
- **Beim Starten oder Anlassen des Motors darf die Maschine nicht hochgekantet werden, sondern ist, falls erforderlich, nur so schrägzustellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.**
- **Lassen Sie das Gerät niemals laufen, wenn es auf der Seite liegt und versuchen Sie niemals das laufende Messer anzuhalten – lassen Sie es immer von allein zum Stillstand kommen.**
- **Führen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe bzw. unter sich drehende Teile. Achten Sie darauf, dass Hände und Füße nicht unter das Gehäuse kommen.**
- **Schalten Sie den Motor aus und entfernen Sie die Sicherheitsbrücke:**
  - **wenn Sie Ihren Rasenmäher unbeaufsichtigt abstellen.**
  - **bevor Sie den Mäher überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.**
  - **falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (sofort überprüfen).**
  - **bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.**
  - **bevor Sie den Mäher transportieren.**
  - **bevor Sie die Schnitthöhe einstellen.**
- **Bei Blockierungen des Mähers, z. B. durch Auffahren auf ein Hindernis, muss durch einen Fachmann geprüft werden, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt wurden.**
- **Der Motor ist abzustellen:**
  - **beim Fahren außerhalb des Rasens;**
  - **wenn Sie die Maschine für kurze Zeit verlassen.**

Wartung und Lagerung

- **Sorgen Sie dafür, dass alle Schraubverbindungen fest angezogen sind.**
- **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtungen und des Grasfangsacks darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen.**
- **Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.**
- **Prüfen Sie vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers.**
- **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.**
- **Bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.**
- **Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind nur bei ausgeschaltetem Motor und abgezogener Sicherheitsbrücke durchzuführen.**
- **Den Rasenmäher nicht im Freien lagern oder aufladen.**

⚠
- **Den Mäher nicht unter fließendem Wasser oder mit Druckreinigern säubern.**
  Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.
- **Aus Gewährleistungs- und Sicherheitsgründen dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.**
- **Lagern Sie den Akku bei möglichst niedrigen Temperaturen.**

3. Technische Daten

Mäher	R43BA
Länge	1300 mm
Breite	500 mm
Höhe	950 mm
Gewicht	30 kg
Schnittbreite	430 mm Hintenauswurf
Schnitthöhen	30 bis 80 mm, stufenlos
Mähwerk	1 Messerbalken
Gehäuse	Aluminium Druckguß
Räder	
vorn	150 mm ø
hinten	180 mm ø Konuskugellager
Fangsack-volumen	45 Liter
Motor:	12 V-Gleichstrommotor
Akku	12 V / 28 Ah
	Bestell-Nr. SA514
Drehzahl	3500 min^{-1}
	(= Messerdrehzahl)
Äquivalente Dauerschalldruckpegel am Arbeitsplatz des Bedienpersonals nach Richtlinie 81/1051/EWG	L_{pA} 84 dB (A)
Schwingungen am Führungsholm*	a_{hw} 1 m/s^2

* gemessen nach EN 836/A2

4. Vorbereitende Arbeiten

Zur Montage des Mähers müssen sich folgende Einzelteile in der Verpackung befinden:

- Mäher mit vormontiertem Führungsholm
- Grasfangsack
- Akku- Ladegerät
- Werkzeugbeutel mit folgendem Inhalt:
  - 2 Schlüssel
  - Sicherheitsbrücke
  - Gebrauchsanweisung

Sollte wider Erwarten ein Teil fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

Führungsholm hochstellen 2 + 3 + 4

– Den Z-förmigen zusammengeklappten Führungsholm nach oben auseinanderziehen.
– Wenn Führungsholm-Oberteil und -Unterteil in einer Ebene liegen,die beiden Flügelmuttern von Hand fest anziehen.
– Am Führungsholm-Unterteil die Enden mit den gezahnten Kunststoffanpassungen soweit nach hinten schwenken, bis diese in die gleichfalls gezahnte Aussparung am Mäher-Gehäuse einrasten. Dadurch können drei unterschiedliche Holmhöhen eingestellt werden.
– Die beidseitigen Flügelmuttern mit Hand fest anziehen.
– Das Kabel auf der rechten Seite in die Kabelführung einlegen. Dadurch wird ein Einklemmen des Kabels beim Umklappen des Führungsholms verhindert.

Montage des Grasfangsacks 5

– Die beiden seitlichen und das am Boden des Fangsacks befindliche Halteprofil auf den Vorderrahmen des Fangsackgestells aufdrücken.
– Die Auswurfklappe des Mähers nach oben öffnen.
– Den Fangsack an seinem Tragbügel anheben und mit seinen beiden seitlichen Haken oben am Mäher-Gehäuse einhängen.
– Die Auswurfklappe auf den Fangsack klappen.

Schnitthöhe einstellen 6

ACHTUNG

Entfernen Sie die Sicherheitsbrücke, bevor Sie irgendwelche Einstellungen vornehmen. Durch abziehen der Sicherheitsbrücke unterbrechen Sie den Hauptstrom und verhindern dadurch ein unbeabsichtigtes Starten oder die unbefugte Benutzung Ihres Akku-Rasenmäheers. Das Gerät ist betriebsunfähig, wenn diese Sicherheitsbrücke entfernt wurde.

Bei Lieferung ist der Mäher auf niedrigste Schnitthöhe eingestellt.

– Die Schnitthöhe über den vorderen zentralen Verstellgriff stufenlos auf Schnitthöhen von 3 bis 8 cm durch Drehen einstellen.
– Die Markierungen links auf dem Gehäuse und auf der Verstellstange zeigen die Schnitthöhe an.
– Darauf achten, dass nach jeder Schnitthöhenänderung der Verstellgriff in Querlage einrastet.

5. Vor der ersten Inbetriebnahme

Alle Verschraubungen auf festen Sitz prüfen. Insbesondere die Befestigung des Messerbalkens (siehe hierzu Kapitel „Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens"). Die Schrauben gegebenenfalls nachziehen! Nach ca. 20 Betriebsstunden die Verschraubungen nochmals überprüfen!

Darauf achten, dass alle Schutzeinrichtungen ordnungsgemäß angebracht sind!

6. Inbetriebnahme des Mähers

Allgemeine Informationen zur Akku/Batterie und zum Ladegerät

Der 12 Volt-Akku besteht aus einem versiegelten Blei-Säure-System. In dem Akku ist keinerlei Flüssigkeit enthalten, die Säure in der Batterie ist in Gel-Form zugesetzt. Die Batterie kann in jeder beliebigen Position gelagert werden, ohne das irgendetwas auslaufen könnte.

– Der Akku ist völlig wartungsfrei.
– **Der Akku wurde beim Hersteller aufgeladen. Vor dem ersten Gebrauch muss er jedoch erneut geladen werden, um seine Leistungsfähigkeit und Lebensdauer nicht zu beeinträchtigen.**
– Zur optimalen Pflege des Akkus sollte er bei Nichtbenutzung ständig an das Ladegerät/Stromnetz angeschlossen bleiben. Sollten Sie den Rasenmäher lagern wollen, ohne das Ladegerät angeschlossen zu lassen, sorgen Sie bitte für folgendes:
– Der Akku wird vor der Lagerung voll aufgeladen.
– Der Akku sollte möglichst kühl gelagert werden.
– Der Mäher wird nicht länger als 6 Monate eingelagert.
– Lagern Sie Ihren Mäher immer kühl und trocken.

ACHTUNG

Sorgen Sie dafür, dass der Mäher und die Batterie nicht mit Nässe oder Hitzequellen (Heizkörper, Heizlüfter, Öfen), offenem Feuer oder Chemikalien in Berührung kommen.

Wenn durch Beschädigung der Batterie verdünnte Schwefelsäure mit Haut oder Kleidung in Berührung kommt, sofort mit Wasser auswaschen.Gelangt verdünnte Schwefelsäure in die Augen, sofort mit viel Wasser auswaschen und den Arzt aufsuchen.

– Das Ladegerät ist doppelt isoliert. Das bedeutet erhöhte Sicherheit und außerdem, dass das Ladegerät nicht extra geerdet werden muß.

ACHTUNG

Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nur für den zum Rasenmäher gehörenden Akku. Nichtaufladbare Batterien (Zinkkohle, Alkaline, usw.) dürfen mit diesem Ladegerät nicht aufgeladen werden. Versuchen Sie ebenfalls nicht, Ihren Mäher mit einem anderen Ladegerät aufzuladen. Sie könnten sich selbst gefährden oder Ihr Gerät beschädigen.

Aufladen der Akku/Batterie 7 + 8 + 9 + 10 + 14

ACHTUNG

Das Ladegerät entwickelt technisch bedingt während des Betriebs eine gewisse Temperatur. Stellen Sie es während des Ladevorgangs auf einen nicht brennbaren Untergrund. Das Ladegerät darf von oben nicht abgedeckt werden.

– Laden Sie Ihren Rasenmäher immer in einem trockenen, wettergeschützten Raum auf, wo

die Umgebungstemperatur höher als 5 °C und niedriger als 40 °C ist.

Laden der Batterie außerhalb des Gerätes:

– Schließen Sie das Original-Ladegerät an den Batteriestecker an.
– Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes in die Netzsteckdose.

Laden der Batterie im Gerät:

– **Entfernen Sie die Sicherheitsbrücke 7 und bewahren Sie diese an einem kindersicheren Ort auf.**
– Ziehen Sie den Schlüssel (1) in die obere Rastung der Klappe (2) 8.
– Öffnen Sie die Klappe (2), indem Sie in der Mitte, hinten, die Klappe (2) hochziehen und entriegeln 9.
– Ziehen Sie den Batteriestecker (3) vom Kabelbaum (4) ab; drücken Sie vorher auf die Lasche des Batteriesteckers.
– Verbinden Sie nun das Original-Ladegerät (5) mit dem Batteriestecker (3) 10.
– Stecken Sie den Netzstecker (6) des Ladegerätes (5) in die Netzsteckdose.
– Leuchtet die Lampe (7) des Ladegerätes rot auf, so befindet sich das Ladegerät in dem Status „Aufladen des Akkus“.

HINWEIS

Sollte das Ladegerät nicht aufladen,wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt (Bestell-Nr. Ladegerät: SA35268).

– Wenn der Akku aufgeladen ist – die Ladezeit beträgt bei einer vollständig entladenen Batterie ca. 20 Stunden – schaltet die Lampe am Ladegerät von rot auf grün. Das Ladegerät hat auf Pflege/Erhaltungsladung umgeschaltet und kann ohne Gefahr ständig angeschlossen bleiben.
  Es wird empfohlen, zur optimalen Pflege des Akkus bei Nichtgebrauch, das Ladegerät ständig angeschlossen zu lassen und den Akku ununterbrochen zu laden.
– Die Akku-Kapazitätsanzeige gibt während des Ladevorganges keine Auskunft über den Energiestand des Akkus.
– Der Energieverbrauch beim Laden des Akkus ist gering und kostengünstig.
– Nach dem Aufladen der Batterie das Batteriekabel wieder mit dem Kabelbaum verbinden.
– Die Klappe schließen und durch leichten Druck verriegeln.
– Stecken Sie den Schlüssel in die Klappe 14 und die Sicherheitsbrücke in die Steckbuchsen der Haube 15.

HINWEIS

Laden Sie den Akku Ihres Mähers nach dem Gebrauch sofort wieder auf.

– Sie erhalten Ihrem Rasenmäher die größtmögliche Leistung und die längstmögliche Lebensdauer des Akkus.
  Laden Sie, vor der Einlagerung des Mähers für die Winterpause, den Akku auf.
– Wird der Akku nicht voll aufgeladen gelagert, kommt es zu einem Versagen des Akkus.

Austausch der Akku/Batterie 7 + 8 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15

Wollen Sie eine deutlich größere Fläche als 500 m^2 mähen,so empfiehlt sich der Kauf eines weiteren Akkus. Sollte aus anderen Gründen ein Austausch des Akkus erforderlich sein (siehe „Störungsursachen und deren Beseitigung“) verfahren Sie bitte wie folgt:

– Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie von einer autorisierten Fachwerkstatt erwerben können (Bestell-Nr. Akku: SA514).
– Laden Sie den neuen Akku vor dem ersten Mähen auf.
– **Bevor Sie den Akku austauschen, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie die Sicherheitsbrücke 7 ab und bewahren diese sicher auf.**
– Ziehen Sie den Schlüssel (1) in die obere Raste der Klappe (2) 8
– Öffnen Sie die Klappe (2), indem Sie in der Mitte, hinten, die Klappe hochziehen und entriegeln.
– Ziehen Sie den Batteriestecker (3) und lösen Sie das Klettband (4), mit dem die Batterie gehalten wird 11.
– Entnehmen Sie den Akku (5).
– Setzen Sie die volle Batterie ein und befestigen Sie diese mit dem Klettband (4). Achten Sie darauf, dass das Klettband fest gespannt ist 12.
– Den Batteriestecker* (3) mit dem Kabelbaum (6) verbinden.
  (*durch den angeschlossenen Stecker wird beim Austausch der Batterie ein Verwechseln des Plus- und Minuspols verhindert).
– Die Klappe (2) schließen und durch leichten Druck verriegeln 13.

Nach einstecken des Schlüssels (1) 14 und der Sicherheitsbrücke 15 ist das Gerät betriebsbereit.
Die leere Batterie kann wieder geladen werden.

Entsorgung der Batterie

Akkus/Batterien müssen verantwortungsbewußt entsorgt werden.

– Der Blei-Säure Akku darf nicht in den normalen Haushaltsmüll und muss umweltgerecht entsorgt werden.
– Blei-Säure Akkus sind bei unsachgemäßer Entsorgung umweltbelastend und können explodieren, wenn Sie mit offenem Feuer in Berührung kommen.

ACHTUNG

⚠ **Nicht verbrennen!**
Geben Sie den Alt-Akku als Sondermüll entweder den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde/Kommune oder Ihrer autorisierten Fachwerkstatt zur ordnungsgemäßen Entsorgung.

Starten des Motors 7 + 8 + 13 + 14 + 15 + 16

Den Mäher zum Starten immer auf ebene, nicht mit hohem Gras bewachsene Fläche stellen (zu hohes Gras hemmt den Anlauf des Messerbalkens und erschwert den Startvorgang). Wo dies nicht möglich ist, den Mäher so schrägstellen, dass das Schneidwerkzeug in die vom Benutzer abgewandte Richtung zeigt.

Sicherheitsbrücke 7
Der Akku-Rasenmäher ist mit einer abziehbaren Sicherheitsbrücke ausgestattet:

⚠ **Durch abziehen der Sicherheitsbrücke unterbrechen Sie den Hauptstrom und verhindern dadurch ein unbeabsichtigtes Starten oder die unbefugte Benutzung Ihres Akku-Rasenmähers. Das Gerät ist betriebsunfähig, wenn diese Sicherheitsbrücke entfernt wurde.**

Schlüssel 8
Der Akku-Rasenmäher ist mit einem abziehbaren Schlüssel (1) in der Klappe (2) ausgestattet:
– Dieser stellt sicher, dass die Klappe geschlossen ist.

Schlüssel (1) ist:
– abgezogen:
  Der Mäher kann nicht gestartet werden.
– zur Hälfte eingesteckt:
  Mäher kann noch nicht gestartet werden.
  (Den Mäher nicht unbeaufsichtigt stehen lassen.)
– ganz hineingeschoben:
  Der Mäher kann nun gestartet werden.
  (Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung.)

Starten
– Die Klappe (2) schließen und durch leichten Druck verriegeln 13.

HINWEIS

⚠ **Beim Mähen muss die Klappe immer geschlossen sein.**

– Den Schlüssel (1) einstecken und danach ganz hineinschieben 14.
– Die Sicherheitsbrücke in die Steckbuchsen in der Haube einstecken 15.
– Der Motor wird eingeschaltet, indem der Schaltbügel (4) bei gleichzeitigem Drücken auf den roten Arretierungsknopf (3) am Schaltkasten an das Holmoberteil gezogen wird 16.
– Während des Betriebes muss der Schaltbügel in dieser Stellung festgehalten werden.
– Führen Sie Ihren Mäher immer mit zwei Händen.

VORSICHT

⚠ **Sobald der Motor läuft, arbeitet auch das Mähwerk! Darauf achten, dass weder der Fuß noch die Hand unter das Gehäuse kommt! Beim Verlassen des Mähers (z.B. zum Entleeren des Fangsacks) ist in jedem Fall der Motor abzustellen! Bei Arbeiten am Gerät ist zusätzlich die Sicherheitsbrücke abzuziehen.**

7. Mähbetrieb

⚠ **Zu Ihrem Schutz sind bei der Bedienung des Mähers die Sicherheitshinweise am Anfang der Gebrauchsanweisung zu beachten und unbedingt einzuhalten.**

Kapazitätsanzeige
Die Kapazitätsanzeige zeigt nur bei laufendem Motor den aktuellen Energiestand des Akkus an!
Steht die Anzeige auf:
– grün: Akku ist geladen
– rot: Akku ist leer; der Akku sollte nun sofort wieder aufgeladen werden.

HINWEIS
Im Bereich des Übergangs von Grün auf Rot empfehlen wir, den Akku wieder aufzuladen. Dadurch sichern Sie Ihrem Akku eine längere Lebensdauer.

Betrieb mit Grasfangsack
VORSICHT

⚠ **Das Öffnen der Auswurfklappe, das Abnehmen der Schutzvorrichtung und des Grasfangsacks darf nur bei abgestelltem Motor erfolgen.**

Beim Mähen darauf achten, dass der Fangsack rechtzeitig geleert wird.
Das TurboSignal auf dem Fangsack zeigt Ihnen den richtigen Zeitpunkt zum Entleeren.

TurboSignal (Füll-Anzeige des Grasfangsacks) 17 + 18
Auf der Oberseite des Fangsacks ist eine Anzeige aufgesetzt, die anzeigt, ob der Fangsack leer oder gefüllt ist:
– Bei leerem Fangsack und während des Mähens bläht sich das TurboSignal auf 17.
– Ist der Fangsack gefüllt, fällt das TurboSignal in sich zusammen; dann sofort den Mähvorgang stoppen und den Fangsack entleeren 18.

HINWEIS
Bei stark verschmutztem Fangsackgewebe bläht sich das TurboSignal nicht auf. Das Gewebe sofort reinigen.
Nur mit einem luftdurchlässigen Fangsack wird eine einwandfreie Grasaufnahme erzielt.

ACHTUNG

⚠ **Fangsack nicht in heißem Wasser reinigen!**

Entleeren des Grasfangsacks
– Motor abstellen.
– Auswurfklappe anheben.
– Am Tragbügel den gefüllten Fangsack nach oben vom Mäher abnehmen.
– Den Fangsack am Tragbügel halten, die vordere Abdeckung (Mundstück) öffnen und den Fangsack gründlich ausschütten.

Betrieb ohne Grasfangsack
Beim Betrieb ohne Grasfangsack muss die Auswurfklappe am Mäher-Gehäuse immer geschlossen (heruntergeklappt) sein.

Zeitliche Einschränkungen
Der zeitliche Betrieb von Rasenmähern ist in der „32. Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (32. BImSch V)“ geregelt. Darüber hinaus sind regionale Einschränkungen möglich (z.B. zum Schutze der Mittagsruhe), über die

Ihnen die zuständige kommunale Behörde Auskunft geben kann.

Tipps zur Rasenpflege 19

Nach 10 – 14 Tagen fängt jeder Rasen an zu verwildern. Sie werden feststellen: je öfter er geschnitten wird, um so besser und gleichmäßiger sieht er aus; denn bei häufigem Schneiden geht das Wachstum in den Halm und macht ihn widerstandsfähiger. Entfernen Sie vor jedem Schnitt alle Fremdkörper (Steine, Holz, Äste usw.) vom Rasen; achten Sie aber trotzdem auch während des Mähens noch auf harte Gegenstände. Kurzes Schnittgut bis zu 1 cm Länge kann nach dem Schneiden liegenbleiben; bei höherem Rasen sollte das Mähgut nach dem Mähen entfernt werden. Mähen Sie möglichst nur trockenen Rasen. Bei nassem Boden wird die Grasnarbe leicht beschädigt; die Räder drücken sich ein und hinterlassen Spuren. Ist das Gras einmal zu lang geworden, schneiden Sie erst den Rasen mit hoher Schnitteinstellung in der einen Richtung und danach mit tieferer, von Ihnen gewünschter Höheneinstellung quer dazu. Schneiden Sie nur mit scharfem, einwandfreiem Messer, damit die Grashalme nicht ausfransen. Ein sauberes Schnittbild erzielen Sie, wenn Sie den Mäher im Schritt-Tempo in möglichst geraden Bahnen führen. Diese Bahnen sollen sich immer um einige Zentimeter überdecken, damit keine Streifen stehen bleiben.

8. Abstellen des Motors 20

Nach Loslassen des Schaltbügels (1) klappt dieser wieder nach unten und der Motor schaltet sich aus. Die automatische Messerbremse bringt das Mähwerk in ca.3 Sekunden zum Stillstand.

Überlastschutz 21

Ihr Akku-Rasenmäher ist mit einer Überlastsicherung ausgestattet. Wenn Sie unter schwierigen Bedingungen, wie etwa sehr hohem oder nassem Gras, arbeiten, kann der Motor überlastet werden. Dadurch kann die Geschwindigkeit des Motors/Messers stark reduziert und gegebenenfalls der Motor automatisch abgeschaltet werden.
In jedem Fall den Motor ca. 3 – 5 Minuten in abgeschalteten Zustand und bei abgezogener Sicherheitsbrücke abkühlen lassen.
Durch wiedereinschalten der Überlastsicherung wird der Rasenmäher wieder betriebsbereit (siehe Bild Nr. 21)
Bevor Sie den Motor wieder starten, überprüfen Sie, ob das Messer gegebenenfalls blockiert ist und sorgen dafür, dass es wieder frei laufen kann.
Wenn der Überlastschutz nach kurzer Zeit wiederholt abschaltet müssen Sie die Last des Motors reduzieren durch:

- Größerer Schnitthöhe einstellen (mindestens 10 mm)
- Schrittgeschwindigkeit reduzieren

9. Pflege des Mähers

⚠ Grundsätzlich: Stellen Sie bei allen Arbeiten am Mäher vorher den Motor aus und ziehen die Sicherheitsbrücke ab. Durch abziehen der Sicherheitsbrücke unterbrechen Sie den Hauptstrom und verhindern dadurch ein unbeabsichtigtes Starten oder die unbefugte Benutzung Ihres Akku-Rasenmähers. Das Gerät ist betriebsunfähig, wenn diese Sicherheitsbrücke entfernt wurde.

Das gilt immer dann,

- wenn Sie Ihren Rasenmäher unbeaufsichtigt abstellen.
- bevor Sie den Mäher überprüfen,reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- falls der Mäher anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (sofort überprüfen).
- bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.
- bevor Sie den Mäher transportieren.
- bevor Sie die Schnitthöhe einstellen.

Reinigung 22

⚠ Bei Reinigungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Schmutz und Grasreste direkt nach dem Mähen entfernen.
Den Mäher auf die Seite legen und zur Reinigung Bürste oder Lappen verwenden.

⚠ Nie den Mäher mit Wasser abspritzen. Die elektrische Anlage könnte beschädigt werden.

Aufbewahrung

Den Rasenmäher immer in sauberem Zustand in einem geschlossenen, trockenen Raum abstellen.

Umklappen des Führungsholmes

- Zur platzsparenden Aufbewahrung die vier Flügelmuttern soweit lösen,dass sich der Führungsholm zum Motor hin umklappen lässt.
- Das Kabel dabei nicht knicken.

10. Wartung des Mähers

⚠ Bei Wartungsarbeiten sind immer Schutzhandschuhe zu tragen.

Prüfung der Betriebssicherheit

Nach den ersten Betriebsstunden und später von Zeit zu Zeit alle Schrauben und Muttern nachziehen. Zur Vermeidung einer Gefährdung auch vor jedem Mähen den Zustand und festen Sitz des Messers prüfen.
Bei Blockierung des Mähwerks, z.B. durch Auffahren auf ein Hindernis, durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen, ob Teile des Mähers beschädigt oder verformt sind. Auch die möglicherweise notwendigen Reparaturen sollte nur eine autorisierte Fachwerkstatt ausführen.

Auswechseln und Nachschleifen des Messerbalkens 23 + 24

⚠ Motor abstellen und Sicherheitsbrücke abziehen, Schutzhandschuhe anziehen!

– Den Mäher auf die Seite legen.
– Mit einem Schlüssel* die Mutter (1) lösen.
– Druckscheibe (2), Mitnehmer (3), Messerbalken (4) und Distanzring (5) abnehmen.
– Stumpf gewordene Messerbalken mit der Schleifmaschine gemäß Skizze gleichmäßig nachschleifen, da sonst Unwucht entsteht.

⚠ Es wird empfohlen, dass das Nachschleifen des Messerbalkens immer von einer Fachwerkstatt durchgeführt wird. Ebenfalls empfehlen wir, dass nach jedem Schleifen, Ihr Fachhändler Messungen zur Kontrolle der Unwucht durchführt. Die Schneidkanten des Messerbalkens dürfen nur solange nachgeschliffen werden, bis der jeweilige Wert (siehe Skizze 24) oder die Markierung auf dem Messerbalken (Ring) erreicht worden ist.

– Bei Ersatz nur Original-Messerbalken verwenden! (Artikel-Nr. SA35250).
– Ersatz-Schneidwerkzeuge müssen dauerhaft mit dem Namen und/oder Firmen-Kennzeichen des Herstellers oder Lieferanten und der Teile-Nr. gekennzeichnet sein. Ersatz-Schneidwerkzeuge dürfen nur übereinstimmend mit dem jeweiligen Mähertyp entsprechend der Gebrauchsanweisung montiert werden.
– Den Wiedereinbau sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge durchführen.Die hochstehenden Enden des Messerbalkens müssen zum Mäher-Gehäuse zeigen.
– Die Mutter (1) mit einem Drehmomentschlüssel auf 38 Nm festziehen. Keinen Schlagschrauber verwenden.

VORSICHT

⚠ Kein Werkzeug stecken lassen!
Vor dem Starten des Motors prüfen, ob die Werkzeuge entfernt sind.

* nicht im Lieferumfang

Wartung der Räder

Einmal jährlich die Lager der Räder ölen.

– Dazu nach dem Abnehmen der Radkappen die Sechskantmuttern lösen und die Räder abnehmen.
– Nachdem die Lager geölt wurden,die Räder aufschieben und wieder soweit festziehen, dass sie sich noch leicht drehen lassen.

Entsorgung des Gerätes

ACHTUNG

⚠ Vor dem Verschrotten des Mähers muss die Batterie aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden (siehe „Entsorgung der Batterie").

11. Störungsursachen und deren Beseitigung

Störungen	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nicht	– Akku ist nicht aufgeladen. – Batteriestecker im Gerät nicht angeschlossen. – Schlüssel nicht oder nur zur Hälfte eingesteckt. – Sicherheitsbrücke nicht eingesteckt. – Überlastschutz hat ausgelöst wegen Überlastung. Messer blockiert weil: – Schnitthöhe zu niedrig eingestellt (Hohes Gras hemmt den Anlauf des Motors). – Zu viel Grasabfälle im Gehäuse.	– Akku aufladen. – Batteriestecker anschließen. – Schlüssel ganz hineinschieben. – Sicherheitsbrücke einstecken. Überlastsicherung erneut einschalten und Last des Motors reduzieren durch. – Größere Schnitthöhe einstellen (mindestens 10 mm) – Schrittgeschwindigkeit reduzieren Blockade beseitigen durch: – Größere Schnitthöhe einstellen. (mindestens 10 mm) – Schneidraum von Gras reinigen, und evtl geringere Schrittgeschwindigkeit wählen.
Mäher läuft, aber Mähleistung ist unbefriedigend	– Akku ist nicht aufgeladen: siehe Kapazitätanzeige bei laufendem Motor. – Akku defekt. – Gras zu hoch.	– Akku aufladen. – Akku ersetzen. – Größere Schnitthöhe einstellen.
Starke Erschütterungen (Vibrieren)	– Motorbefestigung lose. – Messerbalken lose. – Messerkupplung exzentrisch eingelaufen. – Messerbalken beim Schleifen nicht ausgewuchtet.	– Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Mutter anziehen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt prüfen lassen. – Von einer autorisierten Fachwerkstatt auswuchten lassen.
Schnitt unsauber, Rasen wird gelb	– Messerbalken stumpf. – Schnitthöhe zu niedrig. – Motordrehzahl zu gering. – Rasen verfilzt.	– Messerbalken nachschleifen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Akku aufladen. – Durch Einsatz eines Vertikutierers kann spürbare Verbesserung erzielt werden.
Auswurf verstopft	– Turbosignal nicht beachtet. – Motordrehzahl zu gering – Zu niedrige Schnitthöhe bei zu hohem Gras. – Messerbalken verschlissen.	– Fangsack entleeren. – Akku aufladen. – Größere Schnitthöhe einstellen. – Messerbalken auswechseln.

Bei Störungen und Defekten, die hier nicht angeführt sind, wenden Sie sich bitte an die nächste autorisierte Fachwerkstatt.
Reparaturen, die Fachkenntnis erfordern, sollten Sie nur von einem Fachmann durchführen lassen. Ihre autorisierte Fachwerkstatt hilft Ihnen ebenfalls gerne, falls Sie die hier beschriebenen Wartungsarbeiten nicht selbst durchführen wollen.

Lire attentivement le presen livret *afin de pouvoir utiliser et entretenir correctement la machine, sinon des dommages corporels ou matériels pourraient en résulter.*

Ce livret doit être consideéré *comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de revente.*

Les indications de côte, *telles que droite et gauche, s'entendent par rapport au sens normal de marche avant.*

Toute modification du débit d'alimentation en combustible *au-delà des limites spécifiées par le constructeur ou toute autre manoeuvre visant à accroître la puissance moteur entraîneront la perte immédiate du bénéfice de la garantie accordée à la machine.*

Cette tondeuse est conçue uniquement *pour la tonte du gazon („usage que l'on peut raisonnablement attendre du produit"). Toute autre utilisation est contraire à l'usage qui peut en être normalement attendu. Le constructeur n'accepte aucune responsabilité pour les dommages matériels ou corporels résultant d'une autre utilisation non conforme, les risques devant en être supportés uniquement par l'utilisateur. Un usage conforme à celui défini ci-dessus suppose l'observation des règles d'utilisation, d'entretien et de remise en état stipulées par le constructeur.*

Cette tondeuse ne doit être utilisée, *entretenue et remise en état que par des personnes compétentes familiarisées avec ses caractéristiques particulières et informées des règles de sécurité en matière de prévention des accidents. Toujours respecter les consignes de prévention des accidents, ainsi que les règles générales en matière de sécurité et de médecine du travail. Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une modification apportée à la tondeuse sans son agrément.*

Ce signe indique les règles de sécurité, en caractères gras au début de chaque texte

Lisez-les avec la plus grande attention!

Avantages d'une tondeuse à accumulateur

La tondeuse fonctionne :
– sans câble ; vous n'avez donc pas besoin de raccord de courant ou de rallonge.

La tondeuse est équipée comme suit :
– un accumulateur rechargeable de 12 volts ; c'est une source de courant fiable,sans entretien pour une tonte de 500 m^2 env. Cet accumulateur a été spécialement conçu pour les tondeuses.
– une protection contre les surcharges. Elle arrête l'appareil en cas de surcharge.
– un pont de sécurité qui interrompt le circuit électrique principal dans la tondeuse.
– une clé pour verrouiller le capot.
– un indicateur de niveau de charge de l'accumulateur; il indique l'état de charge de l'accumulateur lorsque le moteur tourne.
– un appareil de chargement externe. Le témoin indique le niveau de charge.

Témoin vert :
– accumulateur plein ou charge de maintien (accumulateur branché).
– appareil de chargement en état de service (accumulateur non branché).

Témoin rouge :
– Accumulateur en charge.

La tondeuse est :
– facile à démarrer. Le moteur démarre au quart de tour. La tondeuse est toujours en état de service lorsque l'accumulateur est plein.

1. Légende de la figure 1

1 Étrier de commande du moteur (étrier de sécurité)
2 Partie supérieure du guidon
3 Vissage par écrou-papillon
4 Partie inférieure du guidon
5 Clapet d'éjection d'herbe
6 Clapet (batterie)
7 Capot (moteur)
8 Barre de repère de la hauteur de coupe
9 Poignée de réglage de la hauteur de coupe
10 Roue mobile
11 Carter de tondeuse
12 Indicateur de niveau de charge de l'accumulateur
13 Vissage de guidon sur le carter de tondeuse
14 Tôle latérale
15 Clé
16 Sac de ramassage d'herbe avec signal turbo
17 Bouton d'arrêt (rouge)
18 Protection contre les surcharges (sous le clapet 6)
19 Pont de sécurité

2. Consignes de sécurité pour la tondeuse à lame courbe, commandée à la main (à accumulateur)

- Pour votre propre sécurité et pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil, lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation de la machine.
- L'utilisation d'une tondeuse peut être dangereuse. Le conducteur/L'utilisateur est responsable des accidents causés avec cette appareil.
- Ce mode d'emploi fait partie de l'équipement de la tondeuse et doit être remis à l'acheteur en cas de revente.
- Ne laissez jamais les enfants de moins de 16 ans utiliser la machine, ainsi que toute autre personne n'ayant pas lu mode d'emploi. Respectez les prescriptions locales en vigueur, pouvant déterminer l'âge minimal de l'utilisateur.
- Informez toutes personnes devant travailler avec la tondeuse des risques encourus.
- Rangez votre tondeuse dans un endroit sûr! Les tondeuses non utilisées doivent être rangées dans un endroit sec, fermé à clé et non accessible aux enfants.
- Retirez toujours le pont de sécurité et rangez-le dans un endroit sûr. En retirant le pont de sécurité, vous interrompez le courant principal et évitez ainsi un démarrage accidentel ou une utilisation non autorisée de votre tondeuse à gazon à accumulateur. L'appareil ne fonctionne pas lorsque ce pont de sécurité a été enlevé.
- Retirez toujours la clé de contact et conserves-la hors de portée des enfants. Cette mesure permet d'éviter tout démarrage par inadvertance ou une utilisation par des personnes non autorisées. La tondeuse est inutilisable sans cette clé.
- La tondeuse est exclusivement destinée à un usage privé pour l'entretien de surfaces d'herbe ou de gazon dans des jardins ou des parcs d'agrément. Elle ne peut être utilisée pour l'entretien d'espaces verts et de parcs publics, d'installations sportives et d'avenues ou dans le cadre d'exploitations agricoles ou forestières.
- Il est interdit d'utiliser des outils supplémentaires ou rapportés non autorisés par le fabricant, ce qui annulerait tout droit à la garantie.
- Il est interdit d'utiliser la tondeuse pour tailler des arbustes, haies et buissons, pour couper les plantes à sarments ou les plantes qui poussent sur les toits et dans les jardinières, pour nettoyer les trottoirs.
- Ne tondez jamais s'il y a des personnes à proximité, en particulier des enfants ou des animaux.

Mesures préliminaires

- Pendant la tonte, portez toujours des chaussures fermées et un pantalons. Ne tondez jamais pieds nus ou en sandales.
- Avant et pendant la tonte, vérifiez toute la surface à tondre et enlevez toutes les pierres, morceaux de bois, fils de fer et autres corps étrangers.
- L'accumulateur a été chargé par le fabricant. Cependant, il est conseillé, avant la première utilisation, de le recharger, afin de pouvoir travailler dans les meilleures conditions possibles.
- N'utilisez l'appareil de charge, joint à la tondeuse, que pour recharger l'accumulateur de votre tondeuse. Il est interdit de recharger des accumulateurs/batteries non rechargeables (carbone-zinc, alcaline, etc.) avec cet appareil de charge. De même, n'essayez pas de charger votre tondeuse avec un autre appareil de charge.
- Évitez de placer la tondeuse et la batterie dans des endroits humides ou près d'une source de chaleur (radiateurs, radiateurs soufflants, fours), de flammes nues ou de produits chimiques.
- Avant chaque utilisation, procédez toujours à un contrôle visuel pour vérifier l'état d'usure ou l'endommagement des outils de coupe, des vis de fixation et de l'unité de coupe tout entière et remplacezles couteaux et vis de fixation usés ou endommagés afin d'éviter tout balourd.

Utilisation

- N'utilisez pas votre tondeuse par temps de pluie ou par temps humide. Évitez de tondre lorsque l'herbe est mouillée.
- Ne tondez que de jour ou qu'avec un éclairage suffisant.
- Veillez à adopter un bonne position sur les surfaces en pente.
- Poussez toujours votre tondeuse avec les deux mains.
- Conduisez la machine au pas.
- Tondez transversalement par rapport à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche sur une pente.
- Ne tondez jamais sur des pentes trop raides.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez le sens de marche ou lorsque vous tirez la tondeuse vers vous.
- Évitez de faire des mouvements de marche arrière avec la tondeuse, vous risquez de trébucher. Évitez de reculer.
- Évitez de vous tenir anormalement.Veillez à avoir une position debout sûre et à toujours garder l'équilibre.
- Respectez la distance de sécurité (indiqué par la longueur du guidon).
- Arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupes s'immobilise avant de soulever la tondeuse pour la transporter, par ex. pour traverser d'autres surfaces qui ne sont pas à tondre et pour amener la machine sur la surface à tondre.

- **Ne soulevez ou ne portez jamais une tondeuse lorsque le moteur est en marche.**
- **N'utilisez jamais la tondeuse avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants. Ne tondez qu'avec un dispositif de ramassage dont vous avez vérifié le montage et le bon état, ou bien avec le volet d'éjection rabattu sur le carter.**
- **Assurez-vous que la commande supérieure est désactivée avant d'enficher le pont de sécurité.**
- **Soyez très prudent en démarrant le moteur. Lors de la mise en marche, veillez à observer une distance suffisante entre vos pieds et l'outil de coupe.**
- **Lorsque vous démarrez ou que vous mettez le moteur en marche, ne mettez pas la tondeuse debout mais inclinez la seulement si cela est nécessaire et veillez à ce que l'outil de coupe ne soit pas dirigé dans la direction utilisée par l'utilisateur.**
- **Ne laissez jamais la tondeuse en marche lorsqu'elle est penchée et n'essayez jamais de bloquer les couteaux lorsqu'ils sont en rotation - laissez-les toujours s'arrêter d'eux-mêmes.**
- **Ne mettez jamais les mains ou les pieds à proximité des éléments rotatifs ou en dessous. Évitez de mettre les mains et les pieds sous le carter.**
- **Arrêtez le moteur et retirez le pont de sécurité :**
  - **Lorsque vous vous éloignez de la tondeuse et que celle-ci reste sans surveillance.**
  - **Avant de vérifier ou de nettoyer la tondeuse et de procéder à des travaux quelconques.**
  - **Au cas où la tondeuse se met à vibrer fortement et anormalement (procéder immédiatement à une vérification).**
  - **Avant de desserrer les verrouillages ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.**
  - **Avant de transporter la tondeuse.**
  - **Avant de régler la hauteur de coupe.**
- **Si la tondeuse se bloque, par exemple à cause d'un obstacle, faites-la vérifier par un spécialiste si des éléments de la tondeuse ont été endommagés ou bien déformés.**
- **Arrêtez le moteur :**
  - **Lorsque vous poussez la tondeuse sur une autre surface que le gazon ;**
  - **Lorsque vous vous éloignez de la tondeuse pour un court instant.**

Entretien et rangement

- **Veillez à ce que tous les raccords vissés soient bien serrés.**
- **Ouvrir le volet d'éjection, enlever les dispositifs de protection et le sac de ramassage que lorsque le moteur est arrêté.**
- **Vérifiez régulièrement l'état d'usure du dispositif de ramassage et son fonctionnement.**
- **Vérifiez avant chaque tonte, que la lame est en bon état et qu'elle est bien fixée.**
- **Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.**
- **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance et de nettoyage.**
- **Ne procédez aux travaux d'entretien et de nettoyage que lorsque le moteur est arrêté et la clé de contact enlevée.**
- **Ne stockez pas la tondeuse ou ne chargez pas l'accumulateur en plein air.**

⚠
- **Ne nettoyez jamais la tondeuse à l'eau courante ou avec un nettoyeur à pression, vous risquez d'endommager les connexions électriques.**
- **Pour des raisons de sécurité et de garantie, n'utilisez que des pièces d'origine.**
- **Stockez l'accumulateur à une température aussi basse que possible.**

3. Caractéristiques techniques

Tondeuse	R43BA
Longueur	1300 mm
Largeur	500 mm
Hauteur	950 mm
Poids	30 kg
Largeur de coupe	430 mm,éjection par l'arrière
Hauteur de coupe	de 30 à 80 mm à réglage continu
Système de coupe	1 lame
Carter	aluminium moulé sous pression
Roues	
avant	ø 150 mm
arrière	ø 180 mm
	roulements à billes coniques
Capacité du sac de ramassage	45 litres
Moteur:	moteur 12 V à courant continu
Accumulateur	12 V / 28 Ah Réf. SA514
Régime	3500 tr/min (= vitesse de rotation de la lame)
Niveau de bruit permanent équivalent sur le poste de travail du personnel de commande selon la directive 81/1051/CEE	L_{pA} 84 dB (A)
Vibrations sur la poignée*	a_{hw} 1 m/s^2

* mesurées selon EN 836/A2

4. Préparatifs

Contenu de l'emballage au moment du le montage de la tondeuse :
- Tondeuse avec guidon prémonté
- Sac de ramassage d'herbe
- Appareil de chargement pour l'accumulateur
- Trousse à outils contenant :
  - 2 clés
  - Pont de sécurité
  - Notice d'emploi

Si une de ces pièces devait manquer, veuillez-vous adresser à votre revendeur.

Relevage du guidon 2 + 3 + 4
- Tirez vers le haut le guidon replié en Z.
- Lorsque la partie supérieure et la partie inférieure du guidon sont dans le prolongement l'une de l'autre, serrer à bloc les deux écrous-papillons à la main.
- Faire basculer vers l'arrière les extrémités de la partie inférieure du guidon avec raccords dentés en matière plastique jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent dans l'évidement également denté du carter de la tondeuse. Il est ainsi possible d'obtenir trois hauteurs différentes de guidon.
- Serrer à bloc et à la main les écrous-papillons des deux côtés.
- Faire glisser à droite le câble dans la gaine. Cela évite ainsi de coincer la câble quand on rabat le guidon.

Installation du sac de ramassag 5
- Fixez par pression les deux profils de fixation latéraux et celui se trouvant sur la plaque de fond du sac de ramassage sur le cadre avant du sac de ramassage.
- Ouvrez le clapet d'éjection d'herbe vers le haut.
- Soulevez le sac de ramassage par son étrier de transport et l'accrocher par ses deux crochets latéraux sur le carter de la tondeuse.
- Refermez la trappe d'éjection du sac de ramassage.

Réglage de la hauteur de coupe 6
ATTENTION !

⚠ **Retirez le pont de sécurité avant de réaliser des réglages quelconques. En retirant le pont de sécurité, vous interrompez le courant principal et évitez ainsi un démarrage accidentel ou l'utilisation non autorisée de votre tondeuse à gazon à accumulateur. L'appareil ne fonctionne pas lorsque le pont de sécurité a été retiré.**

A la livraison,la tondeuse est réglée sur la hauteur de coupe minimum.
- La hauteur de coupe se règle en continu de 3 à 8 cm en tournant la poignée de réglage située à l'avant et au centre de l'appareil.
- Les repères situés sur la gauche du carter indiquent la hauteur de coupe.
- Veillez à ce que la poignée de réglage s'encrante en position transversale après chaque réglage de hauteur de coupe.

5. Avant la première mise en service

Assurez-vous que tous les raccords par vis sont bien serrés. Contrôlez notamment la fixation de la lame (voir chapitre "Remplacement et réaffûtage de la lame"). Resserrer les vis si nécessaire! Au bout de 20 heures de service env., contrôlez à nouveau les fixations par vis!

⚠ **Veiller à ce que tous les dispositifs de protection soient installés correctement!**

6. Mise en service de la tondeuse

Informations générales concernant l'accumulateur/ la batterie et l'appareil de chargement
L'accumulateur de 12 V se compose d'un ensemble acide/plomb scellé.L'accumulateur ne contient aucun liquide.
L'acide la batterie se présente sous forme de gel. La batterie peut donc être entreposée dans n'importe quelle position sans risque de fuite.
- L'accumulateur ne nécessite aucun entretien.
- **L'accumulateur a déjà été chargé par le fabricant. Avant une première utilisation, il doit cependant être rechargé, afin d'assurer les meilleures conditions de travail possibles.**
- Pour conserver l'accumulateur dans un état optimal, il doit être constamment raccordé à l'appareil de chargement/au réseau.
  Si vous devez stocker la tondeuse sans raccorder l'appareil de chargement,prenez les mesures de précaution suivante:
- L'accumulateur doit être complètement chargé avant le stockage.
- Entreposez l'accumulateur à basse température.
- Ne stockez pas la tondeuse pendant une durée supérieure à 6 mois.
- Conservez votre tondeuse dans un endroit toujours sec et frais.

ATTENTION

⚠ **Évitez d'entreposer la tondeuse et la batterie dans un endroit humide ou près d'une source de chaleur (radiateurs, radiateurs soufflants, fours), de feux à flamme nue ou de produits chimiques.**

Si, en cas d'endommagement de la batterie,de l'acide sulfurique dilué venait à entrer en contact avec votre peau ou avec vos vêtements, rincez le(s) immédiatement avec de l'eau. En cas de contact avec les yeux, rincez-les à grande eau et consultez un médecin le plus rapidement possible.
- L'appareil de charge dispose d'une isolation double. Cela signifie une sécurité accrue,en

outre, il n'est pas nécessaire d'assurer une mise à la terre supplémentaire.

ATTENTION

N'utilisez l'appareil de charge, joint à la tondeuse, que pour recharger l'accumulateur de votre tondeuse. Il est interdit de recharger des accumulateurs/batteries non rechargeables (carbone-zinc, alcaline, etc.) avec cet appareil de charge. De même, n'essayez pas de charger votre tondeuse avec un autre appareil de charge. Cela pourrait être dangereux pour vous ou endommager votre appareil.

Chargement de l'accumulateur/batterie
7 + 8 + 9 + 10 + 14

ATTENTION!

Au cours de son fonctionnement, l'appareil de charge dégage, pour des raisons purement techniques, une certaine température. Disposez-le donc, pendant la procédure de charge, sur un support ininflammable.Veillez à ne pas couvrir l'appareil (partie supérieure).

– Stockez toujours votre tondeuse dans un endroit sec, à l'abri des intempéries, à une température ambiante supérieure à 5 °C et inférieure à 40 °C.

Chargement de la batterie (batterie déposée) :

– Raccordez l'appareil de charge d'origine à la fiche de batterie.
– Insérez la fiche de réseau de l'appareil de charge dans la prise de réseau.

Chargement de la batterie sur la tondeuse :

– **Retirez le pont de sécurité 7 et rangez-le dans un endroit sûr.**
– Tirez la clé (1) dans le cran supérieur du clapet (2) 8.
– Ouvrez le clapet (2),en le levant au milieu à l'arrière et déverrouillez-le 9.
– Retirez la fiche de batterie (3) du faisceau de câbles (4); Appuyez auparavant sur la patte de la fiche de batterie.
– Reliez l'appareil de charge d'origine (5) à la fiche de batterie (3) 10.
– Insérez la fiche de réseau (6) de l'appareil de charge (5) à la prise de réseau.
– Si le témoin (7) de l'appareil de charge est rouge, c'est que l'appareil de charge se trouve à l'état de „charge de l'accumulateur".

NOTA

Si l'appareil de charge ne charge pas, adressez-vous à l'atelier autorisé le plus proche (réf. de l'appareil de charge: SA35268).

– Lorsque l'accumulateur est chargé,sa durée de chargement est d'environ 20 heures lorsqu'il est entièrement déchargé – la lampe témoin passe du rouge au vert.
  L'appareil de charge commute alors en position entretien/maintien de charge et peut rester constamment raccordé sans danger. Pour conserver l'accumulateur dans un état optimal, il est recommandé de laisser constamment l'appareil de chargement raccordé et de charger l'accumula-teur sans interruption.
– Pendant l'opération de chargement,l'indicateur de niveau de charge d'accumulateur ne donne aucune indication en ce qui concerne l'état de charge de l'accumulateur.
– La consommation d'énergie lors du chargement de l'accumulateur est faible et peu onéreuse.
– Après le chargement de la batterie,reliez le câble de batterie au faisceau de câbles.
– Fermez le clapet et verrouillez-le en exerçant une légère pression.
– Enfichez la clé dans le clapet 14 et le pont de sécurité dans les douilles d'enfichage du capot 15.

NOTA

Rechargez l'accumulateur de votre tondeuse aussitôt après usage.

– Ainsi,votre tondeuse fournira sa puissance maximum et vous obtiendrez une longévité maximum de l'accumulateur.
  Chargez l'accumulateur avant l'hivernage de la tondeuse.
– Si vous stockez votre tondeuse avec l'accumulateur non chargé,l'accumulateur risque de se détériorer.

Changement de l'accumulateur/batterie
7 + 8 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15

Si vous désirez tondre une surface nettement supérieure à 500 m^2, il est alors conseillé d'acheter un accumulateur supplémentaire. Si, pour une autre raison, il est nécessaire de changer l'accumulateur, (voir "Causes de panne et leur élimination"), procédez comme suit :

– Utilisez exclusivement un accumulateur d'origine, que vous pouvez vous procurer auprès de atelier autorisé le plus proche (réf. de l'accumulateur: SA514).
– Chargez le nouvel accumulateur avant la première tonte.
– **Avant de remplacer l'accumulateur, arrêtez le moteur, retirez le pont de sécurité 7 et rangez-le dans un endroit sûr.**
  Tirez la clé (1) dans le cran supérieur du clapet (2) 8.
– Ouvrez le clapet (2),en le levant au milieu à l'arrière et déverrouillez le.
– Tirez la fiche de batterie (3) et desserrez la bande Velcro (4) qui retient la batterie 11.
– Retirez l'accumulateur (5).
– Placez la batterie pleine et fixez-la avec la bande Velcro (4) 12.
  Veillez à bien tendre la bande Velcro.
– Reliez la fiche de batterie* (3) au faisceau de câbles (6).
  (*Le fait de relier la fiche permet d'éviter une confusion des pôles plus et moins lors du changement de la batterie).
– Fermez le clapet (2) et verrouillez le en exerçant une légère pression 13.

Après avoir enfiché la clé (1) 14 et le pont de sécurité 15 l'appareil est prêt à fonctionner.
Vous pouvez soit mettre la batterie vide au rebut, soit la charger.

Mise au rebut de l'accumulateur
Il faut procéder à la mise au rebut de l'accumulateur/batterie en étant conscient des dommages qu'il peut causer à l'environnement.
– L'accumulateur au plomb/acide ne doit pas être jeté avec les ordures ménagère normales, il faut le mettre au rebut en tenant compte de l'environnement.
– Lorsqu'ils ne sont pas mis au rebut comme il se doit, les accumulateurs au plomb/acide peuvent dégrader l'environnement et peuvent exploser lorsqu'ils entrent en contact avec une flamme nue.

ATTENTION

⚠ **Ne pas brûler! Remettez l'accumulateur usagé aux services officiels de récupération, en tant que déchet à éliminer séparément, ou bien déposez le auprès de votre atelier autorisé qui se chargera de son élimination comme il se doit.**

Mise en marche du moteur 7 + 8 + 13 + 14 + 15 + 16
Pour la faire démarrer, mettez toujours la tondeuse sur une surface plane où il n'y a pas d'herbe haute (si l'herbe est trop haute, la lame a du mal à se mettre en mouvement et le démarrage est plus difficile). Dans les cas où cela n'est pas possible, on peut également incliner la tondeuse de façon que le système de coupe soit orienté dans la direction opposée à l'utilisateur.

Pont de sécurité 7
La tondeuse à gazon à accumulateur est équipée d'un pont de sécurité amovible.

⚠ **En retirant le pont de sécurité, vous interrompez le courant principal et évitez ainsi un démarrage accidentel ou l'utilisation non autorisée de votre tondeuse à accumulateur. L'appareil ne fonctionne pas lorsque le pont de sécurité a été enlevé.**

Clé 8
La tondeuse à gazon à accumulateur est équipée d'une clé amovible (1) dans le clapet (2) :
– Celle-ci assure que le clapet est fermé.
La clé (1) est:
– retirée:
Il n'est possible de mettre la tondeuse en marche.
– à demie insérée:
Il n'est toujours pas possible de mettre la tondeuse en marche (ne pas laisser la tondeuse sans surveillance).
– complètement insérée :
Il est alors possible de mettre la tondeuse en marche (veuillez observer les consignes de sécurité indiquées au début de ces consignes d'utilisation).

Mise en marche
– Fermez le clapet (2) et verrouillez-le en exerçant une légère pression 13.

NOTA

⚠ **Conservez le clapet toujours en position fermée pendant la tonte.**

– Enfichez la clé (1) et poussez-la ensuite complètement de façon inclinée 14.
– Enfichez le pont de sécurité dans les douilles d'enfichage dans le capot 15.
– Enclenchez le moteur en tirant sur l'étrier de commutation (4) tout en appuyant sur le bouton d'arrêt rouge (3) sur la partie supérieure du longeron 16.
– L'étrier doit être maintenu dans cette position pendant le fonctionnement.
– toujours guidez mains votre tondeuse avec les deux.

ATTENTION!

⚠ **La lame se met à tourner dès que le moteur fonctionne ! Veillez à ne pas mettre le pied ou la main sous le carter ! Avant de vous éloigner de la tondeuse (p. ex. pour vider le sac de ramassage), arrêtez en tout cas le moteur. Lors de travaux sur l'appareil, retirez en plus le pont de sécurité.**

7. L'opération de tonte

⚠ **Lisez pour votre sécurité les consignes de sécurité indiquées au début de ces instructions d'utilisation et respectez-les absolument.**

Indicateur de niveau de charge
L'indicateur de niveau de charge ne montre l'état de charge de l'accumulateur que lorsque le moteur tourne:
– Vert: l'accumulateur est chargé
– Rouge: l'accumulateur est vide; Il faut alors le recharger immédiatement.

NOTA
Nous recommandons de recharger l'accumulateur lorsque l'indicateur de niveau de charge affiche une plage intermédiaire entre le vert et le rouge. Vous obtiendrez ainsi une longévité maximum de l'accumulateur.

Utilisation de la tondeuse avec sac de ramassage d'herbe

ATTENTION

⚠ **Ne procédez à l'ouverture du clapet d'éjection d'herbe ainsi qu'au retrait du dispositif de sécurité et du sac de ramassage d'herbe que lorsque le moteur est à l'arrêt.**

Pendant la tonte,veillez à vider le sac de ramassage à temps.
Le signal turbo sur le sac de collecte vous indique le moment où il faut le vider.

Signal turbo
(niveau de remplissage du sac de ramassage) 17 + 18
Le sac de ramassage d'herbe dispose d'un indicateur situé sur la partie supérieure qui vous permet de voir si le sac de ramassage d'herbe est vide:
– Pendant la tonte et si le sac est vide, le signal turbo se gonfle 17.
– Si le sac est plein,le signal turbo se dégonfle; arrêtez immédiatement la tondeuse et videz le sac 18.

NOTA
Si le tissu du sac de ramassage est très sale, le signal turbo ne se gonfle pas. Nettoyez, sur le champ, le tissu du sac! L'herbe n'est récupérée de manière irréprochable que si le sac est perméable à l'air.

ATTENTION
⚠ **Ne nettoyez pas le sac de ramassage à l'eau chaude!**

Evacuation de l'herbe du sac de ramassage
– Arrêtez le moteur.
– Relevez le clapet d'éjection d'herbe.
– Retirez le sac plein de la tondeuse en le tirant vers le haut par l'étrier de transport.
– Tenez le sac de ramassage par son étrier de trans-port, ouvrez le revêtement avant (embouchure) et secouez énergiquement le sac de ramassage.

Utilisation de la tondeuse sans sac de ramassage d'herbe
Si la tondeuse est utilisée sans le sac de ramassage d'herbe,le clapet d'éjection doit toujours être fermé (rabattu vers le bas) sur le carter de la tondeuse.

Restrictions horaires concernant l'utilisation des tondeuses à gazon
Le fonctionnement de tondeuses à gazon est réglé selon les régions, et les horaires journaliers diffèrent. Veuillez-vous informer préalablement avant la mise en service de la tondeuse auprès des autorités régionales compétentes.

Conseils pour l'entretien des pelouses 19
Toute pelouse commence à prendre un aspect négligé entre 10 et 14 jours après une tonte. Plus une pelouse est tondue souvent et plus elle est belle et plus elle conserve son aspect régulier; des tontes fréquentes fortifient le gazon qui devient ainsi plus résistant. Avant de tondre votre pelouse, enlevez tout corps étranger (pierres, morceaux de bois, branches); faites également attention pendant la tonte et veillez à ce que la lame ne rencontre pas d'objets durs. Quand les déchets de tonte ne sont pas plus hauts qu'un centimètre, on peut les laisser sur la pelouse; quand ces déchets sont plus importants, il faut alors les enlever. Tondez de préférence votre pelouse quand elle est sèche. Quand le gazon est humide, le passage de la tondeuse endommage légèrement la couche végétale; les roues s'enfoncent dans la terre et laissent des traces. Si l'herbe est trop haute,commencez par la tondre avec la hauteur la plus élevée dans une direction et ensuite seulement à la hauteur désirée, perpendiculairement à la première direction. N'utilisez, pour tondre votre pelouse, qu'une lame bien affûtée et en bon état afin d'empêcher que les brins de gazon ne s'effilochent. Vous obtiendrez une tonte régulière en allant au pas et en tondant des bandes si possible droites. Chacune de ces bandes doit empiéter de quelques centimètres sur la précédente afin d'éviter de laisser des traces irrégulières.

8. Mise à l'arrêt du moteur 20

Après avoir lâché l'étrier de commutation (1) celui-ci bascule de nouveau vers le bas et le moteur s'éteint. Le frein automatique de la lame immobilise le système de coupe en 3 secondes environ.

Protection de surcharge 21
Votre tondeuse à gazon à accumulateur est équipée d'une protection contre les surcharges. Lorsque vous travaillez dans des conditions d'utilisation difficiles, par exemple lorsque l'herbe est haute ou mouillée, il se peut que le moteur soit surchargé.La vitesse du moteur et de la lame se réduit considérablement, ou le moteur s'arrête automatiquement. Dans tous les cas, laisser refroidir le moteur pendant 3 – 5 minutes env. à l'état hors circuit et à pont de sécurité enlevé. En réactivant la protection contre les surcharges, la tondeuse à gazon est de nouveau prête à fonctionner (voir fig. n°. 21).
Avant de redémarrer le moteur, vérifiez si la lame n'est pas bloquée, et veillez à ce qu'elle puisse tourner sans problème.
Lorsque la protection contre les surcharges cause plusieurs fois un arrêt après peu de temps, vous devez réduire la charge du moteur en procédant comme suit :
– Régler une hauteur de coupe plus grande (au moins 10 mm)
– Réduire la vitesse de pas

9. Entretien de la tondeuse

⚠ **Fondamentalement: pour tous les travaux sur la tondeuse, arrêtez d'abord le moteur et retirez le pont de sécurité. En retirant le pont de sécurité, vous interrompez le courant principal et évitez ainsi un démarrage accidentel ou l'utilisation non autorisée de votre tondeuse à gazon à accumulateur. L'appareil ne fonctionne pas lorsque le pont de sécurité a été enlevé.**

Agissez de même:
– lorsque vous vous éloignez de la tondeuse et qu'elle reste sans surveillance.

– avant de vérifier ou de nettoyer la tondeuse et de procéder à des travaux quelconques.
– au cas où la tondeuse se met à vibrer fortement et anormalement, (procédez immédiatement à une vérification).
– avant de desserrer les verrouillages ou d'extraire les déchets qui bouchent le canal d'éjection.
– avant de transporter la tondeuse.
– avant de régler la hauteur de coupe.

Nettoyage 22

⚠ **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de nettoyage.**

Enlevez les saletés et les restes d'herbe immédiatement après la tonte. Couchez la tondeuse sur le côté et la nettoyez avec une brosse ou un chiffon.

⚠ **Ne lavez en aucun cas la tondeuse au jet d'eau, vous risquez d'endommager les connexions électriques.**

Remisage

Remiser toujours la tondeuse,à l'état propre, dans un endroit fermé et sec.

Escamotage du guidon

– Afin que la tondeuse occupe le moins de place possible une fois rangée,desserrez les quatre écrous-papillons inférieurs de façon à ce que le guidon se rabatte sans résistance en direction du moteur.
– Ne pas plier le câble!

10. Maintenance de la tondeuse

⚠ **Porter systématiquement des gants de protection lors des travaux de maintenance.**

Contrôle de la sécurité de fonctionnement

Resserrez toutes les vis et tous les écrous après les premières heures de service de la tondeuse; répétez cette opération de temps à autre. Afin d'éviter des accidents, assurez-vous que la lame est en bon état et qu'elle est bien installée. Quand le dispositif de coupe se bloque, par exemple lorsqu'il a rencontré un obstacle, faire examiner la tondeuse par un atelier autorisé qui déterminera si des pièces ont été endommagées ou déformées.
Les travaux de réparation éventuellement nécessaires doivent être effectués par un atelier autorisé.

Remplacement et réaffûtage de la lame 23 + 24

⚠ **Arrêtez le moteur et retirez le pont de sécurité, portez des gants de protection !**

– Couchez la tondeuse sur le côté.
– Desserrez l'écrou (1) avec une clé*.
– Retirez la rondelle de pression (2), l'entraîneur (3), la lame (4) et la bague d'écartement (5).
– Si la lame est émoussée,l'affûtez selon le croquis avec le plus de régularité possible car les irrégularités risquent de provoquer un balourd.

⚠ **Il est recommandé de toujours faire effectuer l'affûtage de la lame par un spécialiste. Faites contrôler le balourd par votre revendeur après chaque réaffûtage des lames.**
Le fil des lames ne doit être aiguisé que jusqu'à la valeur maximale de réaffûtage autorisée (voir le croquis 24) ou jusqu'à ce que le repère sur la lame (bague) ait été atteint.

– Si la lame doit être remplacée,n'utilisez que des lames d'origine (réf. SA35250)!
– Le nom ou le sigle du fabricant ou du revendeur ainsi que la référence de la pièce doivent être apposés de manière durable sur les lames de rechange.
Les lames de rechange doivent être montées selon les instructions contenues dans le manuel d'utilisation des différentes tondeuses.
– Pour remonter la lame, procédez dans l'ordre inverse. Les extrémités relevées de la lame doivent être dirigées vers le carter de la tondeuse.
– Serrez à 38 Nm l'écrou à l'aide d'une clé dynamométrique. N'utilisez pas de tournevis à percussion.

ATTENTION

⚠ **Ne laissez pas d'outils en place! Avant de faire démarrer le moteur, assurez-vous que les outils ont été enlevés.**

* non fourni

Entretien des roues

Graisser une fois par an les paliers des roues.
– Pour ce faire, enlevez les chapeaux de roues, desserrez les écrous hexagonaux et enlever les roues.
– Après avoir rempli les paliers de graisse,remettez les roues en place et serrer les écrous de façon à ce que les roues tournent encore facilement.

Mise au rebut de la tondeuse

ATTENTION

⚠ **Avant de jeter votre tondeuse, vous devez démonter la batterie et vous en débarrasser en respectant la loi en vigueur dans votre pays (voir «Mise au rebut de la l'accumulateur»).**

11. Causes de dérangements et élimination

Dérangements	Causes possibles	Remède
Le moteur ne fonctionne pas	– L'accumulateur n'est pas chargé. – La cosse de l'accumulateur n'est pas branchée. – Clé pas enfichée ou uniquement à moitié. – Pont de sécurité pas enfiché. – La protection contre les surcharges a déclenché en raison d'une surcharge. La lame se bloque parce que – la hauteur de coupe est trop petite (l'herbe haute évite le démarrage du moteur), – trop d'herbe coupée dans le boîtier.	– Chargez l'accumulateur. – Branchez la cosse de la l'accumulateur. – Enficher la clé complètement. – Enficher le pont de sécurité. – Remettre la protection contre les surcharges en marche et réduire la charge du moteur en procédant comme suit: – Régler une hauteur de coupe plus grande (au moins 10 mm). – Réduire la vitesse de pas. Eliminer le blocage en – réglant une hauteur de coupe plus grande (au moins 10 mm). – en nettoyant l'espace de coupe et en sélectionnant évent. une vitesse de coupe plus petite.
La tondeuse fonctionne mais la puissance de coupe n'est pas satisfaisante	– L'accumulateur n'est pas chargé; voir l'indicateur de niveau de charge lorsque le moteur tourne. – L'accumulateur est défectueux. – L'herbe est trop haute.	– Chargez l'accumulateur. – Remplacez l'accumulateur. – Réglez une hauteur de coupe plus élevée.
Fortes vibrations	– Les fixations du moteur sont desserrées. – La lame est desserrée. – L'embrayage de la lame s'est décentré. – La lame n'a pas été équilibrée après son affûtage.	– Faire contrôler par un atelier autorisé. – Serrez l'écrou de fixation. – Faire contrôler par un atelier autorisé. – Faire équilibrer par un atelier autorisé.

11. Causes de dérangements et élimination (suite)

Dérangements	Causes possibles	Remède
La coupe est irrégulière, le gazon jaunit	– La lame est émoussée. – La hauteur de coupe est trop basse. – Le régime du moteur est insuffisant. – Herbes du gazon entremêlées, gazon non meuble.	– Réaffûtez la lame. – Réglez une hauteur de coupe plus importante. – Chargez l'accumulateur. – Des améliorations sensibles peuvent être obtenues grâce à l'emploi d'un scarificateur
Le dispositif d'éjection de l'herbe est bouché	– Signal turbo non respecté. – Le régime du moteur est insuffisant. – La hauteur de coupe est trop basse par rapport à la hauteur de l'herbe devant être tondue. – La lame est usée.	– Évacuation de l'herbe du sac de ramassage. – Chargez l'accumulateur. – Réglez une hauteur de coupe plus importante. – Remplacez la lame.

En cas de pannes ou de défauts qui ne sont pas mentionnés ici, veuillez vous adresser à l'atelier autorisé le plus proche.
Vous ne devriez faire exécuter les réparations exigeant des connaissances spécialisées que par du personnel qualifié. Votre atelier autorisé vous viendra volontiers en aide si vous ne voulez pas procéder vous-même aux travaux de maintenance décrits ici.

Read this manual *carefully to learn how to operate and service your machine correctly. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.*

This manual should be considered *a permanent part of your machine and should remain with the machine when you sell it.*

Right-hand and left-hand *sides are determined by facing the direction the implement will travel when going forward.*

Setting fuel delivery beyond published *factory specifications or otherwise overpowering will result in loss of warranty protection for this machine.*

This lawn mower is designed solely *for use in customary lawn mowing (**„intended use“**). Use in any other way is considered as contrary to the intended use. The manufacturer accepts no liability for damage or injury resulting from this misuse, and these risks must be borne solely by the user. Compliance with and strict adherence to the conditions of operation, service and repair as specified by the manufacturer also constitute essential elements for the intended use.*

This lawn mower schould be operated, *serviced and repaired only by persons familiar with all its particular characteristics and acquainted with the relevant safety rules (accident prevention). The accident prevention regulations, all other generally recognized regulations on safety and occupational medicine must be observed at all times. Any arbitrary modifications carried out on this lawn mower will relieve the manufacturer of all liability for any resulting damage or injury.*

Safety instructions are in bold print, and are indicated by this sign:

Special attention should be paid to these sections for your own safety!

The advantages of the battery mower

The mower operates:
– without a cable; you do not need a power socket or extension cable.

The mower is equipped with:
– a rechargeable 12 volt battery; a reliable, maintenance-free power source with a capability of mowing of approx. 500 m^2 per battery charge.
– This battery has been specially developed for lawn-mowers.
– an anti-overload device that switches the mower off if it is overloaded.
– a safety bridge that interrupts the mower's main circuit
– a key for locking the cowl
– a battery capacity display; when the motor is running, it constantly displays the current energy status of the battery.
– an external charger.The telltale on the charger indicates the status of the charging operation:

green:
– with the battery connected:
– battery full or trickle charge.
– with the battery not connected:
– charger ready for operation.

red:
– battery is being charged.

The mower is:
– easy to start.The motor always starts immediately. The mower is always ready for operation if the battery is full.

1. Key to picture 1

1 Operating lever for motor (safety switch)
2 Upper handle
3 Wing nut bolted connection
4 Lower handle
5 Ejection flap
6 Flap (battery)
7 Cover (motor)
8 Marking rod for cutting height adjustment
9 Adjustment handle for cutting height adjustment
10 Wheel
11 Mower housing
12 Battery capacity display
13 Handle bolted connection to mower housing
14 Side panel
15 Keys
16 Grass collection bag with TurboSignal
17 Locking button (red)
18 An anti-overload device (under flap 6)
19 A safety bridge

2. General safety guidelines for the hand held rotary lawnmower (battery)

- For your own safety and in order to ensure that the lawnmower functions properly, please read these operating instructions carefully, and acquaint yourself thoroughly with the correct use of the machine.
- Please remember that the machine operator is responsible for protecting other people and their property, and for the prevention of any accidents whilst he is in control of the machine.
- This instruction manual is part of the scope of supply of the lawnmower and must be forwarded to the purchaser of the lawnmower in the event of resale.
- Never allow children, persons under the age of 16 or other persons not acquainted with the operating instructions to use the machine. Please note that local regulations may determine the minimum age of the machine operator.
- Please explain the possible dangers, and how to avoid accidents, to every person intending to work with the machine.
- Store your lawnmower in a safe place. When not in use, lawnmowers should be stored in a dry, locked room which is inaccessible to children.
- Always remove the safety bridge and store it in a safe place. When you remove the safety bridge, you disconnect the main power supply so that your battery-operated lawn mower is not started unintentionally and cannot be used by anybody else. The lawn mower cannot be operated without the safety bridge.
- The lawnmower is only intended for use in private, domestic gardens to care for grass areas and is not designed for use in public facilities, parks, sports grounds, roads and agricultural and forestry areas.
- It is prohibited to use any accessories not approved by the manufacturer with the machine, as this invalidates both the user permit and any rights of guarantee.
- The lawnmower must not be used to trim bushes, hedges, shrubs, climbing plants, plants growing on roofs and balconies, or for vacuuming or clearing pavements.
- Never mow if people, especially children, or animals are in the vicinity.

Preparatory measures

- Whilst mowing, always wear sturdy shoes and long trousers. Do not use the lawnmower if you are barefoot or wearing sandals.
- Prior to and during mowing, always thoroughly check the area in which you intend to use the lawnmower, and remove all stones, sticks, wires and other objects.
- The battery has been charged in production. Prior to its first use, however, it must be recharged to prevent any impairment to its efficiency and lifespan.
- Only use the supplied charger for the battery belonging to the lawnmower. Non-chargeable batteries (carbon zinc, alkaline etc.) must not be charged with this charger. Similarly, please do not attempt to charge the mower using other chargers.
- Ensure that the mower and the battery do not come into contact with moisture or sources of heat (radiators, heating fans, stoves), naked flames or chemicals.
- Before using the lawnmower, always check to see whether the cutters, fastening screws or complete cutting unit are worn or damaged. In order to avoid imbalance, worn or damaged cutters and fastening screws must be replaced.

Use

- Do not use the lawnmower when it is raining or in damp weather. If possible, avoid damp grass.
- Only mow during the hours of daylight or in well-lit areas.
- Always make sure that you have a firm footing when mowing on slopes.
- Always guide the mower with both hands.
- Push the machine at walking pace.
- Always mow across, but never up or down, the slope.
- Take particular care when changing mowing direction on a slope.
- Do not mow on excessively steep slopes.
- Take particular care when turning the lawnmower or pulling it towards yourself.
- Walking backwards with the lawnmower can be dangerous, as it may cause you to stumble.
- Avoid walking backwards with the mower. Avoid unnatural body posture. Ensure that you are have a firm footing and maintain your balance at all times.
- Maintain the prescribed safety distance to the lawnmower, which corresponds to the length of the handle.
- Switch off the motor and wait until the cutters have come to a standstill before lifting the lawnmower in order to carry it, or when crossing other areas of grass and transporting the lawnmower to and from the area you intend to mow.
- Never lift or carry the lawnmower when the motor is still running.
- Never use the lawnmower if safety devices are missing or defective. Only use a grass collector if its proper assembly and its condition can be checked, or when the grass ejection flap is shut and positioned close to the lawnmower.
- Make sure that the upper operating switch is switched off before you insert the safety bridge
- Start or operate the starter switch with great care. When you start the machine, make sure that your feet are a safe distance away from the cutters.

- **When starting the motor, the machine must not be tilted up, but may, if necessary, be slanted sufficiently to point the cutters in the opposite direction to the operator.**
- **Never allow the mower to run when it is lying on its side and never attempt to stop the blade when it is rotating - always let it come to a standstill itself.**
- **Never put hands or feet near or under moving parts, or under the machine housing.**
- **Shut the motor off and remove the safety bridge.**
  - **before leaving the lawnmower unattended.**
  - **before checking, cleaning or working on the lawnmower.**
  - **if the lawnmower starts to vibrate more than usual (check immediately).**
  - **before removing blockages or items clogging up the ejection chute.**
  - **before transporting the mower.**
  - **before adjusting the cutting height.**
- **If the lawnmower becomes blocked, e.g. by being driven onto obstacles, the machine must be checked by a specialist to see whether any parts have been damaged or deformed.**
- **The motor must be switched off:**
  - **if driven anywhere other than on the lawn;**
  - **if left unattended, even for brief periods of time.**

Maintenance and storage

- **Please ensure that all screws are secure.**
- **The ejection flap, the safety attachments and the grass collection bag must only be opened or removed when the motor is turned off.**
- **Always check the grass collector at regular intervals for wear and tear or loss of function.**
- **Always check the condition and tightness of the blade prior to mowing .**
- **For safety reasons, replace worn or damaged parts.**
- **Protective gloves must be worn at all times during maintenance and cleaning work.**
- **Maintenance and cleaning work is only to be carried out after switching off the motor and removing the safety key.**
- **Do not store or charge the lawnmower outside.**
- ⚠ **– Do not clean the lawnmower under running water or with high-pressure cleaners. This could damage the electrical system.**
  - **For safety reasons, and in order not to invalidate the warranty, only genuine parts may be used.**
  - **Store the battery at as low a temperature as possible.**

3. Specifications

Mower	R43BA
Length	1300 mm
Width	500 mm
Height	950 mm
Weight	30 kg
Cutting width	430 mm, rear ejection
Cutting heights	30 to 80 mm, infinitely adjustable
Mowing unit	1 blade
Housing	Diecast aluminium
Wheels,front	150 mm ø
rear	180 mm ø cup-and-cone bearing
Grass collector capacity	45 litres
Motor:	12 V D.C.motor
Battery	12 V / 28 Ah Order no. SA514
Motor speed	3500 rpm (= blade speed)
Equivalent continuous sound pressure level at the operator's place of work according to Directive 81/1051/EEC	L_{pA} 84 dB (A)
Vibration at lawnmower handlebars*	a_{hw} 1 m/s^2

* measured according EN 836/A2

4. Preparation

The following parts must be contained in the pack in order to assemble the lawnmower:

- Mower with pre-assembled handle
- Grass collector
- Battery charger
- Tool box containing the following:
  - 2 keys
  - the safety bridge
  - Operating instructions

In the unlikely event of a missing part, please contact your dealer.

Opening out the handle 2 + 3 + 4

- Open the Z-folded handle upwards.
- When the upper and lower handles are aligned, tighten the two wing nuts by hand.
- On the lower part of the handle, swing the ends with the toothed plastic adaptors backwards until they snap into place in the similary toothed recess on the mower housing. This enables you to set three different handle heights.
- The wing nuts on both sides can now be tightened by hand.
- Insert the cable on the right hand side into the cable guide.
  This is to prevent the cable from being trapped when folding the handle.

Attaching the grass collector 5

– Press the two retaining profiles on the side and the profile on the bottom of the grass collector onto the front frame of collector frame.
– Open the mower ejection flap.
– Lift the grass collector by its carrying handle and attach the two side hooks to the top of the mower.
– Fold the ejection flap onto the grass collector.

Adjusting the cutting height 6

IMPORTANT

⚠ **Remove the safety bridge before making any adjustments. When you remove the safety bridge, you disconnect the main power supply so that your battery-operated lawn mower is not started unintentionally and cannot be used by anybody else. The lawn mower cannot be operated without the safety bridge.**

On delivery, the mower is set to the lower cutting height.

– Set to a (infinitely variable) cutting height 3 and 8 cm by turning the front centre adjustment handle.
– The marks on the left side of the housing and on the adjustment rod indicate the cutting height.
– Ensure that the adjustment handle returns to the lateral position after each adjustment to the cutting height.

5. Before using the lawnmower for the first time

Check that all connections are fastened securely. Especially make sure that the blade is correctly fixed (see further "Sharpening and replacing the blade"). Tighten the nuts if necessary.
Check the screwed connections again after approx. 20 hours of operation.

⚠ **Ensure that all safety devices are attached properly.**

6. Starting the mower

General information on the battery and charger

The 12 volt battery consists of a sealed lead acid system. The battery does not contain fluid; the acid is added to the battery as a gel.The battery can be stored in any position without the risk of a leak.

– The battery does not require any kind of maintenance.
– **The battery is charged at the factory. Prior to its first use, however, it must be recharged to prevent any impairment to its efficiency and lifespan.**
– For ideal care of the battery, it should be constantly connected to the charger/mains supply when not in use. If you want to store the lawnmower for extended periods of time without leaving the charger connected, ensure that the following apply:
– The battery is fully charged before storage.
– The battery should be stored at as low at temperature as possible.
– The mower is not put into storage for longer than 6 months.
– Always store your mower in a cool and dry room.

WARNING

⚠ **Ensure that the mower and the battery do not come into contact with moisture or sources of heat (radiators, heating fans, stoves), naked flames or chemicals.**

If, owing to damage to the battery, diluted sulphuric acid comes into contact with skin or clothes, wash off immediately.
If diluted sulphuric acid enters your eyes, rinse them immediately with plenty of water and consult your doctor.

– The charger is double insulated.This means that it is especially safe and also does not have to be additionally earthed.

WARNING

⚠ **Only use the supplied charger for the battery belonging to the lawnmower. Non-chargeable batteries (carbon zinc, alkaline etc.) must not be charged with this charger. Similarly, please do not attempt to charge the mower using other chargers. You could put yourself at risk or damage the machine.**

Charging the battery 7 + 8 + 9 + 10 + 14

WARNING

⚠ **For technical reasons, the charger will produce a certain amount of heat during operation. It should be placed on a fireproof surface during the charging process. The charger must never be covered.**

– Always charge the lawnmower in a dry room protected from the elements, with an ambient temperature of between 5 °C and 40 °C.

Charging the battery when disconnected from the mower:

– Connect the genuine charger to the battery plug.
– Insert the charger mains plug in the mains socket.

Charging the battery in the mower:

– **Before replacing the batteries, shut the motor off, remove the safety bridge 7 and keep it in a safe place.**
– Pull the keys (1) into the upper latch of the flap (2) 8.
– Open the flap (2) by pulling up the flap at the centre, rear, and release 9.
– Detach the battery plug (3) from the wiring harness (4); beforehand press the battery plug clip.
– Now connect the genuine charger (5) to the battery plug (3) 10.
– Insert the charger (5) mains plug (6) in the mains socket.
– If the charger lamp (7) indicates red,the charger is in the „battery charging“ mode.

NOTE
If the charger does not charge correctly, please contact the nearest authorised dealership. (Charger order no. SA35268).
– Once the battery is charged – the charge period for a fully flat battery is about 20 hrs – the lamp on the charger changes from red to green.
The charger has now switched to trickle charge and can safely be left connected. For optimal care of the battery, we recommend that the charger be left connected when not in use for uninterrupted charging of the battery.
– During charging,the battery capacity display does not reflect the power status of the battery.
– The power consumed for charging of the battery is minimal and cost-efficient.
– After charging the battery, connect the battery cable to the wiring harness again.
– Close the flap and lock by pressing lightly.
– Put the keys into the flap 14 and the safety bridge into the tip jacks of the cowl 15.

NOTE
Always charge the mower battery immediately after use.
– You will ensure that your lawnmower is operating at maximum power and that the battery retains its maximum lifespan.

Charge the battery before putting the mower into winter storage.
– If the lawnmower is not stored in a fully charged condition, the battery will fail.

Changing the battery 7 + 8 + 11 + 12+ 13 + 14 + 15
If you want to mow an area considerably larger than 500 m^2, we recommend that you purchase a second battery. If the replacement of a battery should be necessary for other reasons (see „Fault causes and remedies“), please proceed as follows:
– Use only a genuine battery, available from your nearest authorised dealership
(Battery order no.SA514).
– Charge the new battery before mowing for the first time.
– **before replacing the batteries, shut the motor off, remove the safety bridge 7 and keep it in a safe place.**
– pull the keys (1) into the upper latch of the flap (2) 8.
– Open the flap (2) by pulling up the flap at the centre, rear, and release.
– Detach the battery plug (3) and release the Velcro strip (4) holding the battery 11.
– Remove the battery (5).
– Insert the full battery and fasten it with the Velcro strip (4). Ensure that the Velcro strip is secure 12.
– Connect the battery plug* (3) to the wiring harness (6). (*the plug is specially constructed to prevent the positive and negative terminals being confused on connection when the battery is changed) 13.
– Your can use lawn mower after you have inserted the key (1) 14 and the safety bridge 15.
– Close the flap (2) and lock by pressing lightly.

The empty battery can be either disposed of or recharged.

Disposal of batteries
Batteries must be disposed of in a responsible manner.
– The lead acid battery must not be disposed of with normal household refuse; it must be disposed of in an environmentally friendly manner.
– Lead acid batteries harm the environment if disposed of incorrectly and can explode if brought into contact with a naked flame.

IMPORTANT
Do not dispose of by burning. For correct disposal, return used batteries as special refuse, either to public collection points or to your authorised dealership dealer.

Starting the motor 7 + 8 + 13 + 14 + 15 + 16
To start the mower always place it on a level surface where the grass is not too high (high grass inhibits the start of the blade and makes starting more difficult). Where this is not possible,position the mower in such a way that the blade is facing diagonally away from the user.

Safety bridge 7
Your battery-operated lawn mower is equipped with a removable safety bridge. When you remove the safety bridge, you disconnect the main power supply so that your battery-operated lawn mower is not started unintentionally and cannot be used by anybody else. The lawn mower cannot be operated without the safety bridge.

Keys 8
Your battery-operated lawn mower is equipped with a removable key (1) in the flap (2) that makes sure that the flap is closed.
Key (1) is:
– removed:
The mower cannot be started.
– inserted halfway:
The mower still cannot be started. (Do not leave the mower unattended).
– inserted completely:
The mower can now be started. (Please note the safety measures at the beginning of these user's instructions).

Starting
– Close the flap (2) and lock by pressing slightly.

IMPORTANT
The flap must remain closed during mowing.
– insert key (1) and then push it in all the way 14.
– insert the safety bridge into the tip jacks of the cowl 15.

– The motor is started by pulling the switching link (4) against the top of the bar while simultaneously pressing the red locking button (3) on the control box.
– The bar must be held in this position during operation.
– Always guide the mower with both hands.

WARNING

⚠ **The blade rotates as soon as the motor starts to run. Make sure that hands and feet are kept away from the underside of the housing. The motor must be switched off whenever the mower is left unattended (e.g. to empty the grass collector). Always remove the safety bridge when working on the lawn mower.**

7. Mowing

⚠ **For your own safety when operating the lawnmower, the safety instructions at the beginning of these operating instructions must be read and strictly adhered to.**

Capacity display

The capacity display only indicates the power status of the battery when the motor is running. If the display is:
– green: battery is charged
– red: battery is empty; the battery should now be recharged immediately.

NOTE

We recommend that the battery be recharged as soon as the green indicator changes to red. This will ensure that the battery has a longer lifespan.

Operation with grass collector

WARNING

⚠ **The grass ejection flap may only be opened when the motor has been switched off. The same applies to the removal of the safety device and of the grass collector.**

During mowing ensure that the collector is emptied in good time. The TurboSignal on the catch bag shows you when it's time to empty it.

Turbo indicator
(showing when grass collector is full) 17 + 18

There is a display on the top of the grass collector that indicates whether the bag is full or empty:
– The collector indicator inflates if the collector is empty, and during mowing 17.
– If the collector is full the indicator collapses; once this happens, stop mowing immediately and empty the collector 18.

NOTE

If the fabric of the collector is very dirty, the indicator will not inflate.In this case,clean the fabric immediately. The collector will only collect grass properly if it is airpermeable.

IMPORTANT

⚠ **Do not clean the collecting bag in hot water!**

Emptying the grass collector
– Switch off motor.
– Lift ejection flap.
– Remove the filled collector upwards, holding the collector by the carrying handle.
– Hold the grass bag by the carrying handle, open the front cover (mouthpiece) and empty thoroughly.

Mowing without grass collector

When mowing without the grass collector, the ejection flap on the mower housing must always be closed (fold down).

Time restrictions

The appropriate times when lawnmowers may be used varies from region to region.
Please consult the proper authorities before using your mower.

Tips on caring for your lawn 19

Every lawn begins to look unkempt after 10 -14 days. You will notice that the more frequently the lawn is cut, the better and more even it will look, as frequent cutting makes grass stronger and more resistant.
Remove all objects (stones, wood,twigs etc.) from the lawn beforehand,but still watch out for hard objects whilst actually mowing.
Grass cuttings up to 1 cm in length can be left on the lawn after mowing,but longer cuttings should be removed. If possible,only mow the lawn when dry. Cutting when wet may slightly damage the turf, as the wheels may sink into the grass and leave behind marks. If the grass has become too long,first cut it in one direction with a higher cutting height and then cut at the lower setting at right angles to the direction first chosen.
Only cut the grass if the blade is sharp and undamaged, so that the grass blades are not harmed.
A clean cut is achieved if you guide the mower in straight lines at walking speed.
These lines should always overlap by a few centimetres in order to avoid uncut strips.

8. Switching off the motor 20

When the switching link is released, it drops down again and the motor is shut down.
The automatic blade brake stops the blade within approx. 3 seconds.

Overload protection 21

Your battery-operated lawn mower is equipped with an anti-overload device.
If you are working in severe conditions, for example in very high or wet grass, the motor may be overloaded. This will severely reduce the speed of the motor/cutter, and may lead to the automatic cutoff of the motor.
Always let the motor cool off 3 – 5 minutes after shutting off and removing the safety bridge.

You can use your lawn again after switching on the anti-overload device again (refer to Figure no. 21). Before restarting the motor, check whether the blade is blocked and,if necessary, ensure that it can rotate freely again.
If the overload protection switches the engine off again within a short time, reduce engine load by:
– setting a larger cutting height (at least 10 mm)
– reducing the cutting speed

9. Caring for your mower

Always shut off the motor before working on the lawn motor and remove the safety bridge. When you remove the safety bridge, you disconnect the main power supply so that your battery-operated lawn mower is not started unintentionally and cannot be used by anybody else. The lawn mower cannot be operated without the safety bridge.

This always applies
– when the lawnmower is left unattended.
– before checking,cleaning or working on the lawnmower.
– if the lawnmower starts to vibrate more than usual (check immediately).
– before removing blockages or items clogging up the ejection chute.
– before transporting the mower.
– before adjusting the cutting height.

Cleaning 22

Protective gloves must be worn at all times during cleaning work.

Remove all dirt and grass directly after mowing.
Lay the mower on its side and use a brush or cloth to clean.

Never spray the mower with water. The electrical system could become damaged.

Storage
Always store the lawnmower in a clean condition in a closed, dry room.
Collapsing the handle
– In order to save space during storage,loosen the four wing nuts until the handle can be folded forwards over the motor with no resistance.
– Do not bend or squash the cable.

10. Servicing your mower

Protective gloves must be worn at all times during maintenance work.

Checking operating safety
Retighten all screws and nuts after the first few hours of operation and from time to time thereafter.
Check the condition and correct attachment of the blade prior to each mowing in order to avoid accidents.
If the cutter is blocked, e.g. by driving over an obstacle, have an authorised dealership check if parts of the mower are damaged or deformed. All required repairs should only be done by an authorised dealership.

Replacing and resharpening the cutter 23 + 24

Shut off the motor, remove the safety bridge and put on safety gloves.

– Lay the mower on its side.
– Use a wrench* to loosen the nut (1).
– Remove thrust washer (2),retainer (3),blade (4) and spacer ring (5).
– A blunt blade should be reground evenly according to the sketch using a grinder, as it will otherwise become imbalanced.

It is recommended that resharpening of the blade be performed by a specialist service station.
We also recommended that after sharpening, your dealer carries out measurement to check for imbalance.
The blade cutting edges may only be ground until the value (see picture 24) or the mark on the blade (ring), has been reached.

– Only use genuine replacement blade (Article no.SA35250).
– Replacement cutters must be permanently marked with the name and/or trademark of the manufacturer or supplier, and the parts number. Replacement cutters may only be fitted as stated in the corresponding lawnmower operating instructions.
– Reinstall analogously in reverse order. The projecting ends of the blade must point towards the mower housing.
– Tighten the nut with a torque wrench to 38 Nm. Do not use an impact screwdriver.

WARNING

Do not leave any tools in the mower! Before starting the motor, check that all tools have been removed.

* not supplied

Servicing the wheels
Grease the bearings of the wheels once a year.
– For this purpose loosen the hexagon head nuts after removing the wheel caps, and remove the wheels.
– After dripping oil into the bearings, push on the wheels and tighten the hexagon head nuts again so that the wheels can still be turned easily.

Disposal of mower
WARNING

The battery must be removed from the mower and safely disposed of prior to scrapping of the mower (see "Disposal of batteries").

11. Causes of faults and how to eliminate them

Fault	Possible cause	Remedy
Motor does not start	– Battery is not charged. – Battery plug in mower is not connected. – The keys are not inserted or only half-way. – The safety bridge are not inserted – The anti-overload device tripped due to an overload The blade is blocked because – The cutting height was too low (high grass inhibits motor start) – Too many grass clippings in the housing	– Charge the battery. – Connect battery plug. – Insert the keys all the way in – Insert the safety bridge – Switch the overload protection on again and reduce engine load by: – setting a larger cutting height (at least 10 mm) – reducing the cutting speed Remove blockade by – Setting greater cutting height (at least 10 mm) – Clean out grass from the cutting space and set lower cutting speed
Mower runs, but performance is unsatisfactory	– Battery is not charged; see capacity display when the motor is running. – Battery defective. – Grass too high.	– Charge the battery. – Replace the battery. – Increase cutting height.
Strong vibration	– Motor fixing loose. – Blade loose. – Blade coupling run in eccentrically. – Blade not balanced during sharpening.	– Have it checked by an authorised dealership. – Tighten the nut. – Have it checked by an authorised dealership. – Have it balanced by an authorised dealership.
Unclean cut, lawn is yellow	– Blade blunt. – Cutting height too low. – Engine speed too low. – Lawn becomes matted.	– Resharpen the blade. – Adjust to higher cutting height. – Charge the battery. – A lawn scarifier can remedy the problem considerably
Ejection blocked	– Turbo-signal has not been heeded. – Motor speed too low. – Cutting height too low for grassthat is too high. – Blade worn.	– Empty the grass collector. – Charge the battery. – Increase cutting height. – Replace the blade.

In the case of faults and defects which have not been listed here, please contact the next authorised dealership.
Repairs which require specialized knowledge should only be performed by a qualified expert. Your authorised dealership will naturally also be glad to help if you do not wish to perform the maintenance work described here yourself.

Leer este manual *detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o en averías en la máquina.*

Este manual debe ser considerado *como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.*

El lado derecho y el lado izquierdo *se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.*

Cualquier ***manibulacion del caudal de combustible entregado al motor*** *más allá de los valores especificados del fabricante u otras manipulaciones no autorizadas para aumentar la potencia del motor conducirán a una anulación de la garantía de esta máquina.*

Este cortacesped esta diseñado exclusivamente *para su empleo en aplicaciones habituales, es decir, para cortar césped (****„Empleo segun las caracteristicas de la maquina“****). El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones habituales. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.*

Este cortacesped *sólo* ***debe ser manejado,*** *mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención de accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad y sanidad laboral. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este cortacésped sin su autorización previa y expresa.*

En el texto podrá Ud. encontrar las indicaciones de seguridad impresas en negrita y caracterizadas con este símbolo.

*¡****Por su seguridad, debería observarlas meticulosamente!***

Ventajas del cortacésped con batería recargable

El cortacésped:
– funciona sin cables (no necesitará toma de corriente o prolongación alguna).

El cortacésped va equipado con:
– una batería recargable de 12 voltios, de gran fiabilidad, sin mantenimiento y con un rendimiento capaz de hacer frente a una superficie de césped de aprox. 500 m^2 (por carga). Esta batería fue especialmente diseñada para las exigencias de un cortacésped;
– Un fusible contra sobrecargas que apaga el aparato en caso de producirse una sobrecarga.
– Un puente de seguridad. Interrumpe el circuito principal de electricidad del cortacésped
– Una llave para bloquear la cubierta
– un indicador de la carga de la batería que le indica continuamente con el motor en marcha la carga de que aún dispone;
– un cargador externo.La lámpara de control del cargador le indica el estado del proceso de carga de la batería:

verde:
– con la batería conectada: batería cargada por completo o carga de mantenimiento;
– con la batería desconectada: disponibilidad de funcionamiento del cargador.

rojo:
– la batería se está cargando.

El cortacésped:
– arranca sin problemas. El motor se pone inmediatamente en marcha.Con la batería cargada por completo,el cortacésped se halla siempre listo para prestar servicio.

1. Descripción de la ilustración 1

1 Estribo de mando de seguridad
2 Parte superior del larguero guía
3 Tuerca de mariposa
4 Parte inferior del larguero guía
5 Trampilla de expulsión
6 Tapa (batería)
7 Cubierta (motor)
8 Varilla de referencia para el ajuste de la altura de corte
9 Manija para la regulación de la altura del corte
10 Rueda portante
11 Carcasa del cortacésped
12 Indicador de capacidad de la batería
13 Atornillamiento del larguero en la carcasa
14 Panel lateral
15 Llave
16 Bolsa colectora de césped con turboseñal
17 Botón de retención (rojo)
18 Fusible contra sobrecargas (bajo la tapa 6)
19 Puente de seguridad

2. Normas generales de seguridad para el cortacésped rotativo (por batería)

- Para su protección, así como para garantizar el funcionamiento de su cortacésped, lea minuciosamente las instrucciones de manejo del mismo. Familiarícese con los elementos de mando y el empleo adecuado de la máquina.
- Tenga presente que la persona que guía la máquina o el usuario, no sólo es responsable de la puesta en peligro de otras personas o su propiedad, sino también de los accidentes que pueda ocasionarles.
- Este manual de instrucciones es parte integrante del cortacésped y deberá ser entregado al comprador en caso de reventa.
- No permita nunca que los niños, ni en general, las personas menores de 16 años, así como cualquiera que desconozca las instrucciones de manejo, utilicen la máquina. Tenga en cuenta que las disposiciones locales pueden establecer la edad mínima del usuario.
- Explique a toda persona que deba trabajar con la máquina las posibles situaciones de peligro y cómo se pueden evitar accidentes.
- ¡Guarde su cortacésped en un lugar seguro! Los cortacéspedes que no se utilicen, deberán guardarse en un recinto seco, cerrado e inaccesible para los niños.
- Retire siempre el puente de seguridad y guárdelo en un lugar seguro.
  Retirando del puente de seguridad interrumpe la corriente principal y así evita que su cortacésped con batería sea arrancado inintencionadamente o que alguien lo utilice sin su permiso. El aparato no podrá ponerse en marcha si el puente de seguridad ha sido retirado.
- El cortacésped ha sido previsto únicamente para el cuidado de superficies de césped de jardines privados y no para el uso en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, proximidades de calzadas o en empresas agrícolas y forestales.
- No está permitido el empleo de ningún tipo de aparatos adicionales ni de accesorios de montaje ulterior no autorizados del fabricante ya que, de lo contrario, caducará el permiso otorgado por la inspección así como cualquier derecho a garantía.
- El cortacésped no deberá utilizarse para podar matas, setos y arbustos, así como tampoco para cortar plantas trepadoras o vegetación sobre tejados y en jardineras de balcón, ni para aspirar o soplar en aceras.
- No corte nunca el césped cuando personas, especialmente niños o animales, se hallen cerca.

Medidas preparatorias

- Mientras corte el césped deberá llevar siempre calzado robusto y pantalones largos. No haga este trabajo descalzo o con sandalias.
- Examine minuciosamente el terreno donde utilizará el cortacésped antes y durante el segado, retirando todas las piedras, palos, alambres u otros cuerpos extraños.
- La batería viene cargada de fábrica. Sin embargo, es necesario cargarla de nuevo antes del primer uso para que su capacidad de rendimiento y su durabilidad no se vean perjudicadas.
- Utilice el cargador suministrado únicamente para la batería de su cortacésped. No se debe cargar baterías no recargables (cinc-carbón, alcalinas, etc.) con este cargador. Tampoco intente cargar su cortacésped con otro cargador.
- Procure que ni el cortacésped ni la batería entren en contacto con humedad o fuentes caloríficas (radia-dores, termoventiladores, hornos), llamas abiertas o productos químicos.
- Antes de utilizar el cortacésped, compruebe siempre visualmente si la herramienta de corte, los tornillos de fijación y la unidad cortadora completa están desgastados o dañados. Para evitar desequilibrios, sustituya las cuchillas y tornillos de fijación desgastados o dañados.

Manejo

- No utilice su cortacésped si llueve o si hay mucha humedad. A ser posible, evite cortar hierba húmeda.
- Corte el césped sólo durante la luz diurna o con una buena iluminación.
- Tenga siempre cuidado de conseguir una buena posición en las pendientes.
- Utilice siempre las dos manos para guiar el cortacésped.
- Lleve la máquina a velocidad de paso.
- Corte siempre en forma transversal a la pendiente y nunca cuesta arriba o cuesta abajo.
- Tenga un cuidado especial al cambiar el sentido de marcha en las pendientes.
- No corte en pendientes excesivamente escarpadas.
- Tenga un cuidado especial al invertir la marcha del cortacésped o al atraerlo hacia sí mismo.
- Al realizar movimientos de retroceso con el cortacésped hay peligro de tropiezo. Evite retroceder con la máquina.
- Evite una postura anormal. Procure obtener una posición segura y mantenga siempre el equilibrio.
- Mantenga la distancia de seguridad dada por la longitud del larguero guía.
- Apague el motor y espere hasta que la herramienta cortadora se haya detenido cuando tenga que transportar el cortacésped, cuando cruce otras superficies que no sean de césped y cuando tenga que transportar la máquina hasta la superficie por segar o fuera de ella.

- **No levante ni transporte nunca una máquina con el motor en marcha.**
- **No utilice nunca la máquina con dispositivos de protección deteriorados o incompletos. Corte el césped sólo con dispositivos colectores de hierba, cuyo montaje y estado reglamentario han de ser comprobados o con la trampilla de expulsión cerrada y ceñida a la carcasa.**
- **Asegúrese de que el mando superior está desconectado antes de introducir el puente de seguridad.**
- **Arranque o accione el interruptor de arranque con precaución. Al poner en marcha la máquina, hay que prestar atención a que los pies guarden una distancia de seguridad con respecto a la herramienta cortadora.**
- **Al arrancar o al poner el motor en marcha, la máquina no deberá colocarse de canto sino que, en caso necesario, deberá colocarse oblicuamente, de modo que la herramienta cortadora señale en dirección opuesta al usuario.**
- **No deje nunca la máquina en marcha estando ésta acostada y no intente jamás parar las cuchillas estando éstas en movimiento (deje siempre que se paren por sí mismas).**
- **No coloque nunca las manos o los pies en las cercanías o debajo de piezas rotatorias. Preste atención a que sus manos y sus pies no vayan a parar debajo de la carcasa.**
- **Apague el motor y retire el puente de seguridad:**
  - **cuando deje su cortacésped desatendido;**
  - **antes de revisar y limpiar el cortacésped, o antes de realizar trabajos en él;**
  - **si el cortacésped empieza a vibrar de una forma extraordinariamente fuerte (revíselo inmediatamente);**
  - **antes de liberar el cortacésped de bloqueos o eliminar obturaciones en el canal de expulsión;**
  - **antes de transportar el cortacésped;**
  - **antes de ajustar la altura de corte.**
- **Si el cortacésped se queda bloqueado, como por ejemplo, al chocar contra un obstáculo, un especialista deberá revisar si alguna de sus piezas ha sufrido daños o se ha deformado.**
- **Tendrá que parar el motor:**
  - **al conducir fuera del césped;**
  - **si deja la máquina desasistida durante un breve espacio de tiempo.**

Mantenimiento y almacenamiento

- **Procure que todas las uniones atornilladas estén firmemente apretadas.**
- **La apertura de la trampilla de expulsión, el desmontaje de los dispositivos de protección y de la bolsa colectora de hierba deberá efectuarse sólo teniendo el motor apagado.**
- **Compruebe regularmente el estado de desgaste o la pérdida de capacidad funcional del dispositivo colector de hierba.**
- **Examine antes de cada uso el estado y la fijación de la cuchilla.**
- **Por razones de seguridad, sustituya las partes desgastadas o dañadas.**
- **Si debe realizar trabajos de mantenimiento y de limpieza, utilice siempre guantes de protección.**
- **Los trabajos de mantenimiento y de limpieza se realizarán únicamente con el motor apagado y con la llave de seguridad sacada.**
- **No almacene ni cargue el cortacésped al aire libre.**

⚠
- **No limpie nunca el cortacésped bajo agua corriente o con limpiadores a presión, ya que el sistema eléctrico de la máquina podría resultar dañado.**
- **Por razones de la prestación de garantía y de seguridad sólo se deben utilizar piezas originales.**
- **Guarde la batería recargable a temperaturas lo más bajas posibles.**

3. Datos técnicos

Cortacésped (de batería recargable)	R43BA
Longitud	1300 mm
Anchura	500 mm
Altura	950 mm
Peso	30 kg
Anchura de corte	430 mm (expulsión trasera)
Alturas de corte	30 hasta 80 mm (sin escalonamientos)
Mecanismo de corte	1 barra de corte
Carcasa	fundición de aluminio a presión
Ruedas delanteras	150 mm ø
traseras	180 mm ø rodamiento de bolas cónico
Volumen de la bolsa colectora	45 litros
Motor:	Motor de corriente continua, 12 V
Batería recargable	12 V / 28 Ah No de pedido SA514
Número de revoluciones	3500 r.p.m. (= revoluciones de la cuchilla)
Nivel que equivale a la presión acústica permanente en el puesto de trabajo del personal de servicio,según la norma 81/1051/CEE	L_{pA} 84 dB (A)

Vibraciones en el larguero guía* a_{hw} 1 m/s²

* medido según EN 836/A2

4. Trabajos preparatorios

En el embalaje del cortacésped deberán encontrarse los siguientes componentes necesarios para el montaje:
- Cortacésped con el larguero guía premontado
- Bolsa colectora de hierba
- Cargador de baterías
- Caja de herramientas con el siguiente contenido:
  - 2 llaves
  - Puente de seguridad
  - Manual de instrucciones

Si faltara alguna pieza,lo cual no es de esperar, le rogamos que se ponga en contacto con su concesionario.

Alzado del larguero guía 2 + 3 + 4
- Despliegue hacia arriba el larguero guía (plegado en forma de Z).
- Cuando las partes superior e inferior del larguero guía se encuentren en un mismo plano, apriete fuertemente con la mano las dos tuercas de mariposa.
- Mover hacia atrás los extremos con los adaptadores de plástico dentados en la parte inferior del larguero de guía hasta que éstos encajen igualmente en la entalladura dentada de la carcasa del cortacéssed. De este modo se pueden ajustar tres alturas distintas del larguero.
- Apriete fuertemente con la mano las tuercas de mariposa dispuestas a ambos lados.
- Coloque el cable en la guía del lado derecho. Con ello se impide que el cable quede pillado al doblar el larguero guía.

Montaje de la bolsa colectora de hierba 5
- Empuje los dos perfiles de sujeción laterales y el del fondo de la bolsa colectora sobre el marco delantero del armazón.
- Abra hacia arriba la trampilla de expulsión del cortacésped.
- Levante la bolsa colectora por su agarradero y cuélguela en la parte superior de la carcasa del cortacésped por medio de sus dos ganchos laterales.
- Haga descender la trampilla de expulsión sobre la bolsa colectora.

Ajuste de la altura de corte 6
¡ATENCION!
⚠ **Retire el puente de seguridad antes de realizar cualquier tipo de ajustes. Retirando el puente de seguridad interrumpe la corriente principal y, por tanto, evita que su cortacésped con batería sea arrancado involuntariamente o que sea utilizado sin su autorización. El aparato no podrá ponerse en marcha si se ha retirado el puente de seguridad.**

El cortacésped se suministra ajustado a su altura de corte inferior.
- Ajuste (girando gradualmente) la altura de corte (alturas de 3 a 8 cm) a través de la manija reguladora dispuesta en la parte delantera central.
- Las marcas en la parte izquierda de la carcasa y en la varilla reguladora indican la altura de corte ajustada.
- Cada vez que modifique la altura de corte, tenga en cuenta que la manija reguladora enclave en posición transversal.

5. Antes de poner el cortacésped por primera vez en marcha

Compruebe que todos los atornillamientos estén firmemente apretados. Controle especialmente la fijación de la barra de corte (véase al respecto el apartado "Sustitución y afilado de la barra de corte"). ¡Reapriete los tornillos en caso necesario! ¡Revise otra vez los atornillamientos después de unas 20 horas de funcionamiento!

⚠ **¡Tenga en cuenta que todos los dispositivos protectores se hallen instalados correctamente!**

6. Puesta en marcha del cortacésped

Información general sobre la batería recargable y el cargador
La batería recargable de 12 voltios consta de un sistema sellado de plomo-ácido. Dentro de la batería no hay ningún líquido. El ácido de la batería fue añadido en forma de gel. La batería puede almacenarse en cualquier posición sin peligro de derrames.
- La batería recargable no requiere mantenimiento alguno.
- **La batería fue cargada en las instalaciones en fábrica. Sin embargo, es necesario cargarla de nuevo antes del primer uso para que su capacidad de rendimiento y su durabilidad no se vean perjudicadas.**
- Para garantizar un cuidado óptimo de la batería, déjela conectada continuamente al cargador/toma de corriente si no la va a utilizar. Si pretende almacenar el cortacésped sin dejar el cargador conectado, observe entonces lo siguiente:
- Cargue la batería por completo antes de almacenarla.
- A ser posible,la batería debería guardarse en un lugar frío.
- No almacene el cortacésped durante más de 6 meses.
- Almacene siempre su cortacésped en recintos frescos y secos.

¡ATENCION!

⚠ **Procure que ni el cortacésped ni la batería entren en contacto con humedad o fuentes caloríficas (radiadores, termoventiladores, hornos), llamas abiertas o productos químicos.**

Si a causa de un deterioro de la batería el ácido sulfúrico diluido entrara en contacto con la piel o la ropa, lave las zonas afectadas inmediatamente con agua. Si el ácido sulfúrico diluido entrara en los ojos, habrá que lavarlos inmediatamente con mucha agua y se tendrá que consultar a un médico.

– El cargador posee un aislamiento doble, lo cual se traduce en una mayor seguridad. Además, no necesita una puesta a tierra adicional.

¡ATENCION!

⚠ **Utilice el cargador suministrado únicamente para la batería de su cortacésped. No se debe cargar baterías no recargables (cinc-carbón, alcalinas, etc.) con este cargador. Tampoco intente cargar su cortacésped con otro cargador. Ud. mismo podría ponerse en peligro o la máquina podría resultar dañada.**

Carga de la batería 7 + 8 + 9 + 10 + 14

¡ATENCION!

⚠ **Por motivos técnicos, el cargador se calienta durante el funcionamiento. Durante el proceso de carga, coloque el cargador sobre una base no inflamable. No deberá tapar el cargador con ningún objeto.**

– Cargue siempre su cortacésped en recintos secos, resguardados y donde la temperatura ambiente sea superior a 5 °C e inferior a 40 °C.

Carga de la batería desmontada de la máquina:

– Enchufe el cargador original al conector de la batería.
– Conecte el enchufe de toma de corriente del cargador a la red de corriente.

Carga de la batería montada en la máquina:

– **Retire el puente de seguridad 7 y guárdelo en un lugar seguro.**
– Meta la llave (1) en la ranura superior de la tapa (2) 8.
– Abra la tapa (2) tirando de la parte central posterior y desenclávela 9.
– Desacople el conector de la batería (3) del mazo de cables (4); apriete previamente la lengüeta del conector de la batería.
– Conecte ahora el cargador original de SABO (5) al conector de la batería (3) 10.
– Conecte el enchufe de toma (6) del cargador (5) en la toma de corriente.
– Si la luz (7) del cargador aparece de color rojo,significa que el cargador está "Cargando la batería".

NOTA

Si el cargador no actuara,diríjase taller especializado autorizado (N° de pedido del cargador: SA35268).

– Una vez que la batería esté cargada por completo (el tiempo de carga para una batería totalmente descargada es de unas 20 horas), la luz del cargador pasará de rojo a verde.
  El cargador cambió a carga de cuidado/mantenimiento y podrá dejarse conectado permanentemente sin peligro alguno.Recomendamos a efectos de conseguir un cuidado óptimo de la batería que, si no se utiliza ésta, se deje permanentemente conectada al cargador para que se vaya cargando ininterrumpidamente.
– Durante el proceso de carga, el indicador de capacidad de la batería no ofrece ninguna información acerca del estado energético de la batería.
– El consumo de energía durante la carga de la batería es escaso y económico.
– Una vez cargada la batería,acople nuevamente el cable de ésta al mazo de cables.
– Cierre la tapa y enclávela ejerciendo una ligera presión sobre ella.
– Meta la llave en la tapa 14 y el puente de seguridad en las hembrillas de la carcasa 15.

NOTA

Cargue la batería de su cortacésped inmediatamente después de su utilización.

– De este modo,obtendrá el mayor rendimiento posible de su cortacésped y la mayor duración posible de la batería.

Cargue por completo la batería antes de almacenar el cortacésped para la temporada de invierno.

– Si se almacena el cortacésped con la batería no cargada por completo,se producirá un fallo de la batería.

Sustitución de la batería recargable

7 + 8 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15

Si pretende podar una superficie de césped cuya área sobrepasa claramente los 500 m^2, recomendamos entonces la compra de otra batería recargable. Si fuera necesario sustituir la batería por otros motivos, (véase el apartado "Causas y eliminación de anomalías"), proceda entonces como sigue:

– Utilice únicamente una batería recargable original que podrá Ud.adquirir – Utilice sólo una batería original. Podrá adquirirlas en un taller especializado autorizado próximo (N° de pedido de batería: SA514).
– Cargue por completo la batería nueva antes de cortar el césped por primera vez.
– **Antes de sustituir la batería, apague el motor, retire el puente de seguridad 7 y guárdelo en un lugar seguro.**
– Meta la llave (1) en la ranura superior de la tapa (2) 8.
– Abra la tapa (2) tirando de la parte central posterior y desenclávela.
– Desenchufe el conector de la batería (3) y suelte la cinta de velcro (4) que retiene la batería 11.
– Retire la batería (5).

– Coloque la batería cargada por completo y fíjela con la cinta de velcro (4), prestando atención a que quede firmemente tensa 12.
– Acople el conector de la batería* (3) al mazo de cables (6).
(*con el conector enchufado se evita que se permuten los polos positivo y negativo al sustituir la batería).
– Cierre la tapa (2) y enclávela ejerciendo una ligera presión sobre ella 13.

Una vez que haya metido la llave (1) 14 y el puente de seguridad 15, el aparato estará listo para funcionar.
La batería vacía puede desecharse o recargarse.

Desecho de baterías
Las baterías recargables deben desecharse responsablemente.
– Las baterías recargables de plomo-ácido no deben tirarse a la basura normal,sino que deben desecharse de forma que no perjudiquen al medio ambiente.
– Un desecho inadecuado de este tipo de baterías representa un factor perjudicial para el medio ambiente. Además de eso,estas baterías pueden explotar si entran en contacto con fuego.

¡ATENCION!

⚠ **¡No las queme!**
la batería recargable vieja con la basura catalogada como especial o entréguela en los puntos públicos de recogida de su municipio/ localidad o su taller especializado autorizado. Allí se encargarán de desecharla de forma reglamentaria.

Puesta en funcionamiento del motor
7 + 8 + 13 + 14 + 15 + 16
Ponga el cortacésped en marcha siempre sobre una superficie plana y donde el césped no sea muy alto (el césped demasiado alto representa un obstáculo para la barra de corte y dificulta el proceso de arranque).
Si el cortacésped se encuentra sobre una superficie con césped alto, póngalo oblicuo de modo que la herramienta de corte señale en dirección opuesta al usuario.

Puente de seguridad 7
El cortacésped con batería viene equipado con un puente de seguridad extraíble.

⚠ **Retirando el puente de seguridad interrumpirá la corriente principal y así evitará que su cortacésped con batería sea arrancado involuntariamente o sea utilizado sin su autorización. El aparato no podrá ponerse en marcha tras haberse retirado este puente de seguridad.**

Llave 8
El cortacésped con batería viene equipado con una llave (1) extraíble en la tapa (2):
– Ésta garantiza que la tapa está cerrada.

Si la llave (1) está:
– quitada por completo:
No es posible poner el cortacésped en marcha.
– introducida hasta la mitad:
El cortacésped no puede ponerse todavía en marcha (no deje el cortacésped sin vigilancia).
– introducida por completo:
El cortacésped puede ahora ponerse en marcha (por favor, observe las instrucciones de seguridad que aparecen al inicio del manual de instrucciones).

Puesta en funcionamiento
– Cierre la tapa (2) y enclávela ejerciendo una ligera presión sobre ella 13.

NOTA

⚠ **Durante el proceso de corte la tapa deberá estar siempre cerrada.**

– Meta la llave (1) y entonces, presione completamente 14.
– Meta el puente de seguridad en las hembrillas de la carcasa 15.
– Se pone en marcha el motor apretando sobre el botón rojo (3) del panel y aproximando al mismo tiempo el estribo de mando (4) a la parte superior del larguero 16.
– Durante el funcionamiento se debe mantener la palanca en esta posición.
– Utilice siempre las dos manos para guiar el cortacésped.

CUIDADO

⚠ **¡En el momento en que el motor empieza a trabajar, también lo hace el mecanismo de corte! ¡Preste atención a que sus manos y sus pies no vayan a parar debajo de la carcasa! ¡Si deja el cortacésped desatendido (por ejemplo, para vaciar la bolsa colectora), pare siempre el motor! Al trabajar con el aparato, adicionalmente deberá retirar el puente de seguridad**

7. Corte del césped

⚠ **Para su protección,lea las instrucciones de seguridad en torno al manejo del cortacésped que aparecen al inicio del manual de instrucciones y respételas en todo caso.**

Indicador de capacidad
¡El indicador de capacidad indica,solamente con el motor en marcha, el estado energético actual de la batería! Si el indicador aparece de color:
– verde: La batería está cargada.
– rojo: La batería está descargada y habría que recargarla inmediatamente.

NOTA
Recomendamos recargar la batería en el momento en que se produce el cambio de verde a rojo. De

este modo, contribuirá Ud.a que su batería tenga una vida más larga.

Funcionamiento con la bolsa colectora de hierba
CUIDADO

⚠ **La apertura de la trampilla de expulsión, el desmontaje del dispositivo de protección y de la bolsa colectora de hierba deberá efectuarse sólo teniendo el motor apagado.**

Al cortar el césped,tenga en cuenta que la bolsa colectora se vacíe a tiempo. La señal turbo del saco de recogida le indica el momento adecuado para vaciarlo.

Turboseñal
(indicador de llenado de la bolsa colectora de hierba) 17 + 18
En la parte superior de la bolsa colectora va dispuesto un indicador que le señala si la bolsa está llena o vacía:
– Cuando la bolsa colectora está vacía y durante la operación de corte del césped, la turboseñal se hincha 17.
– Cuando la bolsa colectora está llena,la turboseñal se desinfla; ahora,deje de cortar inmediatamente y vacíe la bolsa colectora 18.

NOTA
Si el tejido de la bolsa colectora está muy sucio, la turboseñal no se hincha. Limpie el tejido inmediatamente. Solamente si la bolsa colectora permite el paso del aire será posible obtener una perfecta recogida de la hierba.

¡ATENCION!

⚠ **¡No lave la bolsa colectora con agua caliente!**

Vaciado de la bolsa colectora de hierba
– Pare el motor.
– Levante la trampilla de expulsión.
– Coja la bolsa llena por su agarradero y sáquela hacia arriba del cortacésped.
– Sostenga la bolsa colectora por su agarradero, abra la cubierta delantera (boca de salida) y vacíe completamente la bolsa.

Funcionamiento sin bolsa colectora de hierba
Si se utiliza el cortacésped sin bolsa colectora, la trampilla de expulsión en la carcasa deberá estar siempre cerrada (abatida).

Restricción de horarios
Los horarios para la utilización de cortacéspedes son fijados de forma distinta en diversas regiones.
Por favor infórmese antes del primer uso del corteacésped en la autoridad competente.

Consejos para el cuidado del césped 19
Después de 10 ó 14 días sin cortar todos los céspedes se ven descuidados. Ud.comprobará que cuanto más a menudo corte su césped tanto mejor y más parejo se verá, ya que con los cortes frecuentes el crecimiento pasa al tallo y el césped se vuelve así más resistente. Antes de cortar, quite todos los objetos extraños del césped (piedras, maderas, ramas, etc.). También mientras corta,vigile que no haya objetos de consistencia dura.
El césped cortado hasta 1 cm de largo puede quedar en el suelo; si es más alto, debe ser quitado después de cortar. En la medida de lo posible, trate de cortar sólo el césped seco. Cuando el suelo está mojado, se daña fácilmente la capa de césped; las ruedas se hunden dejando huellas. Si alguna vez el césped ha crecido demasiado alto,córtelo primero en una dirección con el cortacésped ajustado a una posición de corte alto y luego en una posición más baja, a la altura de corte deseada por Ud., en sentido transversal con respecto al primer corte. Para cortar el césped sin que se deshilachen las briznas, utilice únicamenteuna cuchilla afilada y en perfecto estado. Su césped obtendrá un aspecto impecable si conduce el cortacésped a paso normal y en bandas derechas. Cada banda debe solapar unos centímetros la anterior para que no queden rayas.

8. Parada del motor 20

Después de soltarlo,el estribo de mando (1) descenderá nuevamente y el motor se detendrá. El freno automático de la cuchilla parará por completo el mecanismo después de unos 3 segundos.

Protección contra sobrecargas 21
Su cortacésped con batería viene equipado con un fusible contra sobrecargas. Si el cortacésped trabaja en condiciones desfavorables, como por ejemplo, estando el césped muy alto o mojado, el motor puede sufrir sobrecargas. La velocidad del motor/cuchilla puede reducirse considerablemente, e incluso, una situación de este tipo puede provocar la desconexión automática del motor. En todos los casos, deje el motor apagado durante unos 3 – 5 minutos y deje que se enfríe habiendo retirado el puente de seguridad. Al volver a activar el seguro contra sobrecargas, el cortacésped volverá a estar listo para funcionar (véase la imagen n° 21).
Antes de poner el motor de nuevo en marcha, compruebe si la cuchilla está eventualmente bloqueada y procure que pueda girar de nuevo libremente.
Si la protección de sobrecarga vuelve a apagarse al poco tiempo, debe reducir la carga del motor por medio de:
– Ajustar un nivel de corte más alto (mínimo 10 mm)
– Reducir la velocidad de paso

9. Cuidado del cortacésped

⚠ Indicación general: antes de realizar cualquier trabajo en el cortacésped, apague el motor y retire el puente de seguridad. Retirando el puente de seguridad interrumpe la corriente principal y, por tanto, evita que su cortacésped con batería pueda arrancarse involuntariamente o pueda utilizarse sin su autorización. El aparato no podrá ponerse en marcha tras haber retirado el puente de seguridad.

Esto siempre deberá tenerlo en cuenta
- cuando deje su cortacésped desatendido;
- antes de revisar y limpiar el cortacésped,o antes de realizar trabajos en él;
- si el cortacésped empieza a vibrar de una forma extraordinariamente fuerte (revíselo inmediatamente);
- antes de liberar el cortacésped de bloqueos o eliminar obturaciones en el canal de expulsión;
- antes de transportar el cortacésped;
- antes de ajustar la altura de corte.

Limpieza 22

⚠ Si debe realizar trabajos de limpieza, utilice siempre guantes de protección.

Elimine la suciedad y los restos de hierba justo después de cortar el césped.Coloque el cortacésped de lado y utilice un cepillo o un trapo para limpiarlo.

⚠ No lave el cortacésped nunca con agua corriente, ya que el sistema eléctrico de la máquina podría resultar dañado.

Almacenamiento

Guarde siempre el cortacésped limpio en un recinto cerrado y seco.

Plegado del larguero guía
- Para guardar el cortacésped sin que ocupe tanto espacio,afloje las cuatro tuercas de mariposa hasta que el larguero guía se pueda abatir hacia el motor.
- No doble el cable al plegar el larguero.

10. Mantenimiento del cortacésped

⚠ Si debe realizar trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección.

Comprobación de la seguridad de funcionamiento

Reapriete todos los tornillos y tuercas después de las primeras horas de funcionamiento y, más tarde, de vez en cuando. Para evitar situaciones de peligro, revise antes de podar el césped el estado y asiento de la cuchilla. Cuando la segadora quede bloqueada, p. ej. al pasar encima de un obstáculo, hacerla revisar por un experto autorizado para determinar daños o deformaciones. También las eventuales reparaciones deben ser ejecutadas por un experto autorizado.

Sustitución y afilado de la barra de corte 23 + 24

⚠ Apague el motor y retire el puente de seguridad, ¡póngase guantes!
- Vuelque el cortacésped hacia un lado.
- Suelte la tuerca (1) con una llave*.
- Retire la arandela de empuje (2), el arrastrador (3), la barra de corte (4) y el anillo distanciador (5).
- Afile uniformemente con la amoladora la barra de corte desafilada de acuerdo con el bosquejo ya que,de lo contrario,se producirían desequilibrios.

⚠ Le recomendamos que deje afilar la barra de corte siempre en un taller especializado. Igualmente, recomendamos que después de cada afilado su taller especializado se encargue de detectar posibles desequilibrios. Las aristas cortantes de la barra de corte sólo podrán reafilarse hasta el respectivo valor (véase el croquis 24) o hasta que la marca en la cuchilla (anillo) haya sido alcanzada.

- ¡Si sustituye la barra de corte,monte únicamente una barra original (No de artículo SA35250)!
- Las herramientas de corte de repuesto deben estar permanentemente identificadas con el nombre y/o emblema del fabricante o del proveedor y con el número de pieza. Las herramientas de corte de repuesto deberán montarse únicamente para el tipo de cortacésped en cuestión y conforme a lo descrito en el manual de instrucciones.
- Realice el montaje análogamente,en el orden inverso de operaciones. Los extremos elevados de la barra de corte deben señalar hacia la carcasa del cortacésped.
- Apriete la tuerca (1) a 38 Nm utilizando una llave dinamométrica. No utilice llaves de percusión.

CUIDADO

⚠ ¡No deje ninguna herramienta colocada! Antes de poner el motor en marcha, compruebe si se han retirado todas las herramientas.

* no incluido en el volumen de suministro

Mantenimiento de las ruedas

Aplique aceite en los rodamientos de las ruedas una vez al año.
- Para ello,suelte las tuercas hexagonales tras retirar los tapacubos y desmonte las ruedas.
- Después de aceitar los rodamientos, coloque las ruedas y fíjelas de modo que puedan girarse todavía fácilmente.

Desecho del cortacésped

¡ATENCION!

⚠ Antes de llevar el cortacésped al desguace hay que retirar la batería, desechándola de forma que no ocasione daños (véase „Desecho de la batería“).

11. Causas de averías y su eliminación

Averías	Causas posibles	Remedio
El motor no funciona	– La batería no está cargada. – El conector de la batería en el cortacésped está desconectado. – La llave no está puesta o no está metida del todo. – El puente de seguridad no está colocado – El fusible de seguridad ha saltado debido a sobrecarga Cuchilla bloqueada por el siguiente motivo: – La altura de corte ajustada es demasiado baja (la hierba alta bloquea el avence del motor) – Demasiada hierba cortada en la carcasa	– Cargar la batería. – Conectar el enchufe de la batería. – Meter la llave completamente. – Colocar el puente de seguridad Volver a activar el dispositivo de seguridad de sobrecarga y reducir la carga del motor por medio de: – Ajustar un nivel de corte más alto (mínimo 10 mm) – Reducir la velocidad de paso Eliminar el bloqueo haciendo lo siguiente: – Ajustar una mayor altura de corte (mínimo 10 mm) – Limpiar el campo de corte quitando la hierba y, en caso pertinente, seleccionar una velocidad de corte inferior
El cortacésped funciona pero no rinde como es debido	– La batería no está cargada: observe el indicador de capacidad con el motor en marcha. – La batería está averiada. – El césped muy alto.	– Cargar la batería. – Sustituir la batería. – Ajustar una mayor altura de corte.
Fuertes sacudidas (vibración)	– La fijación del motor está floja. – La barra de corte está floja. – El acoplamiento de la cuchilla se ha desgastado excéntricamente. – La barra de corte no fue equilibrada durante el afilado.	– Deje examinar por un experto autorizado. – Apretar la tuerca. – Deje examinar por un experto autorizado. – Deje equilibrar por un experto autorizado.
Corte deficiente, el césped se amarillece	– La cuchilla no tiene filo. – Altura de corte ajustada demasiado baja. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Césped enredado.	– Reafilar la barra de corte. – Ajustar una mayor altura de corte. – Cargar la batería. – Utilizando un verticulador se puede obtener una notable mejoría del césped.
Expulsión obstruida	– No se ha observado la turbo-señal. – Revoluciones del motor demasiado bajas. – Altura de corte demasiado baja con el césped muy alto. – Barra de corte desgastada.	– Vaciar la bolsa colectora. – Cargar la batería. – Ajustar una mayor altura de corte. – Sustituir la barra de corte.

En caso de interrupciones y defectos que no se mencionan aquí, diríjase por favor a su experto autorizado más próximo.
Las reparaciones que requieren conocimientos técnicos las debería dejar Vd. que las efectúe sólo un especialista. Su experto autorizado le ayudará gustosamente también si Vd. no quiere realizar los trabajos de mantenimiento descritos aquí.

Leggere questo manuale *con attenzione per apprendere come far funzionare e fare una corretta manutenzione alla vostra macchina. Potrete così evitare infortuni o danni all'equipaggiamento.*

Questo manuale deve essere considerato *parte integrante della macchina e deve seguirla quando viene venduta.*

Il lato sinistro e destro *si intende guardando il senso di avanzamento del tosaerba.*

La regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa dalle specifiche di fabbrica *o altri interventi rivolti ad aumentare la potenza, invalideranno la garanzia della macchina.*

Questo tosaerba e'stato progettato solo *per tagliare l'erba* ***("Uso previsto")****. Un impiego diverso da quello citato è da considerarsi "uso non previsto". La casa costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni o incidenti risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali consequenze saranno a carico esclusivo dell'utente. Costituisce inoltre un elemento essenziale, nell'ambito dell'uso previsto, l'osservanza scrupolosa delle modalità di uso e delle regolari manutenzioni e riparazioni specificate dalla casa costruttrice.*

Questo tosaerba deve essere utilizzato, *controllato e riparato solo da persone a conoscenza delle sue particolari caratteristiche e delle relative norme di sicurezza (prevenzione infortuni). In ogni momento dovranno essere osservate le norme sulla prevenzione infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro. Tutte le modifiche arbitrarie apportate a questo tosaerba sollevano la casa costruttrice da ogni responsabilità per qualsiasi danno o incidente.*

Le indicazioni di sicurezza nel testo sono stampate in grassetto e contrassegnate con questo simbolo:

Per una maggior sicurezza, queste indicazioni dovrebbero venire osservate attentamente!

I vantaggi di un tagliaerba ad accumulatore

Il tagliaerba funziona:
– senza cavo; non servono prese di corrente e prolunghe.

Il tagliaerba è dotato di:
– un accumulatore a 12 volt ricaricabile; fonte di energia affidabile e che non necessita di manutenzione per il taglio di circa 500 m^2 per ogni ricarica. Questo accumulatore è stato realizzato in particolare per i tagliaerba.
– una sicurezza contro la sovraccarica. Essa spegne l'apparecchio in caso di sovraccarica.
– una ponte di sicurezza. Interrompe il circuito elettrico principale nel tosaerba
– una chiave per bloccare il coperchio.
– Un indicatore della capacità dell'accumulatore; indica costantemente,a motore acceso, il livello attuale di energia dell'accumulatore.
– Un apparecchio di carica esterno.La spia luminosa dell'apparecchio di carica fornisce informazioni relative alle operazioni di carica:

verde:
– accumulatore collegato: accumulatore carico oppure carica di compensazione.
– accumulatore non collegato: disponibilità dell'apparecchio caricabatteria

rossa:
– l'accumulatore viene caricato.

Il tagliaerba è:
– facile da avviare.Il motore si accende subito. Ad accumulatore carico,il tagliaerba è sempre pronto per essere utilizzato.

1. Descrizione della figura 1

1 Staffa di comando per il motore (staffa commutatrice di sicurezza)
2 Manubrio - parte superiore
3 Avvitamento con dado ad aletta
4 Manubrio - parte inferiore
5 Coperchio di espulsione
6 Calotta (batteria)
7 Cofano (motore)
8 Barra segnaletica per la regolazione altezza di taglio
9 Maniglia per la regolazione dell'altezza di taglio
10 Ruota portante
11 Carcassa del tagliaerba
12 Indicatore della capacità dell'accumulatore
13 Avvitamento del manubrio sulla carcassa del tagliaerba
14 Lamiera laterale
15 Chiave
16 Sacco per la raccolta dell'erba con turbosegnale
17 Bottone di blocco (rosso)
18 Sicurezza contro sovraccarica (sotto coperchio 6)
19 Ponte di sicurezza

2. Norme generali di sicurezza per tagliaerba manuale (accumulatore)

- Per la propria sicurezza e per garantire il funzionamento ottimale della macchina, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto della macchina.
- Tenere presente che l'operatore è responsabile, oltre per danni ad altre persone o beni, anche per infortuni verso terzi.
- Queste instruzioni per l'uso sono parte del tagliaerba e, in caso di ulteriore vendita, vanno consegnate all'acquirente della macchina.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o persone di età inferiore a 16 anni né ad altre persone che non conoscano le istruzioni per l'uso. L'età minima può variare in base alla normativa locale.
- Illustrare ai potenziali utilizzatori della macchina i pericoli e il modo in cui evitarli.
- Conservare il tagliaerba in modo sicuro! I tagliaerba non utilizzati devono essere riposti in luogo asciutto e chiuso, inaccessibile ai bambini.
- Staccare sempre il ponte di sicurezza e mantenerla in un posto sicuro. Staccando il ponte di sicurezza si interrompe la corrente principale e quindi si inibisce l'accensione non voluta o l'utilizzo del tosaerba ad accumulatore da non autorizzati. L'apparecchio non può essere utilizzato quando questo ponte di sicurezza è stato disinserito.
- Il tagliaerba è adatto soltanto per utilizzo privato nel giardino di casa o nel giardino-hobby per la cura di superfici a erba o a prato, ma non è adatto per giardini pubblici, parchi, campi sportivi, strade e per aziende agricole e forestali.
- Non è ammesso l'uso di accessori o strumenti non autorizzati dal produttore. in tal caso l'autorizzazione di collaudo e i diritti di garanzia verrebbero ad estinguersi.
- Il tagliaerba non deve essere utilizzato per l'assetto di cespugli, siepi e arbusti, per il taglio di piante o di vegetazione sui tetti e in fioriere da terrazzo, per l'aspirazione e il soffiaggio su sentieri.
- Non utilizzare mai il tagliaerba se altre persone, in particolare bambini, o animali, si trovano nelle immediate vicinanze.

Misure preliminari

- Durante la falciatura portare sempre calzature robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare il tagliaerba a piedi scalzi o con sandali.
- Prima e durante la falciatura controllare il prato su cui si deve utilizzare il tagliaerba e rimuovere eventuali pietre, rami, fili e altri corpi estranei.
- L'accumulatore è stato caricato presso la fabbrica del produttore. Prima del primo utilizzo deve tuttavia essere nuovamente caricato, per non pregiudicare la sua potenza e la sua durata.
- Utilizzare il caricabatteria accluso esclusivamente per l'accumulatore proprio del tagliaerba. Le batterie non ricaricabili (zinco carbone, alcaline, ecc.) non vanno caricate in alcun modo con questo apparecchio. Non cercare di caricare il tagliaerba con altri apparecchi caricabatteria.
- Fare attenzione che il tagliaerba e l'accumulatore non entrino in contatto con fonti di umidità o di calore (riscaldatori, ventilatori, forni), con fuoco o materiali chimici.
- Prima dell'utilizzo effettuare sempre un controllo ottico per verificare se il dispositivo di taglio, le viti di fissaggio e l'intera unità di taglio sono consumate o danneggiate. Al fine di evitare uno squilibrio, le lame o le viti di fissaggio usurate o danneggiate devono essere sostituite.

Uso

- Non utilizzare il tagliaerba in caso di pioggia o con forte umidità. Evitare se possibile l'erba bagnata.
- Utilizzare il tagliaerba solo alla luce diurna o in presenza di un'ottima illuminazione.
- Sui pendii controllare sempre la stabilità.
- Tenere il tagliaerba sempre con due mani.
- Condurre la macchina alla cadenza del passo.
- Sulle pendenze falciare in senso trasversale, mai in salita o discesa.
- Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia su pendii.
- Non tagliare l'erba su pendii particolarmente ripidi.
- Prestare particolare attenzione quando si gira o si tira il tagliaerba verso di sé.
- Spostando il tagliaerba andando all'indietro si incorre nel pericolo di inciampare. Evitare, quindi, i movimenti all'indietro.
- Evitare un portamento anomalo. Cercare sempre una buona stabilità e mantenere sempre l'equilibrio.
- Mantenere sempre la distanza di sicurezza prevista dalla lunghezza del manubrio.
- Per sollevare il tagliaerba, per attraversare superfici non erbose e per trasportare il tagliaerba sul o dal prato da falciare, spegnere il motore e attendere fino ad avvenuto arresto del dispositivo di taglio.
- Non alzare o trasportare mai la macchina con motore acceso.
- Non utilizzare mai la macchina con le protezioni danneggiate o mancanti, per es. griglia di protezione, lamiera paraurti e/o cestello raccoglierba. Utilizzare il tagliaerba solo con il cestello raccoglierba, controllando che sia montato correttamente e in condizioni regolari oppure con il coperchio di espulsione chiuso, appoggiato alla carcassa.
- Assicurarsi che il comando superiore sia spento prima di inserire il ponte di sicurezza.
- Avviare o azionare l'interruttore di avviamento con attenzione. Alla messa in funzione controllare che i piedi siano a opportuna distanza dal gruppo di taglio.

- **Durante la messa in moto o l'avviamento del motore l'utente non deve alzare la macchina; se necessario, può inclinarla in modo che la lama sia rivolta verso il lato opposto all'utente.**
- **Non far mai girare l'apparecchio quando si trova sul lato e non cercare mai di fermare la lama in moto; lasciarla sempre fermare spontaneamente.**
- **Non avvicinare né infilare mai mani e piedi vicino o sotto parti rotanti. Evitare che mani e piedi vengano a trovarsi sotto la carcassa.**
- **Spegnere il motore e staccare il ponte di sicurezza:**
  - **quando lasciate incustodito il tagliaerba**
  - **prima di controllare, pulire o eseguire interventi sul tagliaerba**
  - **se il tagliaerba inizia a vibrare in maniera anomala (far revisionare immediatamente)**
  - **prima di eliminare bloccaggi oppure ostruzioni nel canale di espulsione**
  - **prima di trasportare il tagliaerba**
  - **prima di regolare l'altezza di taglio.**
- **In caso di bloccaggio del tagliaerba, dovuto ad esempio a urti contro ostacoli, un esperto dovrà verificare se gli elementi della macchina hanno subito danneggiamenti o deformazioni.**
- **Spegnere il motore:**
  - **quando si sposta la macchina al di fuori della superficie da falciare;**
  - **quando si lascia la macchina per un breve arco di tempo;**

Manutenzione e magazzinaggio

- **Controllare che tutti i raccordi a vite siano serrati a fondo.**
- **Aprire la copertura di espulsione, asportare le protezioni e il sacco raccoglierba solo a motore spento.**
- **Controllare regolarmente il grado di usura e la funzionalità del dispositivo di presa dell'erba.**
- **Controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.**
- **Per motivi di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.**
- **Durante i lavori di pulizia e manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**
- **I lavori di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti a motore spento e con la chiave di sicurezza disinserita.**
- **Non riporre o conservare il tagliaerba all'aperto.**
- **Non pulire il tagliaerba sotto acqua corrente con dispositivi a pressione. L'impianto elettrico potrebbe subire danni.**
- **Per motivi di sicurezza e garanzia utilizzare solo ricambi originali.**
- **Riporre l'accumulatore a temperature il più possibile basse.**

3. Dati tecnici

Tagliaerba	R43BA
Lunghezza	= 1300 mm
Larghezza	= 500 mm
Altezza	= 950 mm
Peso	= 30 kg
Larghezza di taglio	= 430 mm,espulsione posteriore
Altezze di taglio	= da 30 a 80 mm,senza gradini
Utensile da taglio	= 1 lama
Carcassa	= pressofusione in alluminio
Ruote ant.	= 150 mm ø
post.	= 180 mm ø
	Cuscinetto a sfera conico
Capacità del sacco di raccolta	= 45 litri
Motore:	12 V motore a corrente continua
Accumulatore	= 12 V / 28 Ah
	Ordinazione no. SA514
Numero di giri	= 3500 min^{-1}
	(= numero di giri della lama)
Equivalenza acustica di pressione idrometrica sul posto di lavoro del personale di assistenza secondo la direttiva 81/1051/CEE	= L_{pA} 84 dB (A)
Oscillazioni sul manubrio di guida*	= a_{hw} 1 m/s^2

* misurate secondo EN 836/A2

4. Lavori di preparazione

Per il montaggio del tagliaerba si devono trovare i seguenti pezzi nell'imballaggio:

- Tagliaerba con manubrio premontato
- Sacco per la raccolta dell'erba
- Apparecchio caricabatteria
- Cassa attrezzi contenente:
  - Istruzioni per l'uso
  - 2 chiavi
  - Ponte di sicurezza

Se per caso dovesse mancare qualche pezzo, la preghiamo di mettersi in contatto con il Suo commerciante.

Alzare il manubrio 2 + 3 + 4

- Aprire verso l'alto il manubrio piegato su se stesso a forma di Z.
- Quando la parte inferiore e quella superiore sono su uno stesso piano,stringere a mano i due dadi ad aletta.
- Spingere all'indietro le estremità della parte inferiore del manubrio guida, con i denti d'adattamento di plastica, finché questi si siano adattati nelle cavità, egualmente dentate, situate sulla carcassa

della falciatrice. In questo modo possono essere ottenute tre differenti posizioni d'altezza del manubrio.
– Tirare forte a mano i dadi ad aletta su entrambi i lati.
– Far passare al lato destro il cavo nella guida prevista per il cavo stesso. In questo modo si evita che, piegando il manubrio, si blocchi il cavo.

Montaggio del sacco raccoglierba 5
– Premere sulla cornice dell'incastellatura del sacco di raccolta i due profili di sostegno e quello che si trova alla base del sacco.
– Aprire verso l'alto il coperchio di espulsione del tagliaerba.
– Sollevare il sacco di raccolta dalla sua staffa di sostegno e agganciarlo,con i due ganci laterali, sopra alla carcassa del tagliaerba.
– Chiudere il coperchio di espulsione sul sacco di raccolta.

Regolare l'altezza di taglio 6
ATTENZIONE

⚠ **Togliere il ponte di sicurezza prima di eseguire una qualsiasi impostazione.**
Staccando il ponte di sicurezza si interrompe la corrente principale e si inibisce l'accensione involontaria o l'utilizzo non autorizzato del tosaerba ad accumulatore. L'apparecchio non può essere utilizzato quando questo ponte di sicurezza è stato disinserito.

Alla consegna il tagliaerba è regolato sull'altezza di taglio minore.
– Regolare l'altezza di taglio ruotando la leva di regolazione anteriore centrale sull'altezza desiderata da 3 a 8 cm.
– Le marcature sulla sinistra dell'involucro e sulla barra di regolazione indicano le altezze di taglio.
– Prestare attenzione che dopo ogni modifica dell'altezza di taglio la leva di regolazione scatti in posizione orizzontale.

5. Prima della prima messa in funzione

Controllare che tutte le viti siano ben fisse, in particolare il fissaggio della lama (vedi a questo proposito il capitolo „Sostituzione e affilatura della lama").
Se necessario,stringere le viti. Dopo circa 20 ore di funzionamento controllare ancora le viti.

⚠ **Controllare che tutti i dispositivi di protezione siano montati nella giusta maniera.**

6. Messa in funzione del tagliaerba

Informazioni generali relative alla batteria/accumulatore e all'apparecchio caricabatteria

L'accumulatore a 12 volt è composto da un sistema sigillato ad acidi al piombo.Nell'accumulatore non è presente alcun liquido, gli acidi nell'accumulatore si trovano sotto forma di gel.La batteria può essere riposta in qualsiasi posizione senza che nulla possa fuoriuscire.
– L'accumulatore non necessita di alcuna manutenzione.
– **L'accumulatore è stato caricato dal produttore. Prima del primo utilizzo deve tuttavia essere nuovamente caricato, per non pregiudicare la sua potenza e la sua durata.**
– Per una cura ottimale dell'accumulatore, questo dovrebbe rimanere collegato, durante le fasi di non utilizzo, all'apparecchio di carica o alla rete elettrica. Se si vuole riporre il tagliaerba senza lasciarlo collegato all'apparecchio di carica occorre procedere come indicato di seguito:
– Caricare completamente l'accumulatore prima del magazzinaggio.
– L'accumulatore deve essere riposto possibilmente a basse temperature.
– Non lasciare il tagliaerba a magazzino per più di sei mesi.
– Il luogo di magazzinaggio deve essere sempre asciutto e fresco.

ATTENZIONE

⚠ **Fare attenzione che il tagliaerba e la batteria non entrino in contatto con fonti di umidità o di calore (riscaldatori, ventilatori, forni), con fuoco o materiali chimici.**

Se,a causa di danneggiamento della batteria, la pelle o gli abiti dovessero venire a contatto con acido solforico diluito,lavare immediatamente con acqua.
In caso di diretto contatto con gli occhi,lavare subito con abbondante acqua corrente e consultare un medico.
– Il caricabatteria ha isolamento doppio. Questo comporta una maggiore sicurezza e, inoltre, che l'apparecchio di carica non vada ulteriormente collegato ad una presa a terra.

ATTENZIONE
Utilizzare il caricabatteria accluso esclusivamente per l'accumulatore proprio del tagliaerba. Le batterie non ricaricabili (zinco carbone, alcaline, ecc.) non vanno caricate in alcun modo con questo apparecchio. Non cercare di caricare il tagliaerba con altri apparecchi caricabatteria. Può essere pericoloso per le persone e provocare danni all'apparecchio.

Caricamento dell'accumulatore/batteria
7 + 8 + 9 + 10 + 14
ATTENZIONE

⚠ **L'apparecchio di carica sviluppa tecnicamente durante il funzionamento una certa temperatura. Durante la carica collocatelo su una superficie non infiammabile. L'apparecchio di carica non può essere coperto dall'alto.**

– Caricare il tagliaerba sempre in un luogo asciutto e protetto, nel quale la temperatura ambiente sia superiore a 5 °C e inferiore a 40 °C.

Carica della batteria al di fuori dell'apparecchio:

– Collegare il caricabatteria originale alla spina della batteria.
– Inserire la spina dell'apparecchio di carica nella presa di rete.

Carica della batteria nell'apparecchio:

– Togliere il ponte di sicurezza 7 e conservarlo in un posto sicuro.
- Tirare la chiave (1) nel primo blocco del coperchio (2) 8.
– Aprire la calotta (2), alzandola e sbloccandola al centro, nella parte posteriore. 9
– Togliere la spina della batteria (3) dal pettine del cavo (4); dapprima premere la linguetta della spina della batteria.
– Collegare ora l'apparecchio di carica originale (5) alla spina della batteria (3). 10
– Inserire la spina di rete (6) dell'apparecchio di carica (5) nella presa di rete.
– Se la lampadina (7) del caricabatteria si accende sul rosso, il caricabatteria si trova nello stato "Caricamento dell'accumulatore".

AVVERTENZA

Se l'apparecchio non caricasse,rivolgersi dall'officina autorizzata più vicino (Ordinazione no. del caricabatteria: SA35268).

– Quando l'accumulatore è carico - il tempo di caricamento per una batteria completamente scarica è di circa 20 ore - la spia del caricabatteria diventa verde. Il caricabatteria è commutato ora su cura/carica di compensazione e può rimanere collegato continuamente senza pericolo.Si consiglia, per una cura ottimale della batteria nei periodi di non utilizzo,di lasciare il caricabatteria continuamente collegato e di caricare l'accumulatore ininterrottamente.
– L'indicatore di capacità dell'accumulatore non dà alcun segnale durante la fase di carica circa il livello di energia dell'accumulatore.
– Il consumo di energia durante l'operazione di cari-camento è ridotto ed economico.
– Dopo aver caricato la batteria,collegare di nuovo il cavo della batteria con il fascio cavi.
– Chiudere la calotta e bloccarla con una leggera pressione.
– Inserire la chiave nel coperchio 14 e il ponte di sicurezza nelle prese del coperchio 15.

AVVERTENZA

Caricare l'accumulatore del tagliaerba subito dopo l'utilizzo.

– In tal modo si assicura la massima prestazione e la massima durata dell'accumulatore.

Caricare l'accumulatore prima del magazzinaggio invernale.

– Se il tagliaerba viene riposto non completamente carico si verifica un guasto della batteria.

Sostituzione dell'accumulatore/batteria
7 + 8 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15

Se è necessario falciare una superficie più vasta di 500 m^2, si consiglia l'acquisto di un accumulatore supplementare.Se per altri motivi si rendesse necessaria la sostituzione dell'accumulatore (vedere "Cause dei guasti e rimedi") occorre operare come segue:

– Utilizzare solo accumulatori originali, che si possono acquistare dall'officina autorizzata più vicino (Ordinazione no. dell'accumulatore: SA514).
– Caricare il nuovo accumulatore prima del primo taglio.
– Prima di sostituire l'accumulatore spegnere il motore, staccare il ponte di sicurezza 7 e conservarlo in un posto sicuro
- Tirare la chiave (1) nel primo blocco del coperchio (2) 8
– Aprire la calotta (2),alzandola al centro,parte posteriore e sbloccandola.
– Estrarre la spina della batteria (3) e staccare il nastro (4),con il quale viene tenuta la batteria. 11
– Prelevare l'accumulatore (5).
– Posizionare la batteria carica e fissarla con il nastro di tenuta (4).
Fare attenzione che il nastro sia ben teso. 12
– Collegare la spina della batteria* (3) con il pettine del cavo (6).
(*Tramite la spina collegata si evita,durante la sostituzione della batteria,uno scambio dei poli positivo e negativo).
– Chiudere la calotta (2) e bloccarla con una leggera pressione. 13

Dopo aver inserito la chaive (1) 14 e il ponte di sicurezza 15 l'apparecchio è pronto per l'uso.
La batteria scarica può essere smaltita o caricata.

Smaltimento della batteria

Le batterie devono essere smaltite in maniera responsabile.

– L'accumulatore ad acidi al piombo non può far parte dei comuni rifiuti domestici,ma deve essere smaltita nel rispetto delle norme ambientali.
– In caso di smaltimento inadeguato gli accumulatori ad acidi al piombo sono inquinanti e possono esplodere se vengono a contatto con il fuoco.

ATTENZIONE

Non bruciare!
Consegnare il vecchio accumulatore come rifiuto speciale o ai punti di raccolta pubblici del Comune oppure vostra officina autorizzata, per lo smaltimento secondo le norme.

Avviamento del motore 7 + 8 + 13 + 14 + 15 + 16

Avviare il motore sempre da una superficie piana e non con erba lunga (sull'erba lunga viene frenato l'avvio della lama e il processo di avviamento è più faticoso). Se questo non fosse possibile,ci si può aiutare mettendo il tagliaerba in posizione obliqua,in modo che la lama si trovi dalla parte opposta a quella dell'utente.

Ponte di sicurezza 7
Il tosaerba ad accumulatore è munito di un ponte di sicurezza che si può staccare

Staccando il ponte di sicurezza si interrompe la corrente principale e si inibisce l'accenzione involontaria o l'utilizzo non autorizzato del tosaerba ad accumulatore. L'apparecchio non può essere utilizzato quando il ponte di sicurezza è stato disinserito.

Chiave 8
Il tosaerba è munito di una chiave estraibile (1) nel coperchio (2):
– Essa assicura che il coperchio sia chiuso.
Chiave (1) è:
– disinserita:
  Il tagliaerba non può essere avviato.
– inserita a metà:
  Il tagliaerba non può ancora essere avviato.
  (Non lasciare il tagliaerba incustodito).
– completamente inserita:
  Il tagliaerba può essere avviato.
  (Si prega di osservare le norme per la sicurezza all'inizio delle istruzioni per l'uso).

Avviamento
– Chiudere le calotta (2) e bloccarla con una leggera pressione. 13

AVVERTENZA

Quando si falcia la calotta deve essere sempre chiusa.

– Inserire la chiave (1) e spingerla completamente dentro 14.
– Inserire il ponte di sicurezza nelle prese del coperchio 15
– Si mette in moto il motore avvicinando l'archetto di comando (4) alla parte superiore del longherone premendo allo stesso (3) tempo sul bottone rosso del pannello.
– Durante il funzionamento la leva deve essere tenuta in questa posizione.
– Condurre sempre il tagliaerba con due mani.

ATTENZIONE

Non appena il motore è avviato, è in funzione anche il gruppo di taglio! Fare attenzione che né piedi, né mani si trovino sotto la carcassa. Quando ci si allontana dal agliaerba (per esempio per svuotare il sacco di raccolta), spegnere in ogni caso il motore! In caso di lavori sull'apparecchio va inoltre staccato il ponte di sicurezza.

7. Funzionamento del tagliaerba

Per ragioni di sicurezza,usando il tagliaerba, occorre attenersi alle norme di sicurezza esplicate all'inizio delle istruzioni per l'uso.

Indicatore di capacità
L'indicatore di capacità indica,a motore in moto, il livello attuale di energia dell'accumulatore. Se l'indicatore si trova sul:
– verde: accumulatore carico
– rosso: accumulatore scarico; l'accumulatore deve essere subito ricaricato.

AVVERTENZA
Nel passaggio da verde a rosso si consiglia di ricaricare l'accumulatore.In questo modo viene garantita una maggiore durata dell'accumulatore.

Funzionamento con il sacco raccoglierba
ATTENZIONE

I coperchio di espulsione si può aprire soltanto a motore spento; i dispositivi di protezione e il sacco di raccolta dell'erba si possono togliere soltanto a motore spento.

Quando si taglia l'erba,fare attenzione che il sacco di raccolta venga svuotato in tempo.
Il segnale turbo sulla sacca di raccolto mostra il momento giusto per lo svuotamento.

Turbosegnale
(indica che il sacco di raccolta è pieno) 17 **+** 18
Sulla parte superiore del coperchio d'espulsione è applicata un'indicazione che segnala se il sacco di raccolta è vuoto o pieno:
– in caso di sacco di raccolta vuoto e durante il taglio dell'erba, il turbo segnale si gonfia. 17
– Quando il sacco di raccolta è pieno, il turbosegnale si sgonfia; a questo punto fermare subito il procedimento di taglio e svuotare il sacco. 18

AVVERTENZA
Nel caso in cui il tessuto del sacco raccoglierba fosse molto sporco,il turbosegnale non si gonfia. Pulire subito il tessuto! Soltanto con un sacco di raccolta che lascia traspirare l'aria si ottiene una raccolta dell'erba ottimale.

ATTENZIONE

Non lavare il sacco raccoglierba in acqua calda!

Svuotare il sacco di raccolta
– Spegnere il motore.
– Sollevare il coperchio di espulsione.
– Togliere dalla staffa di supporto il sacco di raccolta pieno dall'alto.
– Mantenere il sacco di raccolta sulla staffa di supporto, aprire il coperchio anteriore (imbocco) e svuotare accuratamente il sacco di raccolta.

Funzionamento senza sacco raccoglierba
Durante il funzionamento senza sacco di raccolta, il coperchio di espulsione sulla carcassa del tagliaerba deve sempre essere chiuso (abbassato).

Limitazioni temporali
Il funzionamento dei tagliaerba è sottoposto ad un ordinamento regionale e temporaneo diverso. Lei è perciò pregato di informarsi presso le autorità competenti, prima di azionarlo.

Consigli per la cura del prato 19
Dopo 10 - 14 giorni,qualsiasi prato comincia ad avere un aspetto trascurato.Quanto più viene tagliato, tanto più avrà un aspetto bello e regolare; infatti, con un taglio frequente la crescita va nello stelo e lo rende più resistente. Prima di ogni taglio togliere dal prato tutti i corpi estranei (pietre, legno, rami, ecc.); fare attenzione ad oggetti solidi anche mentre si taglia l'erba. L'erba tagliata bassa, fino a 1 cm di altezza, può rimanere sul prato, dopo essere stata tagliata, mentre l'erba tagliata più alta dovrebbe venire tolta.
Tagliare possibilmente l'erba soltanto con il prato asciutto.
Se il terreno è bagnato, il tappeto erboso potrebbe venire danneggiato; le ruote penetrano nel terreno e lasciano tracce. Se l'erba è diventata troppo alta, tagliare l'erba prima con una posizione di taglio più alta, in una direzione e quindi con un'altezza di taglio più bassa, quella desiderata, trasversalmente al taglio di prima. Tagliare soltanto con una lama affilata e perfetta in modo che i fili d'erba non si sfilaccino.
Per ottenere un taglio pulito, far passare il tagliaerba in traiettorie possibilmente diritte, a passo d'uomo. Queste traiettorie dovrebbero sempre sovrapporsi di alcuni centimetri, in modo che non rimangano strisce.

8. Spegnere il motore 20

Quando si allenta l'archetto di comando (1), esso si ribalta in basso ed il motore si disinserisce. Il freno automatico della lama fa fermare l'utensile da taglio in circa 3 secondi.

Protezione sovraccarico 21
Il tosaerba ad accumulatore è munito di una sicurezza contro sovraccarchi.
Quando si lavora in condizioni estreme, ad esempio con erba molto alta e bagnata, il motore può essere sollecitato in modo esagerato. Questo può provocare una forte riduzione della velocità del motore / della lama ed eventualmente lo spegnimento automatico del motore. In ogni caso far raffreddare il motore per ca 3 – 5 minuti quando l'apparecchio è spento e con il ponte di sicurezza staccato.
Quando si reinserisce la sicurezza di sovraccarico il tosaerba è di nuovo pronto per il funzionamento (vedi fig. 21).
Prima di riavviare il motore,controllare se la lama è eventualmente bloccata e verificare che possa di nuovo girare liberamente. Se la sicurezza di sovraccarico deve essere spento più volte in breve periodo è necessario diminuire il carico sul motore.
Per farlo:
– Impostare un altezza di taglio maggiore (almeno 10 mm)
– Rallentare il passo

9. Cura del tagliaerba

⚠ **Di norma: prima di qualsiasi lavoro sul tosaerba spegnere il motore e staccare il ponte di sicurezza. Staccando il ponte di sicurezza si interrompe la corrente principale e si inibisce l'accensione involontaria o l'utilizzo non autorizzato del tosaerba ad accumulatore. L'apparecchio non può essere utilizzato quando si ha disinserito il ponte di sicurezza.**

Lo stesso vale sempre
– quando lasciate incustodito il tagliaerba.
– prima di controllare,pulire o eseguire interventi sul tagliaerba,
– nel caso in cui il tagliaerba inizi a vibrare in maniera anomala (farlo revisionare immediatamente).
– prima di eliminare bloccaggi oppure ostruzioni nel canale di espulsione.
– prima di trasportare il tagliaerba.
– prima di regolare l'altezza di taglio.

Pulitura 22
⚠ **Durante i lavori di pulizia indossare sempre guanti di protezione.**
Subito dopo il taglio dell'erba togliere la sporcizia e i residui di erba.Girare sul lato il tagliaerba e usare una spazzola o uno straccio per pulirlo.
⚠ **Non spruzzare mai acqua sul tagliaerba. L'impianto elettrico può venire danneggiato.**
Conservazione
Mettere il tagliaerba,sempre in stato pulito, in un luogo chiuso e asciutto.

Ribaltare il manubrio
– Per un risparmio di ingombro allentare i due galletti inferiori fino a che sia possibile piegare senza sforzo il manubrio di guida verso il motore.
– Durante questo procedimento non piegare il cavo.

10. Manutenzione del tagliaerba

⚠ **Durante i lavori di manutenzione indossare sempre guanti di protezione.**

Controllo della sicurezza di funzionamento
Dopo le prime ore di funzionamento e in seguito, a intervalli di tempo,stringere tutte le viti e i dadi.
Per evitare pericoli,controllare anche, ogni volta prima di tagliare l'erba, che il coltello sia in buono stato e ben fissato.In caso di bloccaggio del tagliaerba, ad es. per essere passati su un ostacolo, deve venir controllato dall'officina autorizzata se parti della macchina siano state danneggiate o deformate. Anche le riparazioni eventualmente necessarie, dovrebbero venire eseguite soltanto dall'officina autorizzata.

Sostituzione e riaffilatura della lama 23 + 24

⚠ Spegnere il motore, staccare il ponte di sicurezza e indossare guanti di sicurezza!

– Adagiare il tagliaerba sul fianco.
– Con una chiave* allentare il dado (1).
– Togliere il disco (2), il dente di trascinamento (3), la lama (4) e l'anello distanziatore (5).
– Riaffilare uniformemente con la mola,in base allo schizzo,le lame che hanno perso il filo, perché in caso contrario si verificherebbe uno squilibrio.

⚠ Si consiglia di far riaffilare la lama sempre da una officina specializzata. Si consiglia inoltre di far eseguire dal concessionario di fiducia un controllo di equilibratura dopo ogni riaffilatura. Gli spigoli di taglio della lama possono essere riaffilati solo finché non sia stato raggiunto il limite massimo (verdi il disegno 24) o il contrassegno sulla lama (anello).

– In caso di sostituzione utilizzare soltanto lame originali (articolo n. SA35250).
– Gli utensili da taglio di ricambio devono essere contrassegnati in modo permanente con il nome e/o il marchio della ditta,del costruttore oppure del fornitore e del n.di particolare.
Le lame di ricambio possono essere montate solo se sono conformi al tipo di tagliaerba in questione, in base alle istruzioni d'uso.
– Il rimontaggio avviene,logicamente, in successione inversa.
Le estremità sporgenti del poggialama devono essere rivolte verso la carcassa del tagliaerba.
– Stringere il dado con una chiave dinamometrica a 38 Nm. Non utilizzare giraviti ad impulsi!

ATTENZIONE
Non lasciare utensili inseriti! Prima di avviare il motore, accertarsi che gli utensili siano stati rimossi.

* non incluso nell'entità di fornitura

Manutenzione delle ruote
Una volta l'anno lubrificare i cuscinetti delle ruote.
– A questo scopo,togliere la copertura delle ruote, svitare i dadi esagonali e togliere le ruote.
– Dopo aver riempito di olio i fori dei cuscinetti, rimettere le ruote e serrare in modo che le ruote si possano ancora girare lievemente.

Smaltimento dell'apparecchio
ATTENZIONE

⚠ Prima di provvedere alla rottamazione del tagliaerba, è necessario rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltirla in modo sicuro (vedi „Smaltimento della batteria").

11. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Il motore non si avvia	– L'accumulatore non è carico. – La spina della batteria nell'apparecchio non è collegata. – La chiave non è inserita o è inserita soltanto a metà. – Il ponte di sicurezza non è inserito – La sicurezza di sovraccarico è staccato a causa si sovraccarico La lama è bloccata perché: – La profondità di taglio è troppo bassa (erba alta blocca l'avvio del motore) – C'è troppa erba tagliata nell'interno del tosaerba	– Caricare l'accumulatore. – Collegare la spina della batteria. – Inserire completamente la chiave. – Inserire il ponte di sicurezza Attivare di nuovo la sicurezza di sovraccarico e diminuire il carico del motore mediante: – Altezza di taglio maggiore (almeno 10 mm) – Ridurre la vleocità del passo Eliminare il blocco mediante: – Altezza di taglio maggiore (almeno 10 mm) – Il ripulire vano di taglio del tosaerba dall'era e scegliere una velocità passo minore
Il tagliaerba funziona, ma le sue prestazioni non sono soddisfacenti	– L'accumulatore non è carico; vedere indicatore di capacità a motore in moto. – L'accumulatore è guasto. – L'erba troppo alta.	– Caricare l'accumulatore. – Sostituire l'accumulatore. – Regolare su un'altezza di taglio superiore.

11. Cause dei disturbi e loro eliminazione

Disturbi	Possibili cause	Soluzione
Forti scossoni (vibrazioni)	– Il dispositivo di fissaggio del motore è staccato. – La lama è staccata. – L'innesto della lama è assestato eccentricamente. – La lama,quando è stata affilata, non è stata bilanciata.	- Far controllare dall'officina autorizzata. – Stringere il dado di fissaggio della lama. – Far controllare dall'officina autorizzata. – Far equilibrare dall'officina autorizzata
Il taglio non è pulito, il prato ingiallisce	– La lama è senza filo. – L'altezza di taglio è troppo bassa. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – Erba arruffata.	– Riaffilare la lama. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. - Caricare l'accumulatore. – Con l'utilizzo di un verticolare si possono raggiungere consistenti miglioramenti.
Il dispositivo di espulsione è otturato	– Non viene osservato il turbosegnale. – Il numero di giri del motore è troppo basso. – L'altezza di taglio è troppo bassa e l'erba troppo alta. – La lama è usurata.	– Svuotare il sacco di raccolta. – Caricare l'accumulatore. – Regolare su un'altezza di taglio superiore. – Sostituire la lama.

In caso di guasti o difetti non menzionati in questo testo, rivolgetevi all'officina autorizzata più vicino. Riparazioni che necessitano di conoscenze speciali devono essere eseguiti da uno specialista. La vostra officina autorizzata sarà felice di aiutarvi se non volete eseguire i lavori di manutenzione da soli.

***Ler este manual** atentamente para aprender como operar e fazer a manutenção de sua máquina corretamente. A negligência em fazê-lo poderá resultar em ferimento pessoal ou dano ao equipamento.*

***Este manual deve ser considerado** como uma parte integrante de sua máquina e deve permanecer na mesma ao vendê-la.*

***Os lado direito e esquerdo** são determinados baseados na direção do movimento de avanço.*

***Alterar a alimentação de combustível** desobedecendo as especificações ou sobrecarregar as máquinas resultará em perda da garantia para esta máquina.*

***Este corta-relva foi projetado unicamente** para uso em corta-relva habituais ou semelhantes **("Uso pretendido").** Qualquer outro uso é considerado como contrário ao uso pretendido. O fabricante não se responsabiliza por danos ou ferimentos resultantes do uso inapropriado. Tal uso será de única responsabilidade do operador. A conformidade com e a obediência às condições de operação, manutenção e reparos como especificados pelo fabricante também constituem os elementos essenciais para o uso pretendido.*

***Este corta-relva deve ser operado,** manutenido e consertado somente por pessoas que possuam conhecimento de todas as características próprias e que estejam familiarizadas com as regras relevantes de segurança (prevenção de acidente). Os regulamentos de prevenção de acidente, todos os outros regulamentos geralmente reconhecidos pela área de segurança e da medicina do trabalho devem sempre ser observados. Quaisquer modificações arbitrárias executadas neste corta-relva isentarão o fabricante de toda responsabilidade por qualquer dano ou ferimento consequente.*

As medidas de segurança encontram-se assinaladas a negrito e com o símbolo seguinte:

Para a sua própria segurança, é imprescindível ler com atenção estas secções!

As vantagens de um corta-relva a bateria

O corta-relva funciona:
– Sem cabo; não precisa de tomada eléctrica nem de cabo de extensão.

O corta-relva está equipado com:
– Uma bateria de 12 Volts, recarregável; uma fonte de alimentação fiável e sem manutenção com uma capacidade de corte de cerca de 500 m^2 por cada carga de bateria. Esta bateria foi especialmente concebida para corta-relvas.
– Uma protecção de sobrecarga. Esta desliga o aparelho no caso de sobrecarga.
– Uma ponte de segurança. Interrompe o circuito eléctrico principal no corte-relvas.
– Uma chave para trancamento da tampa.
– Indicador da capacidade de carga da bateria; quando o motor está a funcionar, indica continuamente o estado de carga actual da bateria.
– Um carregador externo.O piloto do carregador indica a fase da operação de recarga.

Verde:
– Com a bateria ligada: Bateria carga máxima ou carga de manutenção.
– Com a bateria desligada: Carregador pronto para a operação de recarga.

Vermelho:
– A bateria está a ser recarregada.

O corta-relva é:
– Fácild de ligar. O motor arranca imediatamente. O corta-relva está sempre à mão para ser utilizado se a bateria estiver carregada.

1. Legenda da figura 1

1 Manípulo de accionamento do motor (de segurança)
2 Parte superior do guiador
3 Porca de fixação de orelhas
4 Parte inferior do guiador
5 Tampa da ejecção
6 Tampa (bateria)
7 Protecção (motor)
8 Barra indicadora da regulação da altura de corte
9 Alavanca de regulação da altura de corte
10 Roda
11 Cárter do corta-relva
12 Indicador da capacidade de carga da bateria
13 Fixação do guiador no cárter do corta-relva
14 Aba lateral
15 Chave
16 Cesto de recolha de relva com sinal indicador Turbo
17 Interruptor de bloqueio (vermelho)
18 Protecção de sobrecarga (debaixo da báscula 6)
19 Ponte de segurança

2. Medidas gerais de segurança para corta-relvas manuais de lâmina rotativa (bateria)

- **Para a sua própria segurança e de modo a garantir o correcto funcionamento do corta-relva, leia com atenção estas instruções. Familiarize-se com as instruções de utilização.**
- **Não se esqueça de que o operador desta máquina ou quem dela se servir não só é responsável por pôr em risco terceiros ou os seus bens como é igualmente responsável por todo o acidente que possa ocorrer durante a utilização da máquina.**
- **Não autorize a utilização desta máquina a crianças ou jovens com idade inferior a 16 anos ou a outras pessoas não familiarizadas com as instruções de utilização. Tenha ainda em conta que a idade mínima do utilizador pode ser prescrita por regulamentação local.**
- **Deve alertar todos aqueles que venham a utilizar o corta-relva dos eventuais perigos assim como das medidas de segurança a respeitar.**
- **O corta-relva deve ser armazenado em local seguro. Quando o corta-relva não for utilizado, deve ser armazenado num local seco e fechado, inacessível a crianças.**
- **Retire sempre a chave de segurança e guarde-a em local seguro, inacessível a crianças. Esta medida evitará que o corta-relva seja ligado acidentalmente ou sem autorização uma vez que o aparelho não funciona sem chave de segurança.**
- **Sempre retire a ponte de segurança e guarde-a de maneira segura. Pela retirada da ponte de segurança interromperá a corrente principal e impedira, com isso, um arranque inadvertido ou o uso não autorizado do seu corta-relvas com acumulador. O aparelho é incapaz de funcionar quando esta ponte de segurança tiver sido retirada.**
- **Este corta-relva de uso privado, destina-se apenas à manutenção de áreas de relva e relvados de particulares, não tendo sido concebido para ser utilizado em espaços públicos, parques, terrenos de desporto, estradas e áreas agrícolas ou florestais.**
- **É totalmente proibido ligar a esta máquina qualquer acessório que não tenha sido aprovado pela fabricante. Deste feito, a autorização de utilização e os direitos de garantia ficariam sem efeito.**
- **O corta-relva não deverá ser utilizado para cortar arbustos, sebes ou mato nem para cortar plantas trepadeiras ou plantas sobre telhados ou varandas nem para aspirar ou limpar pavimentos.**
- **Não deve servir-se do corta-relva se se encontrarem terceiros, especialmente crianças ou animais, nas proximidades.**

Preparativos

- **Durante a utilização, deve usar calçado robusto e calças compridas. Não deve servir-se do corta-relva descalço ou de sandálias.**
- **Antes e durante a utilização do corta-relva, remova pedras, pedaços de madeira, arames e outros corpos estranhos da área de corte.**
- **A bateria foi carregada pelo fabricante. No entanto, antes da primeira utilização, deverá ser recarregada de modo a não afectar o seu rendimento e longevidade.**
- **Utilize o carregador de baterias, fornecido juntamente com o aparelho, apenas para o acumulador que pertence ao corta-relva. Baterias, que não são possíveis de carregar (carvão de zinco, alcalina, etc.), não podem ser carregadas com este carregador. Assim sendo, não deverá carregar o corta-relva utilizando outros carregadores**
- **Assegure-se de que o corta-relva e a bateria não estejam expostos à humidade ou a uma fonte de calor (radiadores, ventoinhas de aquecimento ou fornos) ou ainda chamas directas e produtos químicos.**
- **Antes da utilização, deve inspeccionar o corta-relva e certificar-se de que as lâminas de corte, os parafusos de fixação e o dispositivo de corte não estão gastos ou danificados. De modo a evitar um desequilíbrio, deverão ser substituídos as lâminas danificadas e os parafusos de fixação.**

Manuseamento

- **Não deve utilizar o corta-relva em tempo chuvoso ou húmido. De preferência, deve evitar cortar relva húmida.**
- **Utilize o corta-relva de dia ou com iluminação suficiente.**
- **Procure equilibrar-se convenientemente quando cortar em terrenos inclinados.**
- **Conduza sempre o corta-relva com as duas mãos.**
- **Conduza o corta-relva a velocidade de passo.**
- **Corte no sentido transversal em relação à encosta e nunca no sentido ascendente ou descendente.**
- **Tome todas as precauções quando mudar de direcção em terrenos inclinados.**
- **Não deve cortar em encostas com inclinação demasiado acentuada.**
- **Tome todas as precauções quando necessitar de mudar de direcção ou quando puxar o corta-relva para si.**
- **Evite andar para trás pois pode facilmente tropeçar.**
- **Evite posições anormais. Mantenha sempre os pés bem firmes e procure sempre manter o equilíbrio.**
- **Respeite sempre a distância de segurança dada pela barra do guiador do corta-relva.**
- **Se precisar de levantar o corta-relva para o transportar de ou para a área de corte ou em áreas que não tenham relva para cortar, deve**

sempre desligar o motor e esperar que as lâminas estejam totalmente paradas.
- **Nunca levante ou transporte o corta-relva com o motor a trabalhar.**
- **Nunca utilize o corta-relva se lhe faltar algum dispositivo de segurança ou se estiverem danificados. Certifique-se de que o cesto de recolha está bem montado e em bom estado de funcionamento e que a tampa de ejecção de relva situada sobre o cárter se encontra fechada sobre o corta-relva.**
- **Assegure-se de que o comando superior está desligado, antes de inserir a ponte de segurança.**
- **Na operação de arranque, seja prudente . Durante a operação de arranque, mantenha os pés afastados do dispositivo de corte.**
- **Durante o arranque, não deve balançar nem inclinar o corta-relva. Em caso de necessidade poderá ser ligeiramente inclinado e de modo a que o dispositivo de corte fique a apontar para o lado oposto do utilizador.**
- **Nunca ponha o motor a funcionar se o corta-relva estiver inclinado de lado e nunca tente parar a lâmina se ainda estiver em rotação – deixe que ela pare sozinha.**
- **Não aproxime as mãos ou os pés das ferramentas de corte. Procure não colocar as mãos ou os pés debaixo do cárter.**
- **Desligue o motor e remova a ponte de segurança:**
  - **antes de se afastar do corta-relva.**
  - **antes de efectuar quaisquer operações de inspecção, limpeza ou outros serviços no corta-relva.**
  - **se o corta-relva começar a vibrar de modo anormal (averiguar imediatamente).**
  - **antes de eliminar quaisquer objectos que estejam bloqueados ou a obstruir o canal de ejecção.**
  - **antes de transportar o corta-relva.**
  - **antes de regular a altura de corte.**
- **Se o corta-relva ficar bloqueado, por exemplo depois de colidir com um obstáculo, deverá fazer inspeccionar a máquina por um técnico especializado no sentido de averiguar se não existem peças danificadas ou deformadas.**
- **Deve desligar o motor se:**
  - **o conduzir para fora do relvado.**
  - **se se afastar da máquina mesmo por pouco tempo.**

Manutenção e conservação
- **Certifique-se de que todos os parafusos estão bem apertados.**
- **A tampa de ejecção, os dispositivos de segurança assim como o cesto de recolha de relva só deverão ser abertos ou retirados depois de desligar o motor.**
- **Verifique com frequência o estado do sistema de recolha de relva: possível desgaste, danificação ou perda de funcionalidade.**
- **Verifique também o estado e a posição da lâmina antes de cada utilização.**
- **Por razões de segurança, substitua sempre as peças danificadas ou gastas.**
- **Nos trabalhos de manutenção e de limpeza usamse sempre luvas.**
- **Os trabalhos de manutenção e de limpeza só deverão ser efectuados se o motor estiver desligado e a chave de segurança tiver sido removida.**
- **Não deve guardar o corta-relva nem carregar a bateria no exterior.**
- **Não deve lavar o corta-relva com água corrente ou com máquinas a pressão pois pode danificar o sistema eléctrico.**
- **Por razões de segurança e de garantia, utilize somente peças de substituição originais.**
- **Conserve a bateria num ambiente o mais frio possível.**

3. Características técnicas

Corta-relva	R43BA
Comprimento	= 1300 mm
Largura	= 500 mm
Altura	= 950 mm
Peso	= 30 kg
Largura de corte	= 430 mm,ejecção traseira
Alturas de corte	= Regulação sem limite entre 30-80 mm
Dispositivo de corte	= 1 Lâmina
Cárter	= Alumínio fundido a jacto
Rodas Dianteiras	
Traseiras	= 150 mm diâmetro
	= 180 mm diâmetro
	= rolamento cónico de esferas
Capacidade do cesto de recolha	= 45 litros
Motor:	Motor12 V corrente contínua
Bateria	= 12 V /28 Ah Nº de referência SA514
Velocidade do motor	= 3500 rpm (= rpm da lâmina)
Nível equivalente da pressão sonora contínua no posto de trabalho do operador de acordo com a Directiva 81/1051/CEE	= L_{pA} 84 dB (A)
Vibrações no guiador* a_{hw}	= 1 m/s^2

* Medições feitas em conformidade com EN 836/A2

4. Montagem

As seguintes peças separadas devem encontrar-se na embalagem para a montagem do corta-relva:

• Corta-relva com guiador previamente montado.
• Cesto de recolha de relva.
• Carregador de bateria
• Saco de ferramentas contendo:
  – Manual de instruções
  – 2 chaves
  – Ponte de segurança

Se faltar alguma destas peças, é favor contactar o seu revendedor.

Desdobrar o punho guiador 2 + 3 + 4

– Abrir o punho dobrado em Z.
– Alinhar a parte inferior e a parte superior e fixá-las manualmente com as duas porcas de orelhas.
– Inclinar as extremidades com a ponta estriada em plástico localizadas na parte inferior do punho guiador para trás, até engatarem no encaixe igualmente estriado no cárter do corta-relva. Desta forma,é possível regular três alturas diferentes para o guiador.
– Apertar manualmente as duas porcas de orelhas laterais.
– Inserir o cabo à direita na guia do cabo a fim de evitar que o cabe fique vincado quando dobrar o punho guiador.

Instalar o cesto de recolha no corta-relva corte 5

– Encaixar os grampos de fixação que se encontram nos dois lados e na base do cesto sobre a estrutura da frente do cesto.
– Levantar a tampa de ejecção do corta-relva.
– Levantar o cesto pelo punho de transporte e fixar o cesto na parte superior do cárter do corta-relva por meio dos dois ganchos laterais.
– Rebater a tampa de ejecção no cesto de recolha.

Ajustar a altura de corte 6

IMPORTANTE

Remova a ponte de segurança antes de executar quaisquer ajustes.
Pela retirada da ponte de segurança interromperá a corrente principal e impedirá, com isso, um arranque inadvertido ou uso não autorizado da sua corta-relvas com acumulador. O aparelho é incapaz de funcionar quando esta ponte de segurança tiver sido retirada.

O corta-relva já vem de fábrica com a regulação mínima de altura de corte.
– Pode-se regular sem limite,de 3 a 8 cm,a altura de corte desejada rodando a alavanca de regulação situada na parte central dianteira do corta-relva.
– As marcas à esquerda do cárter e na barra de regulação indicam a altura de corte.
– Depois de regular a altura de corte, certificar-se de que a alavanca fica na posição transversal.

5. Antes da primeira utilização

Verificar se todas peças de fixação estão bem apertadas e sobretudo se a lâmina está correctamente fixada (ver parágrafo "Substituir e afiar a lâmina). Apertar os parafusos se necessário!
Voltar a inspeccionar os parafusos de fixação todas as 20 horas de trabalho!

Averiguar se todos os dispositivos de segurança estão devidamente instalados.

6. Operação de arranque

Informações genéricas sobre a bateria e o carregador

A bateria de 12 V consiste num sistema selado de ácido e chumbo. A bateria não contém líquidos; o ácido da bateria é introduzido sob a forma de gel. Deste feito, a bateria pode ser arrumada em qualquer posição pois não há risco de fugas.
– A bateria não necessita de cuidados de manutenção.
– A bateria já foi carregada pela fabricante. No entanto, antes da primeira utilização, deverá ser carregada de modo a não afectar o seu rendimento e longevidade.
– Para uma melhor conservação da bateria, deve ficar ligada ao carregador/rede eléctrica quando fora de utilização. Quando o corta-relva ficar fora de utilização por um período prolongado e não ficar ligado ao carregador, deve-se observar o seguinte:
– A bateria deverá estar totalmente carregada antes da conservação.
– A bateria deverá ser mantida num ambiente o mais frio possível.
– O corta-relva não deverá ficar fora de utilização durante mais de 6 meses.
– Conservar o corta-relva em local frio e seco.

IMPORTANTE

Assegurar-se de que o corta-relva e a bateria não estejam expostos à humidade ou a uma fonte de calor (radiadores, ventoinhas de aquecimento ou fornos) ou ainda chamas directas e produtos químicos.

Se devido a um dano na bateria,ácido sulfúrico diluído entrar em contacto com a pele ou com a roupa passar imediatamente água. Caso o ácido sulfúrico diluído entre para os olhos lavá-los com bastante água e consultar um médico.
– O carregador é duplamente isolado. O que significa que é extremamente seguro e não necessita de ligação à terra.

IMPORTANTE

Utilize o carregador de baterias, fornecido juntamente com o aparelho, apenas para o acumulador que pertence ao corta-relva. Baterias, que não são possíveis de carregar (carvão de zinco, alcalina, etc.), não podem

ser carregadas com este carregador.
Assim sendo, não deverá carregar o corta-relva utilizando outros carregadores. Pode resultar em ferimentos pessoais e em danos no aparelho.

Carregar a bateria 7 + 8 + 9 + 10 + 14
IMPORTANTE

⚠ **Por razões técnicas, o carregador atinge uma certa temperatura durante a operação de carregamento. Por isso, deve-se colocar o carregador numa superfície não inflamável. Não cobrir o carregador!**

– Deve-se carregar o corta-relva em local seco, ao abrigo das intempéries, numa temperatura ambiente entre os 5 ºC e 40 ºC.

Carregar a bateria separadamente do corta-relva:
– Ligar o carregador original à ficha da bateria.
– Inserir a ficha do carregador na tomada da rede eléctrica.

Carregar a bateria no corta-relva:
– Remova a ponte de segurança 7 e mantenha-a num local seguro.
– Puxe a chave (1) no encaixe superior da tampa basculante (2). 8
– Abrir a tampa (2) puxando-a ao centro e atrás e retirá-la. 9
– Desligar a ficha da bateria (3) da cinta dos cabos (4). Antes disso,carregar no grampo da ficha da bateria.
– Ligar agora o carregador original (5) à ficha da bateria (3). 10
– Ligar a ficha de corrente (6) do carregador (5) na tomada de rede eléctrica.
– Se o piloto do carregador (7) se mantiver aceso e vermelho,o carregador está na posição de „carregamento da bateria“.

NOTA
Se o carregador não carregar convenientemente, deve-se dirigir à uma oficina especializada autorizada mais próxima (Nº de referência do carregador: SA35268).
– Assim que a bateria ficar carregada – o período de carga de uma bateria totalmente descarregada é cerca de 20 horas – o piloto do carregador muda de vermelho para verde.
O carregador passou então para uma carga de manutenção e pode ficar ligado sem perigo.
Para uma melhor conservação da bateria, recomenda-se que o carregador esteja sempre ligado quando fora de utilização de modo a evitar interrupções de carga.
– Durante a operação de recarga, o indicador de capacidade da bateria não dá indicações sobre o estado de carga da bateria.
– O consumo de energia durante a recarga é reduzido e pouco significativo em termos de custos.
– Depois de carregar a bateria,voltar ligar o cabo da bateria na cinta dos cabos.
– Fechar a tampa pressionando ligeiramente.
– Insira a chave na tampa basculante 14 e a ponte de segurança nos plugues da tampa basculante 15.

NOTA
Deve-se carregar a bateria imediatamente depois da utilização.
– Deste modo,poderá garantir um rendimento máximo ao corta-relva assim como longevidade à bateria.
Carregar a bateria antes de armazenar o corta-relva durante o Inverno.
– Se o corta-relva não for guardado totalmente carregado,a bateria poderá sofrer alterações ao nível do seu rendimento.

Substituição da bateria 7 + 8 + 11 + 12 + 13 + 14 + 15
Se desejar cortar uma superfície de relva superior a 500 m^2, aconselha-se a compra de uma bateria suplementar. Se, por outro motivo, precisar de substituir a bateria (ver causas e reparações de avarias), deve-se proceder do seguinte modo:
– Utilizar exclusivamente baterias originais, que podem ser adquiridas num uma oficina especializada autorizada mais próxima (Nº de referência da bateria: SA514).
– Carregar a nova bateria antes da primeira utilização.
– Antes de trocar o acumulador, desligue o motor, retire a ponte de segurança 7 e guarde-a em segurança.
- Puxe a chave (1) no encaixe superior da tampa basculante (2) 8
– Abrir a tampa (2) puxando-a ao centro e atrás e retirá-la.
– Desligar a ficha da bateria (3) e libertar a cinta de velcro (4) que mantém fixa a bateria. 11
– Retirar a bateria (5).
– Inserir a bateria carregada e fixá-la com a cinta de fixação (4).
– Verificar se a cinta está bem apertada. 12
– Ligar a ficha da bateria* (3) na cinta dos cabos (6). (* A ficha foi especialmente concebida para evitar a confusão entre os pólos negativo e positivo durante a ligação aquando da substituição da bateria.)
– Fechar a tampa (2) pressionando ligeiramente. 13
Após a inserção da chave (1) 14 e da ponte de segurança 15 o aparelho está pronto para o funcionamento
A bateria descarregada pode ser eliminada ou carrega-da.

Eliminar baterias
As baterias devem ser eliminadas de um modo responsável.
– As baterias de ácido e chumbo não deverão ser eliminadas com simples resíduos domésticos A sua eliminação deverá ter em conta o respeito pela con-servação do meio ambiente.
– As baterias de ácido e chumbo prejudicam o ambiente se não forem eliminadas correctamente podendo explodir se entrarem em contacto directo com chamas.

IMPORTANTE
Não queimar a bateria.
Para uma eliminação adequada, as baterias usadas
devem ser depositadas em recolectores públicos para resíduos especiais ou ser devolvidas à sua oficina especializada autorizada.

Ligar o motor 7 + 8 + 13 + 14 + 15 + 16
Para ligar o motor, colocar o corta-relva numa superfície nivelada onde a relva não seja muito alta (a relva alta impede a rotação da lâmina e dificulta o arranque). Quando não for possível,posicionar o corta-relva de modo a que a lâmina não fique orientada para o utilizador.

Ponte de segurança 7
O corta-relvas com acumulador está equipado com uma ponte de segurança removível

⚠ **Pela retirada da ponte de segurança interromperá a corrente principal e impedirá, com isso, um arranque inadvertido ou uso não autorizado da sua corta-relvas com acumulador. O aparelho é incapaz de funcionar quando esta ponte de segurança tiver sido retirada.**

Chave 8
O corta-relvas com acumulador está equipado com uma chave (1) removível na tampa basculante (2):
– Isto assegura que a tampa basculante está fechada.
A chave (1) está:
– não está colocada:
  O corta-relva não pode ser ligado.
– está parcialmente inserida:
  O corta-relva ainda não pode ser ligado
  (Não se afastar do corta-relva)
– inserida totalmente:
  O corta-relva pode agora ser ligado.
  (Ter em atenção as medidas de segurança no início deste manual).

Ligar
– Fechar a tampa (2) pressionando ligeiramente. 13
NOTA
A tampa deve manter-se fechada durante a operação de corte.
– Inserir a chave (1) e, a seguir, empurrar para dentro completamente 14.
– Inserir a ponte de segurança nos plugues de inserção na tampa 15
– Liga-se o motor premindo o manípulo de accionamento (4) sobre a parte superior do guiador ao mesmo tempo que se carrega no interruptor de bloqueio vermelho (3) na caixa de comandos. 16
– O manípulo deverá ser mantido nesta posição durante a utilização.
– Conduzir sempre o corta-relva com as duas mãos.

CUIDADO
⚠ **A lâmina movimenta-se assim que o motor começar a funcionar.**
Certifique-se de que as mãos e os pés não se encontrem debaixo do cárter. Deverá desligar o motor sempre que precisar de abandonar o corta-relva, como por exemplo para esvaziar o cesto de recolha.
No caso de trabalhos no aparelho, deve ser adicionalmente retirada a ponte de segurança.

7. Operação de corte

⚠ **Para a sua própria segurança,deverá respeitar incondicionalmente as medidas de segurança mencionadas no início deste manual.**

Indicador de capacidade
O indicador de capacidade apenas indica o estado de carga da bateria quando o motor está a trabalhar. Se o indicador estiver
– verde: a bateria está carregada.
– vermelho: a bateria está vazia; deve ser carregada imediatamente.

NOTA
Recomenda-se que a bateria seja carregada assim que o indicador verde passe a vermelho. Este procedimento aumentará a vida da bateria.
Cortar com o cesto de recolha de relva
CUIDADO
⚠ **A tampa de ejecção de relva só deve ser aberta depois de desligar o motor. O mesmo se aplica quando se remover o dispositivo de segurança e o cesto de recolha.**
Durante o corte,verificar o nível de enchimento do cesto para ser despejado na devida altura.
O TurboSignal no saco de recolha lhe indica o momento correcto para esvaziar.

Indicador Turbo (indica quando o cesto de recolha de relva está cheio) 17 + 18
Existe um sinal indicador na parte superior do cesto que indica se o cesto está vazio ou cheio:
– Durante o corte,se o indicador de cesto estiver inchado, o cesto está vazio. 17
– Assim que o cesto ficar cheio,o indicador Turbo desincha. Quando isto acontecer deve parar imediatamente o corta-relva e despejar o cesto. 18

NOTA
Se o tecido do cesto estiver muito sujo, o indicador não incha. Neste caso, deve-se limpar imediatamente o cesto. O cesto só recupera bem a relva se for permeável ao ar.
CUIDADO
⚠ **Não deve limpar o cesto de recolha com água quente!**
Despejar o cesto de recolha
– Desligar o motor.

– Levantar a tampa de ejecção de relva.
– Remover o cesto cheio segurando-o pelo punho de transporte.
– Segurar o cesto pelo punho de transporte,abrir a protecção da frente (boca de saída) e esvaziar na totalidade.

Cortar sem cesto de recolha
Quando se cortar a relva sem cesto de recolha de relva, a tampa de ejecção de relva do cárter do corta-relva deve estar sempre fechada bem para baixo.

Restrições horárias de utilização do corta-relva
O horário de utilização dos cortadores de relva pode variar de região para região.Consultar as autoridades competentes antes de se servir do seu corta-relva.

Conselhos para a manutenção do relvado 19
Cerca de duas semanas depois de ser cortado, o relvado apresenta um aspecto de negligência. Quanto mais vezes a relva for cortada, melhor aspecto terá e mais uniforme ficará. De facto, o corte frequente torna a relva mais forte e mais resistente. Remover as pedras, pedaços de madeira, ramos etc. da relva antes de começar a cortar. Estar, no entanto,atento à possibilidade de projecção de objectos duros durante a operação de corte.A relva até 1 cm de altura pode ser deixada no solo depois de cortada.No entanto, a relva com comprimento superior deve ser removida depois do corte. De preferência,deve-se cortar a relva em tempo seco. Se a relva estiver húmida, a camada vegetal fica ligeiramente danificada e as rodas afundam-se no solo deixando marcas. Se a relva estiver muito alta, deve-se ajustar a altura de corte para uma posição alta e cortar num sentido determinado. Depois, cortar de novo no sentido perpendicular ao corte anterior ajustando a altura de corte à altura de-sejada.
Só se deverá utilizar o corta-relva se a lâmina estiver bem afiada e em bom estado,de modo a evitar que a relva fique estragada.
Para se conseguir um corte perfeito, conduzir o corta-relva a velocidade de passo e em bandas direitas. Estas bandas devem sobrepor-se de alguns centímetros para não deixar marcas irregulares no relvado.

8. Paragem do motor 20

Quando se larga o manípulo de accionamento e segurança (1), ele volta para a sua posição e o motor pára de seguida. O feio automático da lâmina pára a lâmina dentro de 3 segundos aproximadamente.

Protecção contra a sobrecarga 21
O seu corta-relvas com acumulador está equipado com uma protecção contra sobrecarga. Se estiver a trabalhar em condições desfavoráveis, por exemplo, se a relva estiver muito alta ou molhada,o motor pode estar sujeito a uma sobrecarga. Este facto vai reduzir a velocidade do motor e da lâmina e pode fazer parar automaticamente o motor. Deixar o motor arrefecer, em todo o caso, aprox. 3 – 5 minutos em estado desligado e com a ponte de segurança retirada.
Através da religação da protecção contra sobrecarga, o corte-relvas ficará novamente pronto para funcionamento (vide a fig.no. 21). Antes de voltar a ligar o motor, verificar se a lâmina não está bloqueada e se necessário, certificar-se de que se pode movimentar sem entraves. Quando a protecção contra sobrecarga desligar novamente após um curto período de tempo deverá re duzir a cara do motor através de :
– Ajustar a altura de corte mais alto (no mínimo 10 mm)
– Reduzir a velocidade de passo

9. Cuidados de manutenção

⚠ **Basicamente: Desligue, quando de todos os trabalhos na corta-relva, o motor e retire a ponte de segurança.**
Pela retirada da ponte de segurança interromperá a corrente principal e impedirá, com isso, um arranque inadvertido ou uso não autorizado da sua corta-relvas com acumulador. O aparelho é incapaz de funcionar quando esta ponte de segurança tiver sido retirada.

Deve acontecer sempre que:
– se afastar do corta-relva.
– inspeccionar, limpar ou realizar trabalhos no corta-relva.
– o corta-relva começar a vibrar de modo anormal (verificação imediata).
– remover objectos bloqueados ou desentupir a calha de ejecção.
– precisar de transportar o corta-relva.
– precisar de ajustar a altura de corte.

Limpeza 22
⚠ **Nos trabalhos de limpeza usam-se sempre luvas.**
Depois da operação de corte,limpar toda a sujidade e a relva.Deitar o corta-relva de lado e limpar com uma escova ou um pano.
⚠ **Nunca limpar o corta-relva com jactos de água pois pode-se danificar o sistema eléctrico.**

Conservação
Deve-se armazenar o corta-relva depois de limpo em local fechado e seco.

Rebater o punho
– Para se economizar espaço durante a conservação do aparelho,desapertar as quatro porcas de orelhas até se poder dobrar o punho ou

mantê-lo verticalmente sobre o motor.
– Cuidado para não vincar ou dobrar o cabo.

10. Manutenção do corta-relva

⚠ **Nos trabalhos de manutenção usam-se sempre luvas.**

Controlo de segurança e de funcionamento
Voltar a apertar todos os parafusos e porcas depois das primeiras horas de utilização e de seguida a intervalos regulares. Inspeccionar o estado e a fixação do dispositivo de corte antes de cada operação de corte de modo a prevenir acidentes. Se a lâmina estiver bloqueada, isto depois de colidir com algum obstáculo, fazer examinar a máquina por uma oficina especializada autorizada no sentido de detectar possíveis.

Substituir e afiar a lâmina 23 + 24

⚠ **Desligar o motor e retirar a ponte de segurança, trajar luvas de protecção**

– Inclinar o corta-relva.
– Introduzir a chave* para desapertar a porca (1).
– Retirar a anilha de pressão (2), a anilha de retenção (3), a lâmina (4) e o anel separador (5).
– A lâmina deve ser afiada com um esmeril e uniformemente de acordo com a figura para evitar ficar em desequilíbrio.

⚠ **É aconselhável que a seguir a cada afiação da lâmina, o seu revendedor autorizado proceda a um controlo de medição por forma a rectificar um eventual desequilíbrio da lâmina. A lâmina deve ser substituída imediatamente assim que o limite máximo de afiação tenha sido atingido (ver figura 24).**

– Usar apenas lâminas de substituição originais (Nº de referência SA35250).
– As lâminas deverão possuir de forma duradoira o nome ou a sigla do fabricante ou fornecedor assim como o nº do artigo.
As lâminas de substituição devem ser montadas de acordo com as instruções contidas nos manuais de cada um dos corta-relvas.
– Voltar a montar a lâmina na ordem inversa.
As arestas levantadas da lâmina devem ficar orientadas para o cárter do corta-relva.
– Apertar a porca com uma chave dinamométrica até 38 Nm. Não se deve utilizar uma chave de parafuso de percussão.

CUIDADO

⚠ **Não deixar ferramentas no interior do corta-relva.**
Antes de ligar o motor do corta-relva, verificar se todas as ferramentas foram retiradas!

* não se encontra no volume de encomendas

Manutenção das rodas
Lubrificar os rolamentos das rodas uma vez por ano.
– Libertar as porcas sextavadas depois de retirar as protecções da roda e as rodas.
– Deitar algumas gotas de óleo no interior dos rolamentos, montar as rodas e apertar as porcas sextavadas deixando uma pequena folga de movimento.

Eliminar o aparelho de modo adequado
CUIDADO

⚠ **Antes de deitar o corta-relva fora, retirar a bateria e proceder a uma eliminação adequada da mesma (ver "Eliminação adequada da bateria") fora de modo adequado.**

11. Avarias – causas e soluções

Avarias	Possível causa	Solução
O motor não arranca	– A bateria está descarregada. – A ficha da bateria não está ligada no corta-relva. – Chave não inserida ou somente inserida papela metade. – Ponte de segurança não inserida. – Protecção contra sobrecarga disparada devido a sobrecarga. A lâmina bloqueia por que: – A altura de corte é ajustada muito baixa (relva alta trava o arranque do motor). – Muita relva cortada na carcaça.	– Carregar a bateria. – Ligar a ficha da bateria. – Inserir a chave completamente. – Inserir a ponte de segurança. Ligar novamente a protecção contra sobrecarga e reduzir a carba do motoor através de: – Ajustar uma altura de corte maior (no mínimo 10 mm). – Reduzir a velocidade de passo. Eliminar o bloqueio através de: – Ajustar altura de corte maior (no mínimo 10 mm) – Limpar o compartimento de corte de relva e, eventualmente, seleccionar menor velocidade de passo.
O motor trabalha mas o rendimento não é satisfaório	– A bateria não está carregada: ver indicador de capacidade com o motor a funcionar. – Bateria defeituosa. – Relva demasiado alta.	– Carregar a bateria. – Substituir a bateria. – Subir a altura de corte.
Vibrações fortes	– Parafusos de fixação do motor mal apertados. – Lâmina mal apertada. – Acoplamento da lâmina está descentrado. – Lâmina não equilibrada durante a afiação.	– Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Apertar a porca. – Deixar testar por uma oficina especializada autorizada. – Deixar equilibrar por uma oficina especializada autorizada.
Corte irregular, relva amarela	– Lâmina a precisar de afiação. – Altura de corte demasiado baixa. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Relva emaranhada.	– Afiar a lâmina. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Carregar a bateria. – Um escarificador de relva pode resolver consideravelmente o problema.
Dispositivo de ejecção entupido	– Não foi respeitado o indicador Turbo. – Velocidade do motor demasiado lenta. – Altura de corte demasiado baixa porque relva alta. – Lâmina gasta.	– Despejar o cesto de recolha de relva. – Carregar a bateria. – Ajustar a altura de corte para uma posição mais alta. – Substituir a lâmina.

No caso de falhas e defeitos, que não são aqui apresentados, dirija-se, sff., à oficina especializada autorizada mais próxima.
As reparações, que necessitam conhecimento especializado, somente deverão ser executadas por um especialista. A sua oficina especializada autorizada lhe ajuda, da mesma forma, com prazer, no caso em que você não queira executar por si mesmo os trabalhos de manutenção aqui descritos.